

Barrage sur l'Ashuapmushuan

# André Caillé laisse la porte toujours ouverte

4



**MÉTÉO**  
MAX: 26  
ENSOLEILLÉ

BRUMEUX  
PAR ENDOITS

# le QUOTIDIEN



du Saguenay - Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

26<sup>e</sup> ANNÉE N° 208

LE JEUDI 10 JUIN 1999

40 PAGES

Dépôt: 81¢ taxes incluses -  
Camelot 4,03 \$/semaine taxes incluses

**OPTIMUM**  
CENTRE DENTAIRE  
ET D'IMPLANTOLOGIE  
Deschênes  
McLelland  
**URGENCE**  
545-7180  
PLACE BARRETTÉ  
402078



Épandage des boues de papeteries à St-Fulgence

## Des citoyens incommodés

3

CLSC de La Jonquière

### Fini les bains pour les aînés

6

Jonquière

### Le litige réglé au Holiday Inn

5

### Noyade au lac Albanel

2

Kosovo

### Accord de paix

25

**+ 60 VÉHICULES OPTIMUM EN INVENTAIRE**



+ GARANTIE OPTIMUM 6 mois / 10 000 km  
+ ASSISTANCE ROUTIÈRE

**696-4444**

1-800-417-7226 (PACO)

STOCK #02097A

**1996 CHEVROLET CORSICA**

35 000 km, air climatisé, automatique, berrures électriques.



OPTIMUM LES VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS GM  
\*Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit par GMAC Location

**188\$** / mois  
**0\$** / 36 mois\*  
comptant



PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE, 31, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi

422133

Grand lac Albanel

# Troisième noyade en trois jours

par **Normand Boivin**  
CHIBOUGAMAU (NB) - L'onde a fait sa troisième victime en trois jours.

Hier, en fin d'après-midi, les policiers de la Sûreté du Québec ont repêché le corps d'un pêcheur des eaux du grand lac Albanel qui s'étend parallèlement au lac Mistassini au nord de Chibougamau.

Le corps du malheureux, un homme d'une cinquantaine d'années, flottait à la surface, supporté par son gilet de sauvetage, et ce sont d'autres pêcheurs qui ont signalé sa présence aux policiers à l'aide d'un radiotéléphone.

Selon le sergent Richard Barrette, superviseur à la Sûreté du Québec, on soupçonne que le corps serait celui d'un Montréalais qui s'était rendu rejoindre

des compagnons au lac Albanel. Pour l'instant, on ne sait pas s'il y a d'autres victimes car on n'a pas retrouvé son embarcation.

«S'il s'est noyé samedi matin, il y a des chances qu'il ait été seul puisqu'il allait alors rejoindre ses compagnons. Mais si la tragédie est survenue aujourd'hui (hier), il est probable qu'il n'était pas seul à bord» a commenté le sergent Barrette.

Le coroner Carol Gagné a ouvert une enquête et demandé à ce qu'on pratique une autopsie sur le corps de la victime, afin de déterminer le moment de sa mort ainsi que les causes. Pour sa part, la Sûreté du Québec tentera de retracer ses compagnons pour déterminer s'il y a ou non d'autres victimes.



**INCENDIE** - Les pompiers de Laterrière ont dû faire preuve de beaucoup de prudence au début de leur intervention. (Photo Rocket Lavoie)

## Ascenseurs techni-service Incendie à Laterrière

par **Normand Boivin**  
LATERRIERE (NB) - Un incendie a lourdement endommagé, hier après-midi, la bâtisse abritant l'entreprise «Ascenseurs techni-service» située au 5544 boulevard Talbot à Laterrière.

Le feu a pris naissance dans la partie arrière de la bâtisse abritant l'atelier de réparation. Personne ne s'y trouvait au moment où les flammes ont jailli et ce sont les employés des bureaux à l'avant qui se sont rendus compte de la situation en sentant l'odeur de la fumée. Lorsqu'ils se sont rendus à l'arrière pour voir ce qui s'y passait, les flammes étaient déjà hautes.

### Danger

Les pompiers de Laterrière ont reçu l'appel à 14 heures et comme l'explique leur directeur Richard

Houde, il a fallu intervenir prudemment car il y avait des bombes d'acétylène, d'oxygène et d'argon pour les travaux de soudure.

«Nous avons dû faire baisser la température à l'intérieur pour éviter tout risque d'explosion avant d'y envoyer nos hommes», explique le directeur Houde.

Alimenté par des produits chimiques communs dans ce genre d'atelier de mécanique, le feu a brûlé une bonne partie de l'après-midi et à 17 heures, il était maîtrisé.

Les 15 pompiers de Laterrière ont réussi à confiner les flammes à l'atelier et les bureaux n'ont été endommagés que par l'eau et la fumée.

On soupçonnait, au début de l'enquête, que des travaux de soudure effectués le matin même soient à l'origine du sinistre.



## FAITS DIVERS

### Maison endommagée

SAINT-FÉLICIEN (NB) - L'incendie qui a lourdement endommagé une maison unifamiliale, dans la nuit de mardi à mercredi à Saint-Félicien, aurait pu avoir des conséquences tragiques.

En effet, c'est un passant, voyant les flammes, qui a réveillé les occupants en frappant dans les fenêtres.

Selon les policiers-pompiers de Saint-Félicien, le feu aurait tout d'abord pris naissance dans une remise adjacente au 759 du boulevard Sacré-Coeur, puis se serait propagé, par la toiture, à l'arrière de la résidence.

Les sapeurs ont reçu l'appel vers 00h35 et la maison a subi de lourds dommages causés par le feu, l'eau et la fumée.

### Opération minoune

JONQUIERE (NB) - Près de 300 véhicules ont été passés au crible par les policiers de Jonquière et de Chicoutimi au cours d'une opération minoune qui s'est tenue le 4 juin au Saguenay et au Lac-Saint-Jean.

La sécurité publique de Jonquière, la Sûreté du Québec à Chicoutimi et les contrôleurs routiers de Jonquière et de Roberval ont érigé plusieurs barrages dans lesquels tous les véhicules devaient passer.

Des 293 véhicules vérifiés deux ont été saisis, 22 ont été envoyés à l'inspection mécanique, et les policiers ont émis 12 billets d'infraction. De plus, un automobiliste a été surpris alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.



## PAS POSSIBLE

### Marla se contente de 2 millions \$

NEW YORK (AP) - Par une simple signature du juge, l'actrice Marla Maples est devenue, mardi, l'ex-femme de Donald Trump. Selon la loi new-yorkaise, le fait que le couple n'habitait plus ensemble depuis plus d'un an constituait une raison valable pour que le divorce soit accordé, a expliqué l'avocat de la jeune femme, William Beslow.

Donald Trump, 52 ans, avait demandé à divorcer de Marla Maples, 35 ans, trois mois après qu'ils se furent séparés au milieu de 1997. Cependant, les procédures s'étaient interrompues lorsque Marla Maples avait décidé de contester un arrangement nuptial préalable lui accordant deux millions \$ en cas de divorce. Mais elle avait abandonné cette idée la semaine dernière, laissant ainsi le juge prononcer le divorce.

Ces deux millions \$ semblaient bien peu en comparaison avec les 25 millions de dollars \$ qu'avait reçus la première femme de Donald Trump, Ivana, lors de leur divorce après 15 ans de mariage. Marla Maples, qui avait eu une fille de Donald Trump deux mois avant leur mariage en décembre 1993, a avoué avoir signé ce contrat sans le lire.



Indices de danger d'incendie	Feux en activités
Bas	1
Modéré	0
Modéré	1
Modéré	0
Modéré	0
Modéré	0

### POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 2  
Total de la saison 407

### SIGNIFICATION DES INDICES

- Bas (Bas):** Le feu se développe lentement
- Modéré (Mod):** Le feu avance modérément vite
- Élevé (Élevé):** Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
- Extrême (Ext):** L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

## SOMMAIRE

Arts	20
Bandes dessinées	22
Bourse	24-25
Détente	23
Décès	32
Finances	26
Horoscope	23
Petites annonces	27 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	22

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
division de Compagnie  
UniMédia  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Liée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

## LA MARÉE

**CHICOUTIMI:** La marée sera haute à 12h55 (4m2) et basse à 19h50 (1m0). Elle sera à haute à 1h20 (4m8) et basse à 8h45 (0m8).  
**LA BAIE:** La marée sera haute à 12h45 (4m6) et basse à 18h50 (1m0). Elle sera à haute à 01h15 (5m2) et basse à 7h35 (0m8).



### RIVIÈRE SAINT-MARGUERITE

On est en 1840, à la faveur du mouvement de la colonisation qui, pour les gens de vieilles paroisses vers le Saguenay, deux familles viennent se fixer à la Rivière Ste-Marguerite. D'abord, celle de Louis Gravel, de Château-Richer, qui avait épousé en 1821 Marie-Louise Tremblay, de la Malbaie. Puis, peu après, François Gauthier et Adélaïde Audet dite Lapointe, des Éboulements, en compagnie de leurs enfants. À la différence des colonies limitrophes des Petites-Îles et de L'Anse-au-Cheval, disparues depuis longtemps sans laisser de traces, celles de la Rivière Ste-Marguerite devaient persister et progresser contre vents et marées, et se perpétuer dans un rejeton puissant, la florissante paroisse de SACRÉ-CŒUR.

Société historique du Saguenay  
549-2805 Recherche: Sylvie Ouellette  
Saguenayensia Vol. 8 n° 2. 1996.

### IMMORTALISEZ votre famille dans la



le projet du millénaire  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

**50 000\$ à gagner!**

INFO: 697-7827 418594  
www.restaurationdaa.com



Aujourd'hui - Ensoleillé. Brumeux par endroits le matin. Maximum près de 26. Indice ultraviolet de 7 ou élevé.  
Vendredi - Ensoleillé avec passages nuageux. Chaud. Minimum près de 14. Maximum près de 28.

Samedi - Ciel variable. Possibilité d'averses. Minimum de 14 à 17. Maximum près de 27. Probabilité de précipitations 40 pour cent.

Lever: 04 h 43  
Coucher: 20 h 45

Boues de papetières à Saint-Fulgence

## Des citoyens déposent une plainte formelle

ST-FULGENCE (YB) - Appréhendant la contamination de la nappe phréatique de leur secteur et se disant fortement incommodés depuis quelque temps par les odeurs et la poussière provenant de l'épandage d'engrais spécial appliqué par la Ferme Renald Maltais enr, pour la culture de pommes de terre, un groupe de citoyens de cette localité vient de saisir le ministère de l'Environnement et la municipalité de St-Fulgence d'une plainte formelle relativement à une situation qu'ils jugent intolérable.

Regroupés au sein d'un nouvel organisme baptisé «Regroupement air-eau-sol», ces Fulgençois soulignent en entrevue qu'ils tolèrent depuis déjà trop longtemps cette situation.

Conseiller municipal du secteur concerné, Paul Harvey, reconnaît que certaines nuisances ont été constatées (poussière aux abords des résidences, odeurs nauséabondes de la substance répandue dans les champs) mais que l'agriculteur Maltais a obtenu un certificat de conformité pour ce type de travaux agricoles.

«A ma connaissance, la municipalité n'a pas reçu de plainte écrite. Toutefois si une telle plainte nous parvient, on verra alors ce qui pourra être fait afin que les droits de tous les contribuables soient respectés», avance le conseiller.

Au cours du week-end, le groupe de citoyens a poursuivi ses démarches pour former un regroupement en vue d'assurer la défense de ses droits environnementaux. Pas moins d'une centaine de personnes ont apposé leur signature sur une pétition visant à démontrer qu'ils ne comptent plus lésiner avec la question. Les signataires sont pour l'essentiel des résidents des rangs Ste-Marie, St-Louis, Sainte-Anne, Saint-Joseph et de la Route Taché.

### Poussière et odeurs âcres

Citoyens du rang Ste-Marie, Maurice Boivin et son épouse signalent pour leur part qu'ils ont dû laver l'extérieur de leur résidence à trois reprises tellement il y avait de la poussière qui s'était déposée sur leur maison et installations lorsque la Ferme Maltais a procédé à des activités d'épandage d'engrais et résidus de papetières dans le rang Ste-Marie et Sainte-Anne.

«Cette fine poussière, on la retrouve aussi dans l'eau de piscine ainsi que sur la toile qui la recouvre. Mais le plus préoccupant est le fait que le puits où la maison s'approvisionne en eau potable est localisé à environ 100 pieds des champs où Rénald Maltais fait ses travaux», commente Maurice Boivin.

Mmes Nathalie Gaudreault et Louise Maltais de même que Mme et M. Roland Godin du rang Ste-Marie ainsi que Mme et M. Paul Labrecque, Francine et Céline Gagnon ainsi que Lauréat Desbiens du rang Ste-Anne, mentionnent pour leur part que les trois principales nuisances sont les odeurs âcres du produit épandu, la poussière soulevée, et les risques de contamination des puits de leur propriété.

Ces résidents estiment que la patience qu'ils ont manifestée jusqu'à maintenant a assez duré et qu'il y a suffisamment de bonnes raisons pour interdire l'épandage de ce produit.

Ils font valoir que personne ne tient à empêcher la culture de la pomme de terre, mais qu'il doit certes être possible de s'adonner à cette même exploitation sans créer des nuisances de toutes sortes à tout le voisinage.

Les membres du groupe rencontré soulignent par ailleurs qu'ils ne sont pas les seules personnes incommodées par ces activités culturelles et signalent que des moyens vont être pris sous peu pour que les responsables de la Ferme Maltais cessent de dégrader la qualité de vie et l'environnement du milieu.

### Rang Ste-Anne

De leur côté, Michel Desgagné et Karl Korb, du rang Ste-Anne, font remarquer que l'analyse d'échantillons d'eau prélevés à l'automne 1996 dans un puits localisé à quelque distance d'une importante résurgence de la nappe phréatique où

des installations ont été aménagées à des fins commerciales a révélé la présence de 5,8 milligramme/litre d'azote sous forme de nitrates alors que la norme est de 10 milligrammes/litre.

«Le moins qu'on puisse dire, c'est que ça commence à être préoccupant. Il faut savoir que si l'aquifère du rang Ste-Anne est contaminée, ce sera pour longtemps et ce seront tous les résidents du territoire qui vont écoper», commente Karl Korb, propriétaire du puits avoisinant l'importante résurgence d'eau.

Le bureau régional du ministère de l'Environnement et de la Faune, rappelle-t-il, avait d'ailleurs commenté ainsi ces résultats:

*Engrais à base de résidus de papetières*

## Maltais ne voit aucun risque de concentrations de nitrates

Par Yvon Bernier

ST-FULGENCE (YB) - Le producteur de pommes de terre Renald Maltais, propriétaire de la Ferme Renald Maltais enr. de St-Fulgence, qui a terminé, à toutes fins utiles, ses travaux d'épandage sur 150 acres du nouveau produit à base de résidus de papetières, comprend que cela peut avoir incommodé quelque peu les citoyens des rangs Saint-Joseph et Sainte-Marie.

Toutefois, il précise qu'il a en main les autorisations émanant du ministère de l'Environnement et de la Faune, de même que de la municipalité et, qu'au plan agricole, la Loi du droit de produire joue en sa faveur.

«Cette année», explique-t-il, «il s'agissait de la toute première fois qu'on utilisait les résidus de papetière et nous ne pensions pas qu'il y avait une aussi grande quantité de produit (équivalent du contenu de 300 camions-remorques) à épandre dans les champs et que cela allait nécessiter des travaux qui dureraient de deux à trois semaines. L'an prochain, on devrait procéder autrement, c'est-à-dire réaliser de moins grandes superficies d'épandage», résume-t-il.

### Nitrate

L'agriculteur Renald Maltais estime par ailleurs qu'il n'y a guère de risque que les concentrations de nitrates des engrais ou autres produits puissent, dans le cadre de pratiques cultu-



**CITOYENS PRÉOCCUPÉS** - Des citoyens du rang Ste-Marie, et du rang St-Joseph à St-Fulgence considèrent que la présente situation devra être corrigée. Apparaissent sur la photographie: Mme et M. Paul Labrecque, Violette Gagnon, Céline Gagnon, Gisèle Gagnon, Lauréat Desbiens, Francine Gagnon, Nathalie Gaudreault, Roland Godin, Louise Maltais, Mme et M. Maurice Boivin et le conseiller Paul Harvey.

(Photo Sylvain Dufour)

«Ces concentrations sont beaucoup plus élevées que ce qu'on retrouve normalement dans les eaux souterraines du Québec pour ce paramètre.»

De son côté Michel Desgagné fait remarquer que dans les eaux du puits de surface de sa propriété, l'on a déjà relevé des taux d'environ 4,5 milligrammes/litre d'azote sous forme de nitrates.

«Ces résultats ont peut-être à voir avec les produits (engrais et amendements) utilisés dans le champ avoisinant qui appartient à Ferme Maltais qui y cultive de la pomme de terre. Il y a matière à se poser des questions», indique-t-il, «quand on sait que l'ensemble des eaux du secteur ne révélait pratiquement pas de présence de nitrates par le passé.»

rales, contaminer les ruisseaux et nappes phréatiques de quelque secteur que ce soit de St-Fulgence.

«On a suivi des cours concernant l'utilisation des engrais et de leurs composés et on ne fait qu'appliquer ce que l'on nous a appris. Il y a des distances à respecter lorsqu'on fait utilisation de ces produits et on les applique en tenant compte de la distance qui sépare le lieu d'épandage des cours d'eau situés dans

les environs», avance-t-il.

En terminant, il fait remarquer que certaines personnes ne semblent pas comprendre que pour rendre les sols plus productifs, l'agriculteur doit se lancer dans des activités qui rendent quelquefois difficile la conciliation d'usages divers dans les limites d'un territoire donné. «Bien des gens ne connaissent pas toutes les contraintes et exigences du milieu rural», fait-il ressortir par ailleurs.

### Labrador Laurentienne

## Démarches amorcées afin de connaître la nature des boues de papetières

Par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Le gérant de la succursale Labrador Laurentienne inc. de Chicoutimi, René Saucier, a précisé, hier que des démarches viennent d'être effectivement amorcées auprès des laboratoires de Labrador de Montréal, afin que des recherches soient effectuées prochainement relativement à la nature des boues provenant de papetières et épandues à proximité des installations dont Labrador est propriétaire dans le rang Ste-Anne à St-Fulgence.

«Oui, comme par les années passées, il y aura une série d'analyses pour s'assurer que l'eau que nous prélevons est exempte de tout contaminant. De plus, il y

aura aussi des recherches effectuées par un consultant pour déterminer la nature exacte des produits (boues) utilisés par l'agriculteur afin de prévenir tout danger de contamination», résume le gérant.

### On le sait

Questionné à savoir s'il est au fait des concentrations d'azote (5,8 mg/litre et 4,5 mg/litre) sous forme de nitrates observées dans le cadre d'analyse au cours des dernières années dans les puits de surface environnants la propriété de Labrador Laurentienne, René Saucier répond par l'affirmative et avance de façon laconique: «Nous sommes au courant».



**BERNIER**  
ybernier@lequotidien.com

### Photo de la une

**Karl Korb, un résident du rang Ste-Anne, à Saint-Fulgence, verse de l'eau pure dans un puits sous le regard attentif du conseiller municipal Paul Harvey et du citoyen Michel Desgagné.**

(Photo Sylvain Dufour).

# André Caillé ne ferme pas la porte

CHICOUTIMI (DB) - Le projet de l'Ashuapmushuan est relancé! C'est le grand patron d'Hydro-Québec, André Caillé, qui s'est fait le diffuseur de l'idée, hier, alors qu'il était l'invité des Chambres de commerce du Saguenay.

M. Caillé a saisi la balle que l'ancien ministre libéral Gaston Blackburn lui a lancée, indiquant que les difficultés qui ont fait échouer le dossier, il y a plusieurs années, peuvent maintenant être aplanies. Le contexte social et le savoir d'Hydro a suffisamment changé, a-t-il souligné, pour que le projet renaisse.

Le pdg de la société d'Etat soutient que le projet peut reprendre la route si le milieu ou Hydro trouve le moyen de produire de l'électricité à un coût de 0,03 \$ du kilowatt, une norme coulée dans le béton.

Aux dernières nouvelles, les coûts de production sur l'Ashuapmushuan oscillaient entre 0,04 \$ et 0,05 \$ le kilowatt.

Hydro, a noté M. Caillé, investit beaucoup dans la recherche et le développement, ce qui pourrait peut-être contribuer à trouver un moyen de produire de l'hydroélectricité sur l'Ashuap-

mushuan à moindre coût.

Autre critère d'analyse d'Hydro, l'environnement. Selon M. Caillé, il ne faut pas se contenter de ne pas avoir d'impact sur la ouananiche, mais plutôt d'en avoir un positif. M. Caillé prétend qu'Hydro dispose du savoir-faire pour augmenter la population du saumon.

Troisième critère, l'acceptation sociale. Le premier hydro-québécois n'attend

qu'un signal du milieu pour se pencher sur le projet. Il faut qu'il soit clair et ferme cependant. «Oubliez que c'est Hydro qui va vous dire on veut l'Ashuapmushuan. C'est vous qui allez annoncer le projet et allez dire que ça coûte tant.»

M. Caillé a confirmé son intérêt pour le projet quand il a affirmé qu'il vaut mieux «faire un petit effort» plutôt que de recevoir sur la tête le charbon qui servira à alimenter une nouvelle centrale américaine de 23 000 mégawatts.

Quand Hydro a «suspendu indéfiniment» le projet de l'Ashuapmushuan en 1995, il était question d'une production de 700 à 800 mégawatts par deux centrales et d'un investissement de deux milliards \$.

## Parc

M. Caillé a aussi été invité à faire le point sur la gestion des eaux en amont du bassin réservoir Kénogami, pour lequel Hydro a soumis des projets au gouvernement. Il n'arien de nouveau a révélé aux gens de la région. Le ministère des Ressources naturelles, dont le titulaire est Jacques Brassard, député de Lac-Saint-Jean, a en main les analyses et devrait faire connaître prochainement sa position.

En juillet, il y aura trois ans que les riverains du bassin réservoir lac Kénogami (rivières Chicoutimi et aux Sables) attendent un solution pour mieux gérer l'eau.

Il est fortement question que Québec recommande la construction d'ouvrages de retenue et de production hydroélectrique, dont le critère premier de gestion sera la sécurité de la population.

La production hydroélectrique, a indiqué M. Caillé, contribuera à réduire le coût net des ouvrages.

Par ailleurs, le maire de La Baie, Réjean Simard, a profité de sa présence à la table d'honneur pour familiariser M. Caillé au projet d'un parc industrialo-portuaire à Grande-Anse. Le maire baieriverain a demandé à M.



INVITE - Le patron d'Hydro-Québec, André Caillé, (à droite) a fait le point sur la société d'Etat devant des membres des Chambres de commerce du Saguenay, dont André Poulin, des entreprises Remac.

(Photo Rocket Lavoie)

Caillé de garder l'oeil ouvert dans ses pérégrinations. Le Saguenay a un site à offrir à une grande entreprise, qui est aussi un client potentiel pour Hydro.

## Pas de fils aériens

Dans son exposé sur la situation chez Hydro, M. Caillé a confirmé qu'il n'existera plus de fils aériens en 2030. Hydro entre-

prendra alors un vaste chantier pour enfouir en toute sécurité les fils conducteurs d'électricité.

La société d'Etat travaille à mettre au point une technique et une technologie qui en fera un chef de file dans le monde. Comme d'autres produits qu'elle développe, Hydro veut s'assurer de pouvoir vendre sur le marché international.

## Propos d'André Caillé

# Jean Paradis ne voit rien de nouveau

ALMA (LT) - Le président du Regroupement pour la protection de l'Ashuapmushuan, Jean Paradis, ne trouve rien de neuf dans les propos du président d'Hydro-Québec, André Caillé, devant les gens d'affaires du Saguenay.

En réponse à une question de l'ex-ministre libéral Gaston

Blackburn sur la réalisation du controversé projet de barrages sur la rivière Ashuapmushuan, André Caillé a répondu que la société d'Etat allait se pencher à nouveau sur le dossier si le milieu en faisait la demande.

Le président d'Hydro-Québec a également fait état de la nécessi-

té pour Hydro-Québec de réaliser un projet qui produira de l'électricité à 0,03 \$ le kilowattheure. Selon ce dernier, les développements technologiques pourraient permettre à Hydro-Québec d'atteindre ce coût de production.

«Il n'y a rien de nouveau et nous savons déjà tout cela. A l'époque,

le projet était à 0,04 \$ et tout indique qu'il est aujourd'hui plus près de 0,05 \$ que de 0,03 \$. Dans ce sens, il n'y a pas lieu de s'inquiéter», affirme le président du RPA.

L'organisme concentre maintenant ses efforts sur le futur programme des Rivières du patrimoine du gouvernement du Qué-

bec. Le dossier de l'Ashuapmushuan a déjà été présenté aux autorités gouvernementales afin d'en faire, avec la rivière Moisie, les deux premières rivières du réseau provincial des Rivières du patrimoine, ce qui les placeraient hors des projets d'Hydro-Québec.

## Présence du patron d'Hydro-Québec

# Les syndiqués manifestent devant l'hôtel

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Des syndiqués de la FTQ ont réservé un accueil très animé, hier, au patron d'Hydro-Québec, André Caillé, alors conférencier invité des Chambres de commerce du Saguenay.

Les syndiqués d'Hydro-Québec ont tenu une manifestation devant l'entrée principale de l'hôtel Le Montagnais, où M. Caillé devait passer pour se rendre au dîner des Chambres de commerce. Il a eu droit à quelques flèches avant de gagner la salle de conférence. Pendant tout le repas, plusieurs agents de sécurité ont fait le guet, principalement devant les accès.

Par l'intermédiaire de leurs porte-parole, les syndiqués ont avisé la direction de ne pas toucher à leur caisse de retraite et de ne pas passer par-dessus la tête de leurs négociateurs pour leur lancer des messages. Les surplus du fonds de pension, ont-ils dit,

servent strictement à améliorer les conditions de retraite des employés d'Hydro. Compte tenu de l'importance du sujet, les leaders syndicaux ont regretté qu'il n'y ait pas plus de syndiqués à la manifestation.

Le nouveau président régional, Jean-Marc Crevier, a prévenu les gens de faire attention à l'air sympathique du président André Caillé, qui est capable de proposer «le congé de cotisation au fonds de pension».

Issu des travailleurs de l'aluminium, M. Crevier a prévenu Hydro que le fonds de pension des employés n'est pas négociable parce qu'il a trop vu de retraités d'Alcan recevoir de faibles revenus.

M. Crevier a ajouté que chaque 50 \$ mis dans la poche des travailleurs de la région était de l'argent de moins qui sortait d'ici. «Une chose que ne semble pas comprendre les gens des trois Chambres de commerce qui sont



MANIFESTATION - Les syndiqués d'Hydro-Québec ont tenu une manifestation devant l'entrée principale de l'hôtel Le Montagnais, où le patron, André Caillé devait passer pour se rendre au dîner des Chambres de commerce.

(Sylvain Dufour)

à l'intérieur de l'hôtel», a-t-il accusé.

Interrogé par la presse des

revendications des employés, M. Caillé a répondu qu'Hydro-Québec n'a pas les 13 pour cent de

hausse salariale qu'ils demandent sur deux ans. Cependant, il a invité les syndiqués à comprendre qu'il y a de l'argent qui peut être réparti sous une autre forme. Il a repris l'idée d'un régime d'intéressement «honnête», qui permettrait à tous de se partager un boni. Le rendement permettrait aux employés de s'enrichir jusqu'à quatre ou cinq pour cent par année pour la durée du contrat de travail.

Avec cette formule, a-t-il poursuivi, l'équilibre permettrait de respecter le client qui en sortirait gagnant.

M. Caillé a vivement souhaité que les syndiqués «reviennent» à la table des négociations pour discuter. Il croit qu'il existe un problème de communication qui fait en sorte que le message est mal compris.

Le grand patron a dit ne pas tenir rigueur au syndiqué qui a été impoli à son endroit au moment où il entrait à l'hôtel.

# Le conflit est évité au Holiday Inn Saguenay

JONQUIÈRE (NB) - Le conflit est finalement évité au Holiday Inn Saguenay et cette fois, la convention collective négociée le 19 décembre 98 sera bel et bien signée.

Les 70 employés réunis hier soir ont accepté, dans une proportion de 70 pour cent, les dernières modifications apportées par le conciliateur du ministère du Travail.

La nouvelle menace qui planait sur l'hôtel de Jonquière provenait d'une interprétation que faisait l'employeur de cinq articles de l'entente acceptée à la fin de l'année dernière.

Du lot, le plus douloureux faisait référence à la cinquième semaine de vacances que 24 travailleurs croyaient avoir gagnée alors que l'employeur interprétait plutôt l'entente en prétendant qu'elle ne touchait que cinq d'entre eux. Pour lui, la différence représentait 10 000 \$.

Cette divergence d'interprétation du rapport du conciliateur qui avait déjà été accepté par les travailleurs avait eu pour effet non seulement de retarder la signature de la convention collective, mais de faire planer à nouveau la menace d'une grève et d'un boycott.

Hier soir, le conciliateur a déposé une nouvelle proposition aux syndiqués pour tenter de dénouer l'impasse. Les 24 employés auront bel et bien leur cinquième semaine de vacances, mais cette mesure est retardée d'un an pour entrer en vigueur le 31 décembre 99 au lieu du 31 décembre 98. Quant aux quatre autres points, qui étaient qualifiés de mineur, l'employeur a informé le conciliateur qu'il acceptait les correctifs.

«Nos travailleurs ont approuvé cette modification dans un geste destiné à dénouer une impasse qui persistait», a expliqué le conseiller de la FTQ Raynald Fortin, de l'Union des employé(e)s de service section locale 800.

Selon lui, il s'agit d'un compromis acceptable pour tous, évitant de soumettre le cas à un arbitre comme ils l'avaient suggéré: «Nous étions prêts à vivre avec la décision de l'arbitre mais dans un tel cas, tu gagnes ou tu perds. En acceptant l'offre du conciliateur, on ne gagne pas tout, mais on ne perd pas tout non plus», a commenté M. Fortin, estimant avoir sauvé 85 pour cent des meubles.

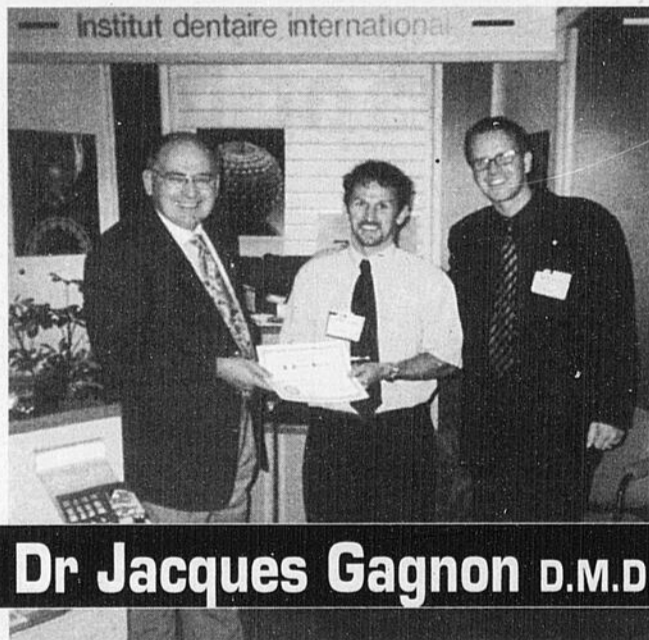
La nouvelle convention collective de cinq ans qui touche les 125 employés du Holiday Inn de Jonquière sera effective à compter du 1er décembre 98. Le vote d'hier soir met un terme à un long conflit de 18 mois qui a nécessité pas moins d'une trentaine de rencontres de conciliation qui lui vaudra de figurer dans les annales du ministère du Travail.



REGLE - Les 70 employés du Holiday Inn Saguenay, réunis hier soir, ont accepté, dans une proportion de 70 pour cent, les dernières modifications apportées par le conciliateur du ministère du Travail.

(Photo Sylvain Dufour)

## FÉLICITATIONS



**Dr Jacques Gagnon D.M.D.**

L'IAO (International Association for Orthodontics) est fière de remettre au Dr Jacques Gagnon, un diplôme de «Fellow».

L'attribution de ce diplôme est le fruit de plus de 500 heures d'éducation continue et au-delà de 400 cas traités, et ce, uniquement en orthodontie.

À ce jour, au Québec, seulement 15 dentistes ont reçu cet honneur. L'IAO est la plus grosse organisation d'Orthodontie Mondiale pour généralistes et elle est reconnue dans tous les pays du monde, par toutes les associations dentaires.

Sur la photo, Dr Jean-Noël Lavallée, professeur consultant et membre «diplomate» remet au Dr Jacques Gagnon son diplôme, accompagné de Martin Lavallée, directeur général de l'Institut dentaire international.

**Clinique dentaire  
Gagnon et Gauthier**  
CHIRURGIENS DENTISTES

413, rue Racine Est, suite 101, Chicoutimi, QC G7H 1S8, tél.: 696-2205

# GRANDE VENTE TROTTOIR

JUSQU'À

# 50%

Les maîtres tailleurs  
**aflamme** Inc.  
HAUT DE LA CÔTE

Boutique  
**CORINNE**



GRAND CHOIX  
D'HABITS  
À **199\$**

CHOIX DE  
VESTONS  
À **99\$**  
ET  
**50%**

BLOUSONS  
D'ÉTÉ  
À **50%**



LOT DE  
CHANDAILS  
À **19<sup>99</sup>**

**29<sup>99</sup>**  
**44<sup>99</sup>**

**20% À 50%**  
SUR TOUTE LA  
COLLECTION  
PRINTEMPS  
ÉTÉ 1999

IMPERS  
**60%**

**419, rue Racine Est**

Les maîtres tailleurs  
**aflamme** Inc.  
HAUT DE LA CÔTE

Boutique  
**CORINNE**

422033

# Faute d'argent, pas de bains aux aînés

JONQUIÈRE (CD) - Faute d'argent, le CLSC de La Jonquière ne donnera plus de bain aux personnes âgées qui vivent dans les ressources privées et communautaires de chambre et pension.

La nouvelle est tombée comme une bombe. Donald Nadeau, propriétaire des appartements Louise, sur la rue



CATHERINE DELISLE  
cdelisle@lequotidien.com

St-Dominique à Jonquière, accueille 50 pensionnaires dont la moyenne d'âge est de 86 ans. La plus âgée a 99 ans.

Pour les personnes aux prises avec des problèmes d'incontinence, le CLSC envoyait des préposés deux fois par semaine pour leur prodiguer les soins d'hygiène. D'autres bénéficiaires recevaient le service une fois par semaine. En tout, ils étaient une douzaine à se prévaloir du service. Dorénavant, ceux qui en auront besoin devront débours 10\$ pour se faire donner un bain ou encore solliciter l'aide de la famille immédiate.

Donald Nadeau soutient que la plupart des pensionnaires n'ont pas les moyens de s'offrir ce service. Et comme propriétaire, il dit ne pas pouvoir se le permettre sans exiger une augmentation du coût de l'hébergement. «Je sais que les gens disposent de revenus très modestes. C'est pourquoi, je n'ai pas demandé d'augmentation depuis trois

ans», fait-il savoir. Déjà, il dit offrir une assistance pour certaines personnes âgées en perte d'autonomie, mais pour les cas lourds qui nécessitent des services spécialisés, il admet qu'il est impossible de remplir ce mandat sans embaucher du personnel à cet effet et de refiler la facture aux pensionnaires, ce qu'il refuse de faire.

Donald Nadeau mentionne qu'une dizaine de propriétaires de résidences privées dans la même situation que lui doivent rencontrer les intervenants du CLSC de La Jonquière, le 17 juin. «C'est certain qu'on leur demandera de revenir sur leur décision parce qu'elle pénalise trop durement les personnes âgées», dit-il. Les pensionnaires formuleront des plaintes au CLSC.

Il y a deux mois environ, Donald Nadeau et des membres de l'Association des résidences pour retraités du Québec ont rencontré des gens du CLSC. Selon lui, au cours de la rencontre, jamais il n'a été question d'abolir ce service. Il se demande ce qui s'est réellement passé dans l'intervalle. C'est à compter de dimanche que le service sera aboli. Les membres du conseil d'administration du CLSC de La Jonquière ont pris cette décision le 20 mai.

«Dans les livres de la Régie régionale, lance Donald Nadeau,

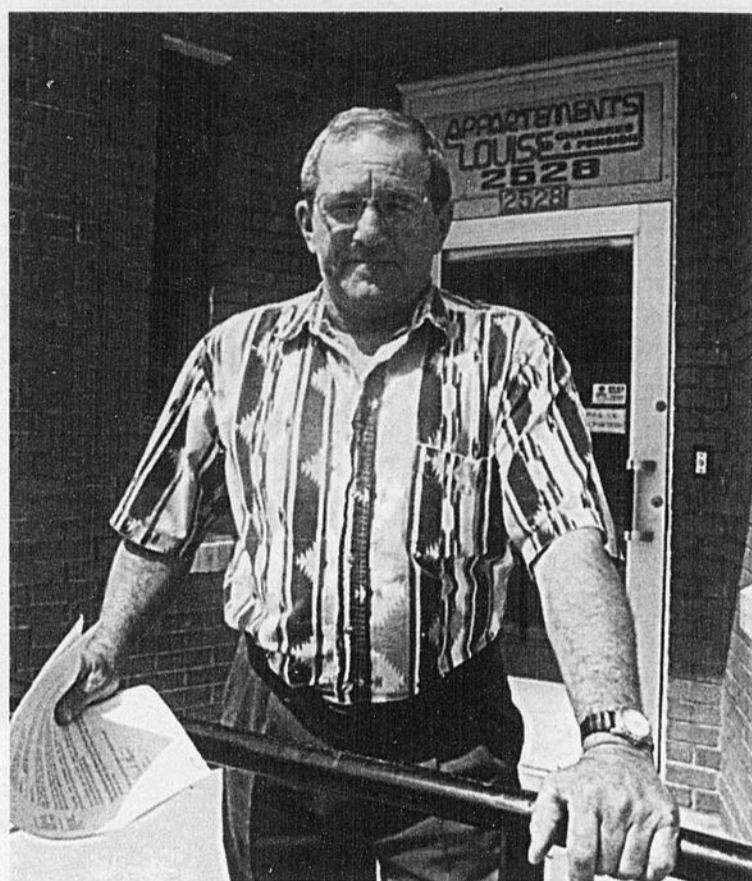
on n'existe pas. On ne reçoit aucune aide.» Pourtant, depuis quelques années, il admet qu'il y avait maintenant une bonne collaboration avec le CLSC. Il est extrêmement déçu de la tournure des événements.

## CLSC

Interrogé à ce sujet, hier, le directeur général du CLSC de La Jonquière, Claude Garon, a confirmé l'information, mais il a précisé que le CLSC continuera à offrir des soins infirmiers et des suivis psychosociaux aux personnes qui en auront besoin.

Claude Garon explique que cette décision de ne plus donner de bain a été prise pour répondre à d'incontournables restrictions budgétaires. «Pour maintenir le niveau actuel de services, dit-il, il nous aurait fallu un budget de développement de 450 000\$, alors qu'on recevra 168 000\$ pour 1999-2000.» Le CLSC a même dû couper ailleurs pour joindre les deux bouts. Ainsi, trois postes de travailleurs sociaux affectés aux jeunes et aux familles ont été abolis ainsi qu'un poste de cadre. Aussi, le CLSC sera fermé tous les jours fériés.

Le directeur général confie que la direction et les administrateurs ont malheureusement prêté par excès d'optimisme. C'est qu'en 1997, le budget de développement du maintien à domicile a été versé en décembre de sorte que cet argent a pu être utilisé l'année suivante. Aussi, il rappelle qu'en raison du plan de



COUPURE - Donald Nadeau, le propriétaire des appartements Louise, dénonce le CLSC de La Jonquière pour avoir décidé de couper les services de soins d'hygiène aux personnes âgées qui vivent dans des ressources privées et communautaires.

(Photo: Rocket Lavoie)

transformation, les économies réalisées par la fermeture des lits d'hôpitaux étaient retournées aux CLSC.

Or, depuis trois ans, le directeur général remarque que la clientèle âgée ne cesse d'augmenter et de s'alourdir. Le pro-

blème, c'est que les CLSC n'ont pas suffisamment d'argent pour rencontrer toutes ces nouvelles obligations. Et comme ils ne peuvent pas faire de déficit, les administrateurs doivent se résigner à couper même si ça fait mal.

## Professeurs du cégep de Jonquière

# Une manifestation... avant les vacances

par Catherine Delisle

JONQUIÈRE (CD) - Les profs du cégep de Jonquière ont terminé l'année scolaire, hier, en tenant sur l'heure du midi une manifestation pour parler des négociations qui piétinent et en distribuant des tracts aux automobilistes.

Cette action de visibilité a aussi été organisée pour montrer aux gens que l'année scolaire des professeurs ne se termine pas en même temps que celle des étudiants, le 15 mai. En réalité, ils devraient finir le 15 juin, mais comme le gouvernement leur accorde un congé compensatoire pour avoir coupé leur salaire de 2,5 pour cent, ils commencent leurs vacances le 9 juin. Selon le président du syndicat, Mario Julien, il faut que cesse cette croyance populaire qui veut que les profs ne font plus rien après le départ des étudiants. «On fait du perfectionnement individuel et collectif, des travaux de préparation de cours, des rencontres avec des étudiants, des corrections d'examen», énumère le président.

Mario Julien soutient que le réseau collégial est victime de la pire attaque depuis 30 ans. Il dénonce avec vigueur le concept



MANIF - Les professeurs du cégep de Jonquière ont tenu une manifestation, hier midi, juste avant de rentrer en vacances.

(Photo: Rocket Lavoie)

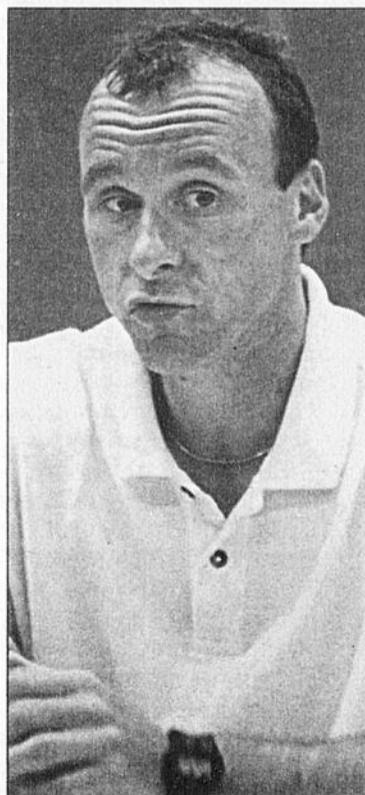
de décentralisation qui conduirait à l'implantation d'un DEC institutionnel. Selon lui, si cette décision était appliquée, il deviendrait alors quasi impossible, pour un étudiant, de poursuivre ses études collégiales dans un autre cégep que celui où il a commencé ses études.

Egalement, le président dénonce le projet d'abolition de la garantie de ressources que reçoivent les collèves. Cette façon de faire, selon lui, permettrait à un cégep qui décide d'engager moins de profs d'utiliser l'argent disponible à d'autres fins que l'enseignement.

Concernant la négociation locale, Mario Julien mentionne que le cégep de Jonquière doit récupérer 208 000\$ dans l'enveloppe salariale consentie aux professeurs, ce qui équivaut à quatre postes. La direction, selon lui, propose de récupérer un salaire de professeur et de trouver ailleurs dans les autres services d'autres sources d'économies. Les professeurs refusent. «En acceptant ce projet, analyse-t-il, on accepte le coup qu'il y ait une sous-classe de professeurs.» Selon lui, en payant un professeur à l'heure, sans tâche complète, il devient un chargé de cours, certes très compétent, mais qui ne dispose d'aucune disponibilité pour l'étudiant, qui n'offre pas d'encadrement et qui ne participe pas à la vie pédagogique.

Mario Julien est déçu de voir la direction locale choisir cette voie. Et il dit ne pas comprendre le silence de Sylvie Bergeron, la directrice des études, dans ce dossier, alors qu'elle devrait se porter à la défense de la pédagogie.

Le président ajoute que les négociations avancent à pas de tortue. Il s'attend à un automne très chaud si rien ne débloque.



VISIBILITE - Le président du syndicat des profs du cégep de Jonquière, Mario Julien, mentionne que cette manif visait aussi à montrer aux gens que leur année scolaire ne se termine pas en même temps que celle des étudiants.

(Photo: Rocket Lavoie)

# La criminalité chute de 7,5%

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - La Sûreté municipale de Chicoutimi annonce une chute globale de la criminalité de l'ordre de 7,5 pour cent en 1998.

C'est ce que fait savoir le directeur du service des incendies, Christian Harvey, dans son rapport annuel au conseil municipal. Il insiste par la même occasion sur une baisse des infractions et vols dans les résidences de l'ordre de 16,5 pour cent.

Le directeur Harvey estime que cette baisse dans ce genre d'infraction représente une diminution de l'ordre de 328 victimes potentielles qui n'ont pas eu à subir les «affres de la commission d'un crime».

«Cette performance est attribuable à trois éléments fondamentaux. Nous avons apporté des modifications au bureau des enquêtes criminelles et à l'Unité

spéciale d'intervention. Nous avons réuni sous la tutelle d'un seul officier ces deux unités. Il faut aussi considérer l'aspect opérationnel d'un projet à la section gendarmerie. Il s'agit de l'analyse opérationnelle de la criminalité qui se veut un outil d'information pour les patrouilleurs qui peuvent ainsi mieux cibler les interventions et mieux planifier les patrouilles», écrit le directeur Harvey.

Le directeur du service profite de ce rapport annuel pour souligner les succès du projet Rapidité d'intervention des services concertés. Il s'agit d'un projet mené par le préventionniste Laval Brassard. Il permet une intervention rapide auprès des jeunes et parents via le milieu scolaire.

Quant à la régionalisation des services, c'est à dire le regroupement des services de police dans les municipalités de Chicoutimi,

Jonquière et La Baie, le directeur Christian Harvey confirme que les discussions ne sont pas terminées.

«Malgré que le travail effectué représente une part considérable du dossier, il n'en demeure pas moins que les discussions ne sont pas terminées. Il s'agit d'un processus continu qui pourrait voir un dénouement au cours de l'année 1999», précise le directeur, tout en rappelant que le ministère des Affaires municipales a alloué un budget permettant l'embauche d'un consultant chargé de mener les discussions.

En conclusion, Christian Harvey affirme que peu importe les résultats du projet de mise en commun des services policiers, notre service se tourne vers l'avenir.

Plus que jamais, écrit-il, nous devons nous interroger sur notre efficacité afin de mieux répondre aux problématiques sociales.

## Le Centre de la Chambre à Coucher



**GRANDE VENTE**  
déménagement  
SE POURSUIT

**SUPER RABAIS**  
**TOUT DOIT SORTIR!**

MEUBLES, MATELAS, ARMOIRES ET ACCESSOIRES  
AUSSI DISPONIBLES POUR COMPLÉTER  
VOTRE CHAMBRE À COUCHER

**MOBILIER D'ART**

1379, des Champs-Élysées, Chicoutimi

**545-4010**

### Vente fin de saison

# 20 à 50%

## de réduction

Costume **20 à 40%**

Imperméable **50%**

Toute la marchandise  
de SAISON est RÉDUITE

Nous avons encore un très grand choix

Mise de côté

BOUTIQUE

Ouvert le dimanche  
12 h à 16 h

### le Verchères

Grandeur 4 à 16 ans

PLACE DU ROYAUME **549-0011**

421973

421432

## Mike Harris s'attaque même aux «squeegee» !

Mis en parallèle avec le Québec, le plan du chef du parti conservateur réélu en Ontario, Mike Harris, situe sa province sur une autre planète. Comment jugerait-on les péquistes s'ils proposaient d'arrêter les mendiants trop agressifs et les «squeegee» ? Cette mesure fait pourtant partie de la plate-forme électorale des conservateurs de l'Ontario.



RICHARD BANFORD  
rbanford@lequotidien.com

Il y a une dizaine d'années, lorsque le parti néo-démocrate prenait le pouvoir en Ontario, on croyait alors redonner aux citoyens un filet social passablement usé par des années de pouvoir, partagées entre les partis conventionnels. Les Ontariens apprirent à leur dépens que l'application du socialisme dans un pays capitaliste ne se fait jamais sans heurts.

La riche province voisine a non seulement atteint un déficit jamais égalé, mais elle se voyait contrainte de surtaxer ses contribuables. En moins de deux mandats, le parti néo-démocrate amenait la province la plus peuplée du Canada au bord du désastre financier. La table était dressée pour le conservateur de droite, Mike Harris, et sa révolution du gros bon sens.

En fermant le robinet des dépenses publiques, le gouvernement conservateur ontarien a enrayé l'augmentation du déficit dès la première année de son élection. Non seulement parvient-il ensuite à diminuer l'endettement de la province mais avant même la fin de son premier mandat, il réduit l'impôt des contribuables ontariens de 30 pour cent. La mesure stimule l'économie au point de ramener le chômage sous la barre de la moyenne nationale et d'annoncer l'équilibre budgétaire.

### Guerre ouverte

Pour arriver à ce résultat, le gouvernement Harris a dû saper dans sa fonction publique et accepter une guerre ouverte contre les groupes sociaux et les centrales syndicales. L'assainissement des dépenses publiques peut-elle se réaliser autrement qu'au prix de la paix sociale ?

Alors que durant sa dernière campagne, les conservateurs de Mike Harris subissaient les assauts répétés de toutes les facettes de la fonction publique et qu'on lui prédisait une cinglante défaite, il a de nouveau recueilli 45 pour cent des voix, talonné par les libéraux mais laissant très loin derrière les démodés néo-démocrates.

Le premier ministre Mike Harris semble bien plus stimulé par le recul des néo-démocrates que par la performance de ses principaux adversaires, les libéraux de Dalton McGuinty. Loin de réduire la pression sur la machine bureaucratique, il promet une autre baisse d'impôt aux contribuables de l'ordre de 20 pour cent. Il projette également une baisse de l'impôt foncier servant à financer le système scolaire.

Harris propose aussi une «loi sur la protection du contribuable» interdisant toute hausse des taxes sans l'approbation des électeurs par voie référendaire. Il entend aussi passer une loi pénalisant le ministre responsable d'un déficit.

### Dossier des routes

On l'a vu dans le dossier des routes, où il favorise la privatisation, la réforme Harris passe par la réduction de la taille du gouvernement. Il promet de mettre en vente des biens de l'État jugés désuets en même temps qu'il entend mettre sur pied un fonds «super-croissance» de 20 milliards \$ pour moderniser les infrastructures provinciales.

Mike Harris prend aussi le taureau par les cornes dans le domaine de la loi et de l'ordre public. Il désire faire adopter une déclaration des droits des contribuables de même qu'une déclaration du droit du patient. Il défonce largement les limites de la rectitude politique du Québec en favorisant des tests anti-dopage aux prisonniers en libération conditionnelle, aux assistés sociaux soupçonnés par les travailleurs sociaux d'abus d'alcool ou de drogue. Il va même jusqu'à proposer ces tests au personnel enseignant.

Pis encore, dorénavant, les professeurs ontariens devront faire confirmer leur certification à tous les trois ans. Les leaders syndicaux se verront, eux, forcés de dévoiler leurs salaires et autres avantages pécuniaires.

Le gouvernement Harris veut aussi responsabiliser les parents en leur imposant de défrayer les dommages causés par leurs enfants lors d'actes criminels. Les criminels devront désormais défrayer leurs frais de captivité.

La marijuana à des fins thérapeutiques.  
On est encore malade mais...



## AU FIL DU TEMPS

### Jonquière...à la toute veille d'une campagne électorale

Jonquière s'apprête à soumettre d'autres règlements d'emprunt à ses contribuables... On aura besoin sous peu de 760 000 \$ pour divers travaux d'aqueduc et d'égout et des réparations à l'usine de filtration du secteur Arvida. Et ce sera ensuite quelque 850 000 \$ pour construire de nouvelles infrastructures qui activeront la construction résidentielle et commerciale (si des projets se manifestent).

Le programme des dépenses en immobilisations, pour 1999 seulement, s'élève à 7,8 millions \$, et les sources de financement (surplus, fonds de roulement et autofinancement) sont d'à peine 3 millions \$.

En l'an 2000, uniquement pour son réseau routier (rues, aqueduc, égout, travaux de génie, etc.) Jonquière aura besoin de pratiquement 6 millions \$. Une partie du programme est en corrolaire avec les travaux de la future autoroute qui va ceinturer Jonquière, au coût de 85 millions \$. La ville devra participer au projet pour au moins 1 million \$ et demi l'an prochain. Il appartiendra au nouveau conseil d'appliquer la cure d'amaigrissement nécessaire aux investissements de l'an 2000. Toutefois, à la lumière de tous ces chiffres, on

s'aperçoit que la filière des emprunts est majeure; elle implique donc qu'on s'y attarde.

#### Bien informer les gens

À quelques mois d'une élection générale, il est difficile de s'inscrire en faux continuellement contre ce qui s'impose comme des développements utiles. Toutefois, il appartient au conseil de bien expliquer les tenants et les aboutissants de ces emprunts, et leurs conséquences sur la dette et le taux de taxation, non seulement des biens fonciers mais aussi des services.

Les contribuables doivent se montrer attentifs, car il s'agit en somme de «règlements d'élections», c'est-à-dire d'investissements réalisés dans des quartiers qui ne peuvent faire autrement que d'aider politiquement les conseillers de ces secteurs. Un conseiller est élu pour agir sur le bien-être et l'avancement de son quartier, mais l'exagération est à éviter.

#### Le mouvement des contribuables

Quant au Mouvement des contribuables, il doit exercer une surveillance étroite de la façon dont les taxes sont investies. Un travail ingrat, souvent, car le conseil a toujours considéré cet organisme comme une épine dans le pied, un regroupement de «chiâleux» sans importance, et lui a refusé souvent des informations utiles dans la préparation et la diffusion de ses interventions. Il s'est donc développé au fil des années des antagonismes qui

ont pris de l'ampleur. C'est un secret de Polichinelle que le Mouvement se prépare à supporter des candidats aux prochaines élections et, possiblement, à se transformer en parti municipal, s'il en a encore le temps. Un peu pour ces raisons, le Mouvement du président Néron doit éviter la critique à l'excès, et ainsi brûler une crédibilité acquise de peine et de misère. Plutôt que de se casser les dents sur des règlements qui, de toute façon, se justifient par leur nécessité, cet organisme de défense des citoyens doit se préparer à tracer un bilan étoffé de l'administration Martel sur les plans suivants: la qualité du leadership municipal des quatre dernières années, la disette d'investissements commerciaux et industriels, la quasi disparition des soins de santé et de l'hôpital, et l'éventuelle fusion des villes du Haut-Saguenay.

Il y a du pain sur la planche pour tous ceux qui rêvent d'une candidature aux élections de novembre.

Je termine avec cette rumeur qui veut que le Premier ministre Bouchard annonce sous peu un investissement de 144 millions \$ pour améliorer le parc des Laurentides. Le projet du gouvernement aurait pour schéma une future route à quatre voies.

L'ouvrage serait réalisé dans combien d'années ? Le fédéral sera-t-il mis à contribution ? L'entreprise privée sera-t-elle partenaire du projet ? Des réponses à ces questions bientôt...

Demande d'injonction

# Québec veut fermer le cabaret Bleu-Nuit

CHICOUTIMI (SL) - Le ministre du Revenu du Québec s'est adressé hier à la Cour supérieure pour obtenir une injonction ordonnant la fermeture du Cabaret Bleu-Nuit, situé au 130 de la rue Dubé, près de la rue Bégin, à Chicoutimi.



**SERGE LEMELIN**  
slemelin@lequotidien.com

L'établissement est géré par la corporation Bar L'interphone et se spécialise dans les spectacles à caractère érotique et les danses contact.

Le ministère du Revenu reproche à l'établissement de ne pas avoir fait les remises de taxes qu'elle perçoit au montant de 7084,82 \$ entre le mois de novembre 1997 et le 1er juin 1999. La corporation a obligation de faire la perception de la taxe de vente et d'en remettre le fruit au ministère du Revenu.

Et les employés

De plus, le ministère allègue

dans sa requête en injonction que l'établissement aurait omis de verser les sommes qu'elle prélève à ses employés en application de la Loi sur les impôts et la Loi sur le ministère du Revenu.

Le 11 février dernier, le ministère du Revenu a fait signifier à la corporation une demande de cautionnement de 8500 \$ pour garantir la perception. Le cautionnement n'a pas été fait et en conséquence, le ministè-

re a révoqué le certificat d'inscription détenu par la corporation et lui a demandé par la même occasion de cesser ses activités, immédiatement.

**Toujours ouvert**

Malgré ces dispositions, le ministère se plaint que la corpo-

ration a continué et continue toujours d'exploiter son établissement sous le nom de Cabaret Bleu-Nuit.

Pour ajouter foi à son affirmation, un huissier s'est présenté le 14 mai dernier au Cabaret Bleu-Nuit sur la rue Dubé et y a consommé une bière pour le 7,50 \$, selon

le constat officiel qu'il a annexé au dossier de la requête en injonction.

Au cours de cette même sortie, le huissier a constaté la présence d'employés et de clients que le commerce était encore en opération. Il n'a pas fait d'autre dépense dans l'établissement.

## RÉALISEZ TOUS VOS PROJETS



**André Hudon**  
Propriétaire



**Nicole Hudon**  
Propriétaire

C'est le temps de commencer vos projets de rénovation!

### TAPIS COMMERCIAL

Régulier: 549\$

# 3<sup>99</sup>

V.C.

### CÉRAMIQUE À PLANCHER

À partir de

# 1<sup>39</sup>

P.C.

PLUS DE  
150 MODÈLES  
EN INVENTAIRE

### TAPIS GAZON EN MAGASIN

### CHOIX DE PLANCHERS DE BOIS FLOTTANT EN MAGASIN

Dépositaire de la peinture

### Benjamin Moore

### SPÉCIAL TAPIS AUTO et BATEAU Noir, gris et bleu en magasin

1740, boul. Talbot, Chicoutimi

## 549-6240

420672

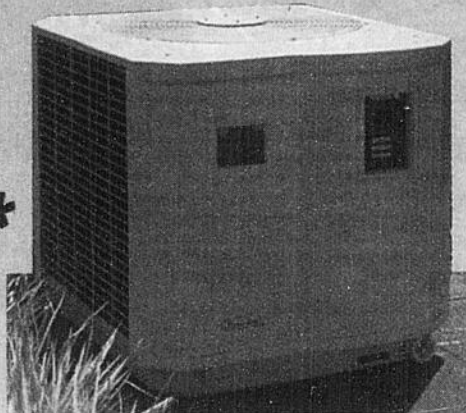
## Prolongez votre saison

avec **Trévi**

**Thermopompe**  
Trévitherm  
65 000 BTU

# 49\$\*

par mois



**Chauffe-piscine  
au propane**  
250 000 BTU

Pour partir votre piscine  
tôt le printemps et fermer  
tard à l'automne.

# 3299\$\*

par mois



\*Aucun versement requis, sujet à l'approbation de crédit

## Trévi

LE N°1 DE LA PISCINE

1333, boul. Saint-Paul, CHICOUTIMI  
**549-7933**

421882

Procès de Gérald Champagne

# Congé forcé pour les douze jurés

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Le jury de 12 personnes a dû se résoudre à prendre une journée complète de congé, le temps que le juge François Tremblay de la Cour supérieure les rappelle à nouveau pour la poursuite du procès de Gérald Champagne, accusé d'agressions sexuelles sur une jeune femme au début de la vingtaine, de menaces de mort et de causes des lésions, de vol ainsi que divers chefs relatifs au maniement d'armes à autorisation restreinte.

Hier, le jury devait siéger pour entendre la continuité du contre-interrogatoire du premier témoin de la Couronne, la jeune plaignante dont l'identité est protégée par une ordonnance de non-publication. Le magistrat qui préside le procès les a fait informer qu'il ne les rappellerait que ce matin, le

temps de disposer de certaines questions en dehors de leur présence.

La veille, la jeune plaignante avait livré son témoignage principal à l'appel du substitut du Procureur général Laurent Bouchard. En Défense, Me Pierre Gagnon avait débuté son contre-interrogatoire, cherchant principalement à faire le tour de toutes les rencontres qui ont eu lieu avec les enquêteurs et de tous les documents qui en ont découlé.

Après que le témoin ait révélé l'existence d'une cassette enregistrée dans les locaux de la Sûreté du Québec en présence de l'enquêteur de la sûreté municipale de Chicoutimi Pierre Voyer, Me Gagnon a demandé une suspension.

Depuis, le jury attend que le juge François Tremblay l'invite à reprendre son travail.

Ordures aux 15 jours

# Citoyens en désaccord

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - 154 citoyens provenant de toute la MRC du Domaine-du-Roy dénoncent le ramassage des ordures ménagères à tous les 15 jours dans le cadre de l'implantation de la cueillette sélective.

Ils réclament le retour de la cueillette des ordures à toutes les semaines.

Ceux-ci ont fait connaître leur position, hier soir, lors de l'assemblée de la MRC tenue à Roberval, par le biais d'une lettre signée par le notaire Guy Larouche.

Ces contribuables estiment que, durant une période de 15 jours, les déchets domestiques engendrent des conséquences désagréables comme les odeurs nauséabondes susceptibles d'attirer les bêtes. On parle de dangers certains pour la santé publique. Les poubelles se transforment en "bouillons de culture" délétères qui peuvent contaminer les enfants ou les animaux imprudents, déplore-t-on.

Les pétitionnaires demandent à la MRC de reconsidérer sa position et de prévoir la

# La SQ enquête

QUEBEC (PC) - A la suite de l'appel lancé par le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, la Sûreté du Québec a pris en main l'enquête sur les actes de vandalisme survenus le week-end dernier dans la région et signés FLQ.

Mardi, le ministre avait demandé à la SQ de porter une «attention toute particulière» à ces événements, déplorant que des jeunes puissent s'inspirer de crimes inacceptables commis par d'autres jeunes dans le passé.

cueillette hebdomadaire des déchets domestiques périssables, à tout le moins durant la période estivale. Du nombre des insatisfaits, 124 vivent à Roberval.

loto-québec résultats

Tirage du 99-06-09	
1 <sup>er</sup> numéro	2 <sup>e</sup> numéro
120025	242804
25 000 \$	50 000 \$
3 <sup>e</sup> numéro	
999665	
100 000 \$	
Ces 3 numéros gagnants sont décomposables	

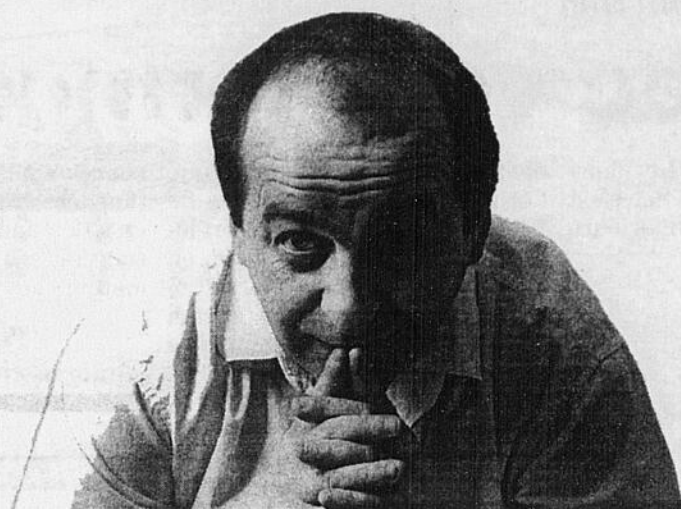
Tirage du 99-06-09	
9 12 22 26 29 32	
Numéro complémentaire: 4	

Tirage du 99-06-09	
8 14 25 27 30 44	
Numéro complémentaire: 21	

GAGNANTS	LOTS	
6/6	0	1 000 000 \$
5/6+	1	50 000 \$
5/6	26	500 \$
4/6	1 254	50 \$
3/6	22 689	5 \$
Ventes totales: 602 154,50 \$		

Tirage du 99-06-09	
NUMÉRO 726448	
3 5 7 8 15	
25 31 34 38 45	
46 47 48 53 55	
57 61 63 66 67	
3 4	
960 3448	

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec  
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.  
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Jean-Jules Soucy

# le jour J demain

## L'ULTIME CHANCE D'IMMORTALISER VOTRE FAMILLE

dans la pyramide des Ha! Ha!  
le projet du millénaire du  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
et gagner une année  
sabbatique pour débiter  
l'an 2000, soit

# 50 000 \$

en argent comptant!

Venez au  
parc des Ha! Ha!  
(secteur Grande-Baie  
à LA BAIE) assister au  
tirage ou écoutez la  
diffusion en direct sur  
CJAB-FM 94,5 à 13h30!

## VOUS N'AVEZ PAS VOTRE BILLET?

**billets en vente aujourd'hui  
à l'hôtel de ville de La Baie  
de 8h00 à 16h00 et, demain, sur  
le site même de construction  
de la pyramide, de 7h30 à midi!**

nos partenaires :



## appelez-nous pour information :

La Corporation de  
La Restauration des Ha! Ha!  
3111, Mgr-Dufour, La Baie, Qc G7B 4H5  
Téléphone : 697-7827 Télécopieur : 544-0257  
site internet : www.restaurationdaa.com  
courriel : corporation@restaurationdaa.com

421770

## Du nouveau à la SQ

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - A compter du 14 juin, la Sûreté du Québec va changer radicalement sa façon de répondre aux appels des citoyens du territoire qu'elle dessert.

Dorénavant, les policiers ne se déplaceront que pour les appels sérieux ou urgents. Dans le cas des délits mineurs comme des vols, où il n'y aurait de toutes façons aucun indice à recueillir sur place, les policiers vont prendre la plainte par téléphone.

«Cela ne diminuera en rien la qualité du service, promet la porte-parole régionale de la SQ, Hélène Nepton. Au contraire, cette nouvelle façon de faire va nous permettre d'améliorer la qualité de notre travail pour les cas plus graves.»

### Procédure

Chaque appel sera évalué par le chef d'équipe qui aura à décider s'il faut ou non déplacer une auto patrouille. Cela ne veut donc pas dire que les cas moins graves seront systématiquement traités par téléphone.

«Si on nous signale un vol de bicyclette et qu'il y en a eu plusieurs récemment dans le même secteur, il est possible que les policiers se rendent sur place», ajoute Hélène Nepton. De même, on ne refusera jamais de dépêcher un policier si la personne insiste. Dans ce cas, on planifiera un rendez-vous.

«Il peut arriver que la dénonciation pour un petit délit en cache un plus grave et la personne peut vouloir profiter de la présence des policiers pour se confier», dit-elle.

### Gestion

Cette nouvelle politique, qui est étendue à l'ensemble de la province, découle de l'implantation de la police de proximité visant à augmenter la présence de la Sûreté du Québec dans les municipalités qu'elle dessert. Car en se déplaçant moins pour les cas mineurs, ses policiers seront davantage disponibles pour répondre aux demandes spécifiques des comités de sécurité publique.

Ainsi, on estime qu'on pourra récupérer 20 pour cent du temps de travail.

Ce temps, selon la SQ, permettra d'augmenter la rapidité d'intervention pour les véritables appels d'urgence, augmenter les activités de prévention et rencontrer les élus ou les intervenants scolaires et divers groupes pour trouver des solutions durables aux problèmes.

«Nous pourront cibler davantage des interventions comme régler les problèmes de VTT à Shishpaw ou celui des vols de chalets», donne comme exemple Mme Nepton.

Il faut cependant noter qu'il y aura toujours une intervention immédiate des policiers sur les lieux si la vie ou la sécurité des personnes est menacée ou s'il y a risque de perdre des éléments de preuve.

On pourra rejoindre les policiers de la SQ 24 heures sur 24 en composant le 310-4141 ou sur cellulaire en composant étoile 4141.

# PRIX FOUS, FOUS, FOUS! Grand vente d'ouverture PRIX FOUS, FOUS, FOUS!



C'EST FAIT! GAGNON FRÈRES S'EST JOINT AVEC LE GROUPE DUMOULIN ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE

Toutes les grandes marques

SONY Technics JVC TOSHIBA Panasonic  
PROSCAN Minapa Axiom DENON ENERGY  
RCA COMPAQ IBM Micor Canon HP HEWLETT PACKARD

**JVC**

Qté: 2000

**Disquettes 1.44 Mo**

• Emballée individuellement dans un boîtier en plastique

Rég.: 99¢

**33¢ ch.**

Qté: 500

**Boîte de rangement multimédia**

• 120 disquettes ou 24 DC ou 10 cartouches ou 16 mini cartouches

Rég.: 19.99\$

**2.88\$**

**EMERSON**

Qté: 100

**Écouteurs sans fil**

• Idéal pour écouter la télévision ou pour votre chaîne stéréo

Rég.: 99\$

**28.88\$**

**DAEWOO**

Qté: 50

**Mini-chaîne avec lecteur 3 DC**

• Double platine  
• Système d'accentuation des graves  
• Minuterie-sommeil  
• Télécommande

Rég.: 249\$

**188\$**

**FISHER**

**Chaîne audio/vidéo de 240W à changeur 3 CD**

• Dolby Pro Logic  
• Double magnétocassette  
• Égalisateur 4 pré-réglages  
• 5 enceintes acoustiques  
• Prise d'entrée vidéo

Rég.: 699\$

**388\$**

**DAEWOO**

**Portatif laser**

• AM/FM stéréo  
• Double platine  
• Prise pour écouteurs  
• Télécommande

Rég.: 149\$

**118\$**

**Panasonic**

**Téléviseur 27" stéréo**

• Résolution 600 lignes  
• Filtre numérique à 2 lignes  
• Menu trilingue  
• Entrée AV  
• Sortie audio variable  
• Télécommande multimarques

Rég.: 699\$

**598\$**

**TOSHIBA**

**Magnétoscope 4 têtes Hi-Fi**

• Menu trilingue  
• Syntonisateur 181 canaux  
• Télécommande universelle

Rég.: 249\$

**198\$**

**Canon CanoScan**

**Digitaliseur couleur parallèle à plat**

• 300 ppp • Ultracompact • 30 bits  
• Détecteur d'image d'avant-garde  
• Port parallèle facilitant la connexion PC

Rég.: 149\$

**98\$**

\*Après remise postale de 50\$ de Canon

**Micor**

**celeron PROCESSEUR 400 MHz**

Moniteur 15" INCLUS!

• Mémoire vive: 64 Mo • Lecteur DC: 40x  
• Disque rigide: 3.4 Go • Fax/modem: 56k V.90

• Carte de son compatible Sound Blaster • Carte vidéo AGP 8Mo  
• Haut-parleurs KOSS HDM 200 • Clavier et souris • Windows 98  
• Moniteur Dragon Eyes 15": écran plat antistatique, .28 NI, 1280 X 1024 @ 60 Hz, garantie de 5 ans

**1398\$**

**Dumoulin**

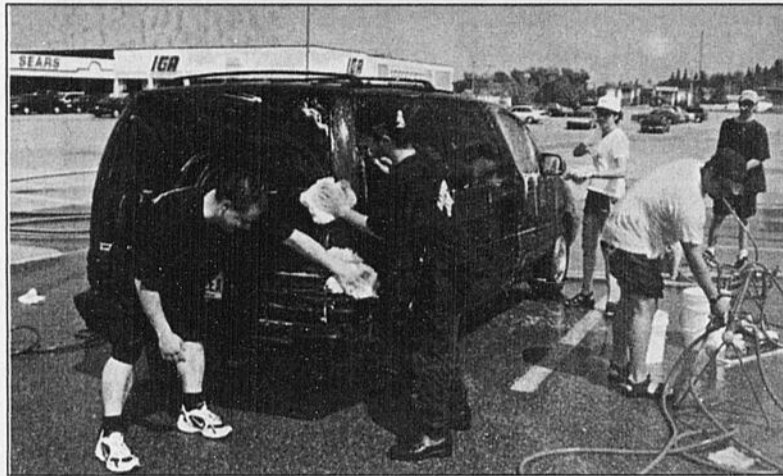
Branché sur l'électronique et l'informatique

<b>gagnon FRÈRES</b>	<b>CHICOUTIMI</b> 1415, Des Champs Elysées (418) 543-1501	<b>VILLE DE LA BAIE</b> 532, 1ère rue (418) 544-2811	<b>ALMA</b> 660, rue Sacré-Coeur (418) 662-3459	<b>METABETCHOUAN</b> 93, St-André (418) 349-2214	<b>DOLBEAU</b> 1321, boul. Walberg (418) 276-0765
<b>BAIE-COMEAU</b> 346, boul. La Salle (418) 296-5546	<b>FORESTVILLE</b> 7A, route 138 (418) 587-2268	<b>SACRÉ-COEUR</b> 63, rue Principale (418) 236-4661	<b>LES ESCOUMINS</b> 273, route 138 (418) 233-2744	<b>LA MALBAIE</b> 308, St-Etienne (418) 665-3939	<b>SEPT-ILES</b> 770, boul. Laure (418) 961-2212

419690

# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



## De bonnes causes

Voici des gens qui se dévouent pour de bonnes causes. Ci-haut, nous apercevons des bénévoles de Sauvetage NATA qui ont tenu un lavathon au Carrefour Alma au profit de l'Association de la fibrose kystique.



## Sécurité à bicyclette

Le Club optimiste de Chicoutimi a tenu dernièrement une activité de sensibilisation intitulée «Sécurité à bicyclette» dans le stationnement de Rona l'Entrepôt. Janick Rhéaume, 9 ans, est repartie avec un magnifique vélo, gracieuseté de Canadian Tire. Elle pose ici en compagnie des gens du Club optimiste et des autres participants.



## Solidarité

La campagne «Boire à la source de notre solidarité» du Centre de solidarité internationale s'est terminée sur une belle note avec la remise d'une somme de 3000 \$ à l'organisme par Desjardins. Maurice Bérubé, directeur des ventes de Desjardins Saguenay-Lac-Saint-Jean remet le chèque à Ann Grantham, présidente du Centre.

## Des sourires dans les yeux

Je ne suis pas une fan des téléthons. Ils ont tous en commun de soutenir une bonne cause et les raisons invoquées pour demander dessous sont légitimes. Mais comme bien des gens je trouve qu'il y en a trop. Enfin, là n'est pas le sujet de mon propos.

Je me suis fait prendre en



ISABELLE LABRIE

fin de semaine dernière à regarder le Téléthon Enfants Soleil, qui sert à amasser des fonds pour les petits bouts de chou malades. Ce ne sont pas les artistes que j'ai regardés, mais l'expression de tous ces enfants qui ont livré des témoignages tous plus émouvants les uns que les autres.

Plus encore que leurs paroles, ce sont leurs yeux qui m'ont frappée. Des regards francs, directs, profonds, où se lit toute la douleur qu'ils vivent. Mais aussi des regards pleins d'espoir, d'humour et de joie de vivre.

On dit des yeux qu'ils sont le miroir de l'âme. Dans le cas de ces jeunes c'est plus que cela. C'est le reflet de leur courage et de leur ténacité à vaincre leur maladie. Ils n'ont pas besoin de parler ou de faire des gestes, ou même de sourire. Ils n'ont qu'à user de leurs yeux pour faire passer leur message.

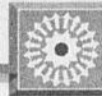
Nous aurions tout intérêt à prendre exemple sur ces petits êtres qui ont beaucoup plus de volonté que bien des adultes et qui vivent chaque jour au moment où il se présente. Ils n'ont pas peur de dire «je t'aime», «j'ai peur» ou «merci». Ils ne connaissent pas l'hypocrisie ni la jalousie. Ils sont authentiques.

À tous ces enfants, je lève mon chapeau, je leur dis de ne pas lâcher et leur souhaite bonne chance. Ils sont la relève de demain et nous pouvons en être fiers.



## Viva Humana

Mona Leblanc, massothérapeute, annonce qu'elle a déménagé ses pénates à Chicoutimi. Auparavant établie à Place le Tailleur de Jonquière, Mme Leblanc est maintenant installée au 40 rue Racine Ouest, dans l'édifice de Place Petit Paris.



## EN POTINANT

### Tour du lac pour le Burkina Faso

Un petit mot pour rappeler que la 13e édition du Tour du lac du Burkina Faso, organisé par le Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean, aura lieu les 11, 12 et 13 juin prochains.

Le population est invitée à vivre cette folle équipée de 220 km à vélo avec plus de 400 cyclistes. Pour information et inscription, 1-888-668-5211 ou encore par internet à l'adresse [www.centreso.saglac.org](http://www.centreso.saglac.org).

### Les jeunes de Laterrière

Une coopérative jeunesse de services (CJS) est en voie de s'implanter à Laterrière. Pour les jeunes de 14 à 17 ans, c'est une occasion en or de vivre une expérience de travail et songer à la création de leur propre entreprise.

L'ouverture officielle est prévue pour le mois de juillet. Déjà, une quinzaine de jeunes ont manifesté leur intérêt à l'égard du projet. Entre-temps, une soirée d'information se déroulera ce soir, à 19h, à la salle Mars-Simard de Laterrière.

Toute la population laterroise est conviée à l'activité, particulièrement les jeunes. Pour informations: François Kearney au 678-9333.

### Attendez que je vous raconte

L'épopée de l'hôtel Beemer de Roberval au début du siècle ouvre la saison estivale de la série historique Attendez que je vous raconte, diffusée à compter du 12 juin à 19h sur les ondes de Télé-Québec.

Cette époque glorieuse est

racontée par Albert Larouche, et fait partie d'une série de 18 documents réalisés par l'équipe régionale de Télé-Québec. Claude Bérubé a réalisé les segments du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui s'intègrent dans une série québécoise de quelques 150 documents qui ont marqué le siècle qui s'achève.

Aussi au programme d'ici au 4 septembre prochain: les histoires d'Alexis Le Trotteur, la tragédie de Saint-Jean-Vianney et le théâtre La Marmite à Jonquière.

### Pédalons pour nos enfants malades

La Banque Nationale s'associe à la Fondation de la recherche sur les maladies infantiles pour une randonnée à méga bicyclette de 30 sièges qui commencera aujourd'hui à 16h sur le terrain de stationnement du centre commercial de Place du Saguenay à Chicoutimi.

L'activité a pour but d'amasser de l'argent qui est consacré à la recherche en pédiatrie. Les employés de la Banque Nationale seront sur place afin de recueillir vos dons.

La présence de la méga bicyclette de 30 sièges devrait attirer l'attention de la population. Une belle occasion pour relever le défi.

### Anniversaire de Concept-air

Dans le cadre de son 10e anniversaire, Concept-air organise une journée portes ouvertes qui se tiendra demain (vendredi). Au programme également, un 5 à + et visionnement de vidéos de parapente et de kitesurf ainsi que de quelques vidéos promotionnels. Les hôtes Ben et Michel vous attendent au 201, boul. Tadoussac, Canton-Tremblay.

**Rencontres**  
la meilleure façon de faire connaissance

Inscription : (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

# L'organisme finance ses activités

**DOLBEAU-MISTASSINI (DR)** - Pour la première fois depuis quatre ans, la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini est parvenue à financer ses opérations sans puiser dans les réserves de sa Fondation. Cette performance a été possible grâce à l'appui exceptionnel de la collectivité de la MRC Maria-Chapdelaine.

Dans le bilan qu'il a présenté hier soir à l'occasion de l'assemblée annuelle de la Maison, le président du conseil d'administration, Pierre Hébert a qualifié l'année 1998-99 «de l'une des meilleures en terme de réalisations et d'acquisitions».

Hébert a cité en exemple les membres du Club Rotary de Dolbeau-Mistassini qui ont refait

bénévolement toute la décoration intérieure de la Maison Colombe-Veilleux. Un don d'environ 15 000 \$. Le marché d'alimentation Provigo de Dolbeau a aussi financé l'achat de trois lits électriques et grâce aux dons du public on a également fait l'acquisition de trois lits pour personnes.

Des revenus inespérés provenant du quillothon organisé par le comité des Mâchoires de vie (10 000 \$); d'un 5 à 7 (3 000 \$); d'un don du député Benoît Laprise (10 000 \$) et de plusieurs autres contributions volontaires d'organismes du milieu ont permis à la Maison Colombe-Veilleux de respirer un peu plus à l'aise financièrement.

## Fondation

À cela il faut ajouter les 50 000 \$ à 60 000 \$ que la Fondation de la Maison recueille bon an, mal an dans les salons funéraires auprès des familles et amis qui ont bénéficié des services de l'organisme voué à l'hébergement des malades en phase terminale. Cet argent sert à financer en partie les opérations courantes de la Maison dont les dépenses ont atteint 125 000 \$ au cours de la dernière année.



DOMINIQUE RIVARD

Québec verse 35 000 \$ via ses programmes d'aide aux ressources intermédiaires et à l'appui des bénévoles. Le manque à gagner de 90 000 \$ est donc comblé par la Fondation dont la réserve est passée de 250 000 \$ lors de son lancement, il y a huit ans, à 85 000 \$ l'an dernier. «On s'attendait cette année à la mise en œuvre du nouveau cadre conceptuel de financement pour les ressources intermédiaires qui devait entrer en vigueur le premier avril 99 comme nous l'avait dit la Régie régionale de la santé l'automne dernier. Mais le tout a achoppé et c'est encore une fois reporté d'un an. Nous avons hâte

que ce nouveau cadre de financement soit mis en place pour permettre à la Fondation et au milieu de réduire ses contributions».

Malgré deux périodes de fermetures prolongées, dont une pour cause de rénovation, la Maison Colombe-Veilleux a affiché l'an dernier un taux d'occupation de 50 pour cent de ses trois lits. Bien qu'inférieur à l'année précédente, Pierre Hébert estime que ce taux est satisfaisant compte tenu des circonstances. Il souligne toutefois qu'un taux d'occupation de 65 pour cent permettrait à la Maison de fonctionner à l'année sans vraiment hausser ses coûts.

## EN BREF

### Policier acquitté

**MONTREAL (PC)** - Le sergent-détective Richard Lesiège, du SPCUM, filmé en train de cogner sur le sol la tête d'un homme qui venait d'être arrêté pour vol, l'a échappé belle. Le policier de 30 ans d'expérience a été acquitté hier de l'accusation de voies de fait causant des lésions corporelles qui avait été déposée contre lui.

La raison? L'homme dont la tête a été projetée sur l'asphalte par Lesiège, Gheorghe Capra, 38 ans, ne s'est pas présenté en cour pour témoigner.

La Couronne, représentée par Me Jean-Pierre Boyer, a alors déclaré n'avoir pas suffisamment de preuve à offrir et le juge Robert Sansfaçon, de la Cour du Québec, a prononcé l'acquittement.

## Nos clients méritent ce qu'il y a de mieux



Luc Styliste



Érika Styliste



Mylène Styliste



Marielle Styliste



Sylvie Styliste

Bon été, l'équipe de



COIFFURE-ESTHÉTIQUE

490, Hôtel-Dieu, Chicoutimi 543-3005

420894



Danielle Coloriste



Josée Esthéticienne



**SERVICES FINANCIERS L.B.G. INC.**

Cabinet de courtier en assurance de personnes au service exclusif de

Denis Côté, A.V.A. Planificateur financier

ANALYSES ET CONSEILS EN MATIÈRE DE PLANIFICATION

206, rue Racine Est Chicoutimi (Québec) G7H 1R9  
Tél.: 1 (418) 541-8012  
1-800-463-9830

**LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION**



980, boul. de l'Université Chicoutimi  
418-543-0267  
800-463-9864



Cyril Tremblay Préposé au service

SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS

**KitchenAid**

Dépôt de service autorisé

**Inglis**

**Admiral**

**Whirlpool**

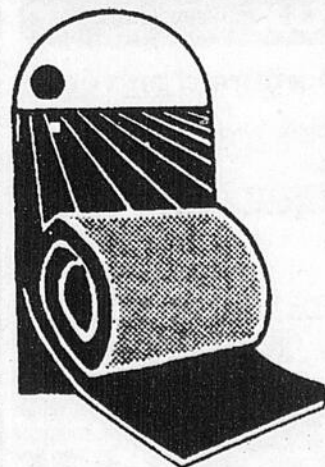
**ROPER**

**WOODS**

Service de pièces de toutes marques

418021

# GAZON SAVARD



**SAGUENAY INC.**

Gazon cultivé GROS & DÉTAIL

- TERRE PRÉPARÉE
  - COMPOST
- SERVICE DE LIVRAISON

**543-5739**

3478, RANG SAINT-PAUL CHICOUTIMI

418402

**ROCES**

MODÈLE ROCES SYDNEY 1998



**RABAIS 50 %**

COURS GRATUIT À L'ACHAT D'UNE PAIRE DE PATINS À ROUES ALIGNÉES

- Châssis 11,60 inch. (294mm), réglable en alliage ultraléger
- Roues Hyper Cross Fit 80mm 78 A
- ABEC 5; entretoises cuivre

**SPECTRAL**

CHICOUTIMI - 345, rue Racine Est - Tél.: (418) 543-6830  
ALMA - 21, St-Joseph - Tél.: (418) 668-2005  
JONQUIÈRE - 2170, rue St-Hubert - Tél.: (418) 547-2687

**LOCATION et SERVICE D'ENTRETIEN DISPONIBLE**

**SUPER SPÉCIAL POUR CETTE SEMAINE SEULEMENT**  
Prix suggéré: 499 \$

**249\$**

421791

# La saison s'amorce dans l'optimisme

par Serge Emond

CHICOUTIMI (SE) - Estimant être en mesure de répondre aux goûts de tous les visiteurs, Tourisme Chicoutimi-Valin a regroupé ses différents intervenants, hier après-midi, pour officiellement lancer sa nouvelle saison.

«Du grain à la poule», a noté Guy Parent en sous-entendant que la zone d'activité touristique Chicoutimi-Valin est apte à satisfaire tous les types de tourisme.

Pour la zone Chicoutimi-Valin, cette nouvelle saison est déjà commencée.

«Nous avons connu une excellente saison l'an passé, a rappelé Guy Parent. Le début de juin a été un peu plus lent mais un excellent mois d'août nous a permis de reprendre le temps perdu. Cette année, si on regarde uniquement les réservations d'autobus, certains établissements ont déjà enregistré une augmentation de 50 pour cent. Ça nous laisse croire que la saison sera excellente. Si on se fie à l'intérêt des visiteurs lors de différents salons, les gens sont très intéressés par notre région.»

«Le regroupement avec Valin nous permet de couvrir tous les aspects du tourisme, a pour sa part indiqué le président de la zone d'activité touristique, Rémi Hamel. Nous pouvons à la fois offrir du tourisme d'aventure et du tourisme culturel. Nous tou-



**TOURISME** - Paul Boivin, président du Village de la sécurité, Lucie Fortin, directrice générale de Tourisme Chicoutimi-Valin, Rémi Hamel, président, Caroline Tremblay, agent de développement, ont participé au lancement de la nouvelle saison de la zone d'activité touristique Chicoutimi-Valin, hier.

(Photo Sylvain Dufour)

chons vraiment à tout.»

Tourisme Chicoutimi-Valin a donc fait le tour de son jardin, hier. Ses responsables se sont notamment attardés sur le spectacle Illusion de Paris Folies, la petite maison blanche, le parc des Monts Valin, le parc du Cap Jaseux, le centre équestre La Martingale, les Visites Forestières Saguenay, le centre d'interprétation des battures et de réhabilitation des oiseaux de Saint-Fulgence, les croisières La Marjolaine, Cascade Aventure, Parcours Aventures et,

évidemment, les différentes expositions de la Pulperie.

*La Pulperie ne mourra pas*

A ce sujet, Rémi Hamel s'est

montré catégorique. «La Pulperie ne mourra pas, a-t-il lancé. Elle est là pour rester.»

Tourisme Chicoutimi-Valin a également présenté son nouveau répertoire «Chicoutimi-Valin jour et nuit». A l'intérieur de ce dépliant, le visiteur peut retrouver les attraits offerts par cette zone touristique et les principales activités des cinq autres zones de la région.

Rémi Hamel a rappelé qu'il est important pour les six zones touristiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean de travailler ensem-

ble pour attirer et garder le touriste dans la région.

«Nous sommes très fiers de notre nouveau répertoire touristique, a mentionné Rémi Hamel. Il offre plus de 80 sites à visiter et une description des activités. Son titre le dit, nous voulons vendre la zone Chicoutimi-Valin le jour et la nuit.»

Le président de la zone touristique Chicoutimi-Valin a aussi annoncé une collaboration avec la station CFIX et une autre avec Vidéotron afin de promouvoir son programme.

## Marijuana

MONTREAL (PC) - Première au Canada: le ministre de la Santé, Allan Rock, accordera aujourd'hui une exemption à deux grands malades leur permettant de posséder et de cultiver de la marijuana à des fins médicales.

Poursuivant à grands pas ses démarches vers la légalisation de la marijuana à des fins médicales et thérapeutiques, le ministre Rock déposera aussi aujourd'hui aux Communes son plan de recherche clinique promis il y a quelques semaines, a appris La Presse.

**PLAN RÉNOVÉ**

**0% D'INTÉRÊT POUR 1 AN**  
\* SUJET À APPROBATION DE CRÉDIT

**545-7240**  
1-800-463-6592

**ARCON**  
Portes et fenêtres

1915, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI

**ARCONORD INC.**  
FRANCHISE 418266

Yvon Bourque Représentant

Bernard Ladouceur Représentant

**DU JAMAIS VU!**

**EMBAUCHEZ**  
des étudiants.

**AVIS AUX EMPLOYEURS**

Besoin de personnel pour l'été?  
La période estivale représente plus que des vacances pour les étudiants: c'est une chance d'acquiescer de l'expérience!

Embauchez des étudiants, pour une journée, une semaine, un mois ou pour l'été!

N'hésitez pas; ils ont de l'énergie à revendre!

Téléphonez au Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants le plus près de chez vous.

Alma	668-7981 poste 308	Chibougamau	748-6464
Chicoutimi	541-4000 poste 228	Dolbeau	276-0633 poste 240
La Baie	697-1597	Jonquière	542-8184 poste 330
Roberval	275-0361 poste 236	Saint-Félicien	679-5412 poste 353

Stratégie emploi jeunesse / Youth Employment Strategy

419420

SOINS DENTAIRES COMPLETS POUR TOUTE LA FAMILLE

**CLINIQUE DENTAIRE**  
*Ellysée*

Découvrez une façon agréable et décontractée d'afficher un sourire rayonnant de santé!

DR. CLAUDE LAMONTE (D.M.D.) / DR. JULIE TREMBLAY (D.M.D.)

463, RUE DES CHAMPS ÉLYSÉES  
ÉDIFICE MARCEL GILBERT • (418) 690-9613

419141

**ROYAL LEPAGE**  
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Courier immobilier agréé  
Franchise indépendante et autonome de Royal LePage

**Claudette Maltais**  
Agent immobilier affilié

• Bur.: (418) 543-2111 • Rés.: (418) 696-3083  
• R.C.: (418) 541-5676

473, des Champs-Élysées, bur. 101, Chicoutimi, G7H 5V7  
421984

**545-4051**

**EUDORE BOIVIN Ltée**

2410, boul. Talbot, Chicoutimi

Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi  
8 h à 17 h  
18 h 30 à 21 h  
Samedi  
8 h à 12 h

*Une entrée remarquable*

La Collection **Artefact** à l'épreuve du temps

**BOLDUC** Manufacturier de produits de béton

**SITE DE DÉMONSTRATION EXTÉRIEUR**  
• PAVÉS • MURETS • DALLES • MARCHES • BORDURES

**SPÉCIAUX**

**30% de rabais**  
Lots de murets et pierres Appalache

**Bordure d'entrée**  
Écono 8" Rouge Spécial:  
**349** mètre

**Pavé (fin de lots)**  
À partir de **99¢** CH.

**Nouveau**  
Tuile 15 1/2" x 15 1/2" couleurs, rouge, charbon, saumone  
**175** ch.

(Quantité limitée. Spéciaux jusqu'à épuisement. Les photos peuvent différer) 421607

Lucien Bouchard admet

## Emploi-Québec connaît un problème budgétaire

QUÉBEC (PC)-Emploi-Québec a connu un «problème budgétaire» lors de sa première année de fonctionnement : le budget prévu a été dépassé de 80 millions \$, a reconnu le premier ministre Lucien Bouchard, hier, à l'Assemblée nationale.

M. Bouchard a eu un vigoureux échange à ce sujet à l'Assemblée nationale avec le chef de l'opposition, Jean Charest, pendant qu'un millier de manifestants protestaient devant le Parlement contre les coupes dans le budget des organismes d'aide à l'emploi.

Selon M. Bouchard, les budgets pour l'aide à la création d'emplois à la suite de la fusion de services fédéral et provincial de main-d'oeuvre ont été dépassés de 80 millions \$. «On a été obligé d'ouvrir les vannes. C'était la première année d'opération et il y a eu un dépassement de 80 millions \$. Le budget souffre de cette question, et nous sommes en train de le regarder avec le Conseil du trésor. Nous allons tout faire pour remédier à cette situation. Il y aura de bonnes nouvelles qui vont venir», a dit le premier ministre.

Le chef libéral Jean Charest a fait remarquer de son côté que plusieurs organismes communautaires, comme les Clubs de recherche d'emplois, avaient vu leurs budgets coupés récemment, en moyenne de 40 pour cent.

«Cela veut dire qu'il y avait 10 000 participants (à ces clubs) en 1998. Pour 1999, ce sera 4000 participants de moins», a dit M. Charest qui a souligné le «travail très utile» effectué par ces clubs.

**Diane Lemieux**

Pour sa part, la ministre du Travail, Diane Lemieux, a rappelé que le transfert d'Ottawa à Québec de tout le secteur de la main-d'oeuvre et le rapatriement des sommes afférentes «avait été difficile, parce que nous avons mis ensemble des organismes qui étaient financés dans trois circuits différents».

On n'en est qu'à la première année de cette réforme qui est prévue pour trois ans, a fait valoir la ministre qui a insisté pour dire que «ce n'est pas possible de répondre à tous les besoins de formation» des chômeurs et des assistés sociaux.

L'opposition libérale croit cependant qu'il y a eu des ratés dans la mise en place du nouveau régime. «Les prestataires de la sécurité du revenu sont les grands perdants de ce cafouillage», a dit la députée libérale de Saint-Henri-Sainte-Anne, Nicole Loiselle.

Un autre libéral, Michel Després, député de Limoilou, a raconté qu'une citoyenne de Beauport avait dû cesser après 34 semaines ses cours pour compléter son secondaire, faute de fonds.

**Manifestation**

Pendant tous ces débats en Chambre, quelque 1000 manifes-

tants s'étaient massés devant l'Assemblée nationale pour protester contre les coupes qui affligent les organismes d'aide à l'emploi.

«Les compressions budgétaires imposées au réseau communautaire d'employabilité réduisent les chances pour les personnes privées d'emploi. Les organismes communautaires menacés de fermer leurs portes ont réalisé l'an dernier 46 000 place-

ments dont le gouvernement est si fier», a déclaré Nicole Galarneau, porte-parole des réseaux d'organismes d'aide à l'emploi.

Selon ce réseau, les coupes gouvernementales vont réduire de 46 000 à 37 000 les placements effectués par les organismes communautaires.

Les personnes non placées se retrouvent à l'aide sociale et doivent s'inscrire aux programmes de dernier recours.

**1<sup>er</sup> VENDEUR à Jonquière  
pour AVRIL - MAI 1999  
MERCİ À MA  
DISTINGUÉE CLIENTÈLE**



Marjolaine Villeneuve  
agent immobilier affilié

**MARJOLAINE VILLENEUVE**  
Bureau: 542-7587  
Résidence: 548-7705

### DERNIERE CHANCE...

*pour la vente!*

*Après le 12 juin...  
il sera trop tard!*

**Jusqu'à 15 % sur une  
sélection de produits  
Permacon \***



**Pavés Héritage 5 cm,  
charbon \***

**- 25 %**

**- 35 %**

**Lot spécial de  
muret Celtik \***

\* Quantités limitées. Jusqu'à  
12 juin ou jusqu'à épuisement  
des stocks. Livraison en sus.

**Pavés • Dalles  
Murets • Bordures  
Pierre naturelle  
Foyers extérieurs  
BBQ Napoléon  
garantis à vie**

**Chicoutimi  
2223, St-Paul  
549-7345**

**St-Bruno  
181, St-Alphonse  
343-2672**

**Dolbeau  
1250, de la Friche  
276-0390**

**GIROUX • MAÇONNEX  
BRIQUES • PIERRES • PAVÉS**

*Des gens de solution en aménagement paysager*

## La Fabuleuse... Les enfants de la scène La petite compagnie des 21

Si La Fabuleuse Histoire d'un Royaume met en évidence une écrasante majorité de comédiens adultes, sur scène fourmille une bande de gamins férus de théâtre. À travers les plus vieux, les petits comédiens jouent... le grand jeu.

Ils sont 21 enfants à jouer La Fabuleuse. Ils ont 5,7,12 ans. Ils prennent part cet été à toutes les représentations, soit 29 au total, après avoir consacré des heures d'efforts à répéter. Imaginez! Pour eux, l'expérience de La Fabuleuse est synonyme d'un ineffable amusement. Mais le plus pur divertissement, c'est de les voir jouer!

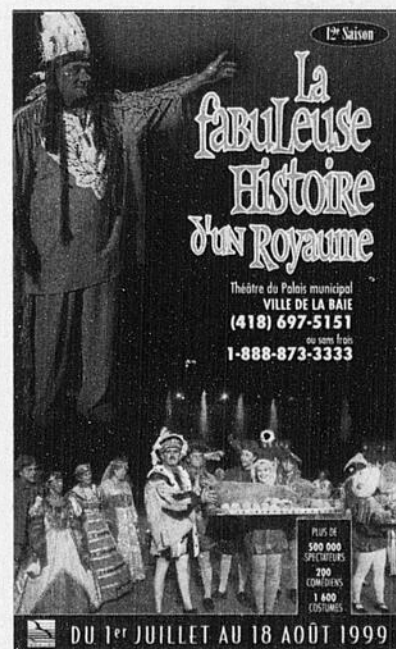
À 17 h, chaque soir de représentation, les enfants prennent le repas en petits groupes, discutent, jouent déjà, se taquent et font parfois de comiques écarts... Puis, ils entrent dans une autre dimension: on les maquille, ils revêtent leurs costumes et rejoignent leurs loges avant que le rideau se lève. À l'instar des véritables artistes, les enfants ont leurs propres loges au Théâtre du Palais municipal. C'est sérieux!

Sur scène, les enfants crient, chantent, dansent, pleurent, s'offrent une ivresse résolument étrangère à l'entendement des adultes. Mais c'est foû ce qu'ils s'amuse! Indiens, filles et fils de colons, protégées des bonnes sœurs, invités à un mariage, un enterrement ou une procession, victimes du froid et du feu, ils marquent de leurs pérégrinations une scène bien immense pour leurs petits pas.

Vêtus de leurs beaux costumes, les enfants sont mignons, certes, mais ils sont avant tout comédiens. Elle est précisément là leur fierté! Certains rêvent de devenir acteurs, quelques-uns n'en savent encore trop rien, d'autres quitteront pour un autre dévouement. Mais l'expérience de la scène, la discipline et la vie collective qui lui sont liées leur colleront à la peau. En assistant à La Fabuleuse Histoire d'un Royaume, c'est l'expérience fascinante que vivent ces gamins que vous pourrez aussi admirer.

Bonne saison les enfants...

**Bienvenue dans l'univers de la plus belle folie  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean.**





Projet récréo-touristique

# La rivière Péribonca sera balisée

SAINTE-MONIQUE (CC) - Maintenant que sa constitution a été approuvée par le gouvernement, la Coopérative de solidarité de la station récréo-touristique de la rivière Péribonca pourra entreprendre, dans quelques jours, l'une des phases les plus importantes de son mandat, le balisage de la rivière Péribonca.

Comme l'a expliqué au cours d'une entrevue Gilles Guay, coordonnateur de la coopérative, ce travail se fera en collaboration avec les propriétaires fonciers, Alcan et Abitibi-Consolidated, mais aussi avec des entreprises privées.

Agissant comme maître d'oeuvre, la coopérative réalisera, cette année, toute la partie aval de la rivière, depuis la sortie sur le lac Saint-Jean (au sud-ouest de la municipalité de Péribonca) jusqu'à Sainte-Monique. On balisera également une vingtaine de kilomètres sur le lac Tchitogama, dans le secteur de la municipalité de Lamarche (Notre-Dame-du-Rosaire), là où commencent les monts Valin qui s'étendent jusqu'à Saint-Fulgence en passant par Saint-David-de-Falardeau.

L'an prochain, la coopérative verra à baliser cette partie de 20 kilomètres de la rivière Péribonca située entre les barrages de la chute à la Savane et de la chute du Diable. Puis, elle s'attaquera à la partie plus en amont, à partir du barrage de chute du Diable en allant vers le lac Tchitogama, dans la municipalité de Lamarche (Notre-Dame-du-Rosaire), et de là vers le nord, pour ainsi couvrir une distance d'environ 85 kilomètres.

Si tout fonctionne comme le prévoit Gilles Guay, une zone d'environ 120 kilomètres sera alors rendue navigable, tandis que le balisage sera complété sur 80 kilomètres de la Péribonca. Il faut dire, selon Gilles Guay, que ces travaux de balisage ne se limiteront pas à l'installation de simples bouées visant à délimiter le chenal. Ils comprendront également l'indication des débarcadères en bordure de la rivière et des emplacements où il peut être intéressant de s'arrêter lorsqu'on remonte ou descend la rivière.

Pour réaliser ce balisage, on utilisera des bouées qui, fabriquées sur place, seront conformes aux normes et aux règlements de Pêches et Océans Canada.

### Formation

Entretemps, la coopérative s'occupera de former son personnel en collaboration avec les institutions régionales, notamment le Cégep de Saint-Félicien, et Abitibi-Consolidated. Cette étape est sous la responsabilité de Nathalie Boily, laquelle s'occupe également du développement de la coopérative.

Comme l'a rappelé Gilles Guay, la raison d'être de la Coopérative de solidarité de la station récréo-touristique de la rivière Péribonca est de fournir du travail à ses membres travailleurs et des

biens et services à ses membres utilisateurs, dans le domaine de la gestion des services récréo-touristiques et dans toute autre activité connexe. «Déjà, dit-il, nous constatons un changement dans le secteur Nord où les gens prennent de plus en plus conscience de leur industrie touristique, en plus de celle qui touche l'exploitation de la forêt.»

Abordant ensuite la question du développement durable, Gilles Guay croit qu'il est essentiel pour un secteur de se développer dans l'harmonie. C'est ainsi qu'il affirme: «Les propriétaires fonciers (Alcan et Abitibi-Consolidated) ont besoin de nous pour améliorer leur image et nous, d'eux pour développer une industrie relativement nouvelle dans cette par-

tie nord-est du lac Saint-Jean».

En pleine période de recrutement, les dirigeants de la coopérative, qui compte présentement 40 membres seulement, entendent monter le membership jusqu'à 250, au cours des semaines et des mois à venir. «Notre sollicitation s'adresse tant aux travailleurs et aux utilisateurs de la rivière qu'à ses amis et à ceux qui en assurent le soutien», a mentionné le coordonnateur de la coopérative.

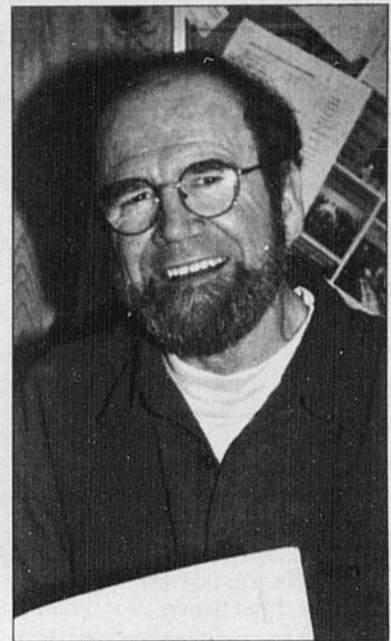
### Piste pour VTT

D'autre part, le balisage d'une piste pour véhicules tout terrain (VTT) est en cours de réalisation dans le secteur du lac Tchitogama, sur le territoire de la municipalité de Lamarche, et dans la

municipalité de Labrecque (Saint-Léon). Elle s'étendra également en direction de la municipalité de Bégin.

Un autre projet d'envergure est également en voie de réalisation à Lamarche, où le Centre de plein air Tchitogama entend construire un chalet par année pendant huit ans, en bordure du lac Tchitogama. Les promoteurs croient pouvoir y attirer une importante clientèle.

«Ca bouge donc beaucoup présentement sur ce territoire de 200 kilomètres sur 75 du nord-est du Lac-Saint-Jean, où les gens se sont pris en main pour y développer une industrie récréo-touristique prometteuse», a conclu un Gilles Guay optimiste face à l'avenir de ce coin de pays.



PROJET - Gilles Guay est coordonnateur de la Coopérative de solidarité de la station récréo-touristique de la rivière Péribonca.

**Le n°1 à 10 ans**

## Donnez de la personnalité à votre camion

**Attaches remorques**  
à partir de **124,95\$**  
installation en sus.



**Roues en alliage**  
**ASA**  
LICENSED BY BBS  
à partir de **119,95\$**  
installation en sus.



**Défecteurs d'air**  
à partir de **49,95\$** installation en sus.



**Protecteurs de grille et phares**  
à partir de **294,95\$**  
Installation en sus.  
Vendus séparément.



**Support à vélos**  
**EN SPÉCIAL à 59,95\$**  
avec tout achat d'attache remorque.  
Capacité de 3 vélos.  
Installation en sus.



**Marchepieds**  
à partir de **124,95\$** installation en sus.



**Le catalogue d'accessoires d'auto le plus complet au Québec**

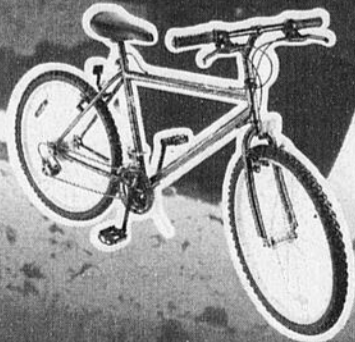
**1 888 PARE-BRISE (1 888 727-3274)**  
www.docteur-pb.com

1390, Avenue du Pont sud, **Alma** (418) 669-0440  
694, Ch. St-Thomas, **Chicoutimi** (418) 543-6383  
300, 8e Avenue, **Dolbeau** (418) 276-0490  
739, boul. Sacré-Cœur, **St-Félicien** (418) 679-7777

**Docteur DU PARE-BRISE**  
Le n°1 des accessoires d'auto

### Concours 10<sup>e</sup> anniversaire

- Tirage d'un vélo par succursale
- Détails en magasins



**On vérifie et répare vos vitres d'auto vite...  
Et gratuitement si assuré.**

Pour l'assistance d'un propriétaire-franchisé, faites le **1 888 PARE-BRISE**



# ARTS ET SPECTACLES

## «Notre-Dame de Paris»

TORONTO (PC)-Le spectacle musical «Notre-Dame de Paris» a été présenté en première torontoise, mardi soir.

La moitié de l'auditoire ne comprenait pas le français mais la représentation de l'oeuvre de Luc Plamondon et Richard Cocciante, inspirée du roman de Victor Hugo, a été bien accueillie.

La production est à l'affiche du théâtre Princess of Wales jusqu'à samedi. Après Toronto, «Notre-Dame de Paris» doit voyager à Québec et à Ottawa.

## Quatre rockers réunis

WINNIPEG (PC)-L'ancien groupe rock The Guess Who devrait être du spectacle de clôture des Jeux panaméricains, le dimanche 8 août. Le premier ministre du Manitoba, Gary Filmon, raconte qu'il a lui-même demandé et obtenu cette faveur des quatre musiciens, le chanteur Burton Cummings, le guitariste Randy Bachman, le bassiste Jim Kale et le batteur Garry Peterson.

Des porte-parole de la célèbre formation de Winnipeg ont indiqué qu'elle se produirait pour un cachet de 200 000 \$.

## La romance et la vie

WASHINGTON (AP)-Une romancière a été assassinée, en fin de semaine, par son mari dont elle était séparée. Nancy Richards, 45 ans, écrivait des récits romantiques pour la maison Avon Books.

Savie avec un homme brutal, qui lui avait cassé le nez et l'avait menacée de mort devant leurs enfants, contraste avec l'amant idéal et l'esprit chevaleresque typiques de ses histoires.

La victime relate son calvaire dans des courriels à des amis auteurs dont l'un, sous condition d'anonymat, les a transmis à un reporter. Certains amis de Mme Richards avaient refusé de l'héberger, par crainte de son mari, Jeremy Akers, un ancien marine devenu avocat, qui collectionnait les armes à feu. Peu après

le meurtre, Akers s'est suicidé, non loin du monument aux morts de la guerre du Vietnam.

## Esprit de bottine

LOS ANGELES (AP)-La chaîne spécialisée MTV ne diffusera pas un certain trait d'esprit du scénariste Bobby Farrelly lors de la remise de ses prix de musique annuels. A l'enregistrement du gala, en fin de semaine, il avait dit espérer pour rire que le prochain adolescent à tirer sur ses compagnons de classe penserait à un film des Farrelly; avec son frère, Bobby Farrelly est l'auteur notamment de «There's Something About Mary».

Il a depuis demandé d'être excusé pour ses propos, assurant qu'il ne voulait pas badiner avec le récent drame du Colorado.

## Vol d'un Matisse

PARIS (AP)-Un tableau d'Henri Matisse vient d'être dérobé à Nice. Le vol de «Nature morte au livre» (1890) a été constaté mercredi matin, au musée Matisse.

Outre le conservateur et le commissariat de police, indique un communiqué de la ville de Nice, la direction des musées de France et l'Office central des vols ont été alertés. A ce musée niçois créé en 1963, une nouvelle aile a été ajoutée il y a six ans; sa collection comprend un millier de tableaux et d'objets. Actuellement, une quarantaine de toiles y sont exposées en plus des dessins, gouaches, sculptures et livres. Ce serait le

premier vol d'un tableau dans l'établissement culturel.

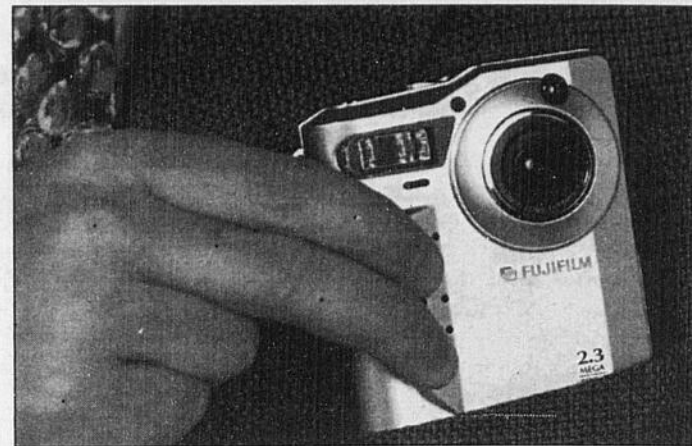
## Gros pouce à Hollywood?

LOS ANGELES (AP)-La vérification de l'âge de la clientèle, pour les films qui exigent en principe d'avoir 17 ans, a été bien reçue par Jack Valenti, président de la Motion Picture Association of America.

«C'est un pas dans la bonne direction», a affirmé l'ancien acteur qui, en 1968, avait dirigé l'élaboration du barème. Mardi, les exploitants de salles annonçaient que les adolescents devront présenter une carte avec photo pour voir les films classés R.

Mais selon l'avocat Alan Dershowitz, la décision des exploitants, prise à l'instigation du président Bill Clinton, signifie que le gouvernement peut nuire à l'équilibre de l'industrie.

Or le barème actuel n'en reste pas moins «biaisé contre la sexualité et complaisant avec la violence», estime M. Dershowitz. En 1990, il avait contribué à faire adopter la catégorie NC-17, où des films grand public et pour adultes sont classés, quand il ne s'agit pas de pur porno, pour leur épargner le stigmate du X.



MINIATURE - Vous voulez une petite caméra? On peut voir ici le plus petit modèle qui vient d'être mis sur le marché. On en a produit 2,3 millions d'exemplaires et il est de marque Fujifilm. On peut le mettre dans la poche de son veston comme on peut le voir et il se vend seulement 1199 \$.

ONT LE PLAISIR D'INVITER 250 PERSONNES À LA GRANDE PREMIÈRE DU FILM

# ELVIS Gratton II

Le film à voir avec ta tête, sti!



Le lundi 21 juin à 19h au cinéma Impérial de Chicoutimi. Faites parvenir le coupon-réponse à: Concours «ELVIS GRATTON II», a/s Le Quotidien, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1.

• Le concours débute le 8 juin 99 pour se terminer le 15 juin 99. • Fac-similés du coupon de participation faits à la main acceptés. • Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez Films Lions Gate. • La valeur des prix offerts est d'environ 1687,50\$.

Nom: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_ Code Postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

La liste des gagnants sera publiée le jeudi 17 juin. 418535

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA  
KEANU REEVES DÉBUTANT VENDREDI 4 JUIN JUSQU'AU 10 JUIN  
LAURENCE FISHBURNE 1 FILM  
MATRICE  
INF.: 668-5253  
SPÉCIAL: 300\$ par personne

COMPLEXE J. GAGNON ALMA  
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141  
STAR WARS ÉPISODE 1 (LA MENACE FANTÔME) (G)  
Jeudi: 18h45 - 20h00 - 21h45  
Coupons-rabais et laissez-passer refusés  
NOTTING HILL (version française) (G)  
Jeudi: 19h00 - 21h25 Laissez-passer refusés  
LA MOMIE (13+)  
Jeudi: 19h00  
AUSTIN POWERS AGENT SECRET 00SEXE (En attente)  
Jeudi: 21h30  
Visitez notre site internet: http://www.cinéma.ca

CINÉ-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI  
2470 RANG. ST-PAUL 549-4337  
OUVERT TOUS LES SOIRS!  
TRAQUENARD (G)  
2e film: UN BAISER, ENFIN! (G)  
AUSTIN POWERS AGENT SECRET 00SEXE (En attente)  
2e film: L'INTRA-TERRESTRE 421484 (G)  
Visitez notre site internet: http://www.cinéma.ca

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE  
CINÉMA IMPÉRIAL  
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI  
SON DIGITAL  
INFO-HORAIRE: 549-9022  
SEMAINE DU 7 AU 10 JUIN  
STAR WARS: ÉPISODE 1 LA MENACE FANTÔME\* (G)  
• SYSTÈME DIGITAL DOLBY EX •  
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:45  
\* Prix régulier en tout temps  
INSTINCT (V.F.) (13+) ANTHONY HOPKINS  
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30  
ASTÉRIX ET OBÉLIX CONTRE CÉSAR (G) DEPARDIEU  
LUN. AU MERC.: 7:00 - 9:35  
JEU.: 7:00  
AUSTIN POWERS AGENT SECRET 00 SEXE ( ) MIKE MEYERS  
DÉS JEU.: 9:30  
NOTTING HILL v.f. (G) JULIA ROBERTS  
LUN. AU MERC.: 7:00 - 9:30  
JEU.: 9:30  
MARDI-MERCREDI 4,50 \$  
sauf jours fériés  
CINÉMA JONQUIÈRE  
2445 ST-DOMINIQUE  
STAR WARS: ÉPISODE 1 LA MENACE FANTÔME\* (G)  
• SYSTÈME DIGITAL DOLBY EX •  
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:45  
\* Prix régulier en tout temps  
LA MOMIE (13+) BRENDAN FRASER  
LUN. AU MERC.: 7:00 - 9:35  
JEU.: 7:00  
AUSTIN POWERS AGENT SECRET 00 SEXE ( ) MIKE MEYERS  
DÉS JEU.: 9:30  
MARDI-MERCREDI 4,50 \$  
sauf jours fériés

18 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 10 Juin 1999

## Universités du Canada

# Les inscriptions à plein temps se sont stabilisées

MONTREAL (PC)-Pendant que les inscriptions à plein temps se sont stabilisées dans les universités du Canada depuis 1993, les inscriptions à temps partiel ont dégringolé.

En fait, les inscriptions à temps partiel ont tant chuté qu'il y a maintenant moins d'étudiants à temps partiel au premier cycle au Canada qu'il y en avait en 1980.

C'est ce que révèle un rapport de l'Association des universités et collèges du Canada intitulé «Orientations: portrait de l'université au Canada».

Ainsi, au Canada en 1998, il y avait un peu plus de 500 000 étudiants à plein temps au premier cycle et 76 000 étudiants à plein temps aux cycles supérieurs.

C'est en 1992 que les inscriptions à temps partiel ont connu leur sommet, soit 316 000. «Ensuite, ce fut la dégringolade», écrit l'Association, dans son portrait statistique. En 1998, seulement 204 000 étudiants étaient inscrits à temps partiel au premier cycle et 42 000 à temps partiel aux cycles supérieurs.

### Causes

L'association identifie plusieurs causes pour expliquer ces tendances, entre autres, la stagnation de la population des jeunes.

Des raisons économiques sont aussi avancées, comme le fait que le revenu des familles soit resté stable. Aussi, l'épargne person-

nelle a chuté.

Autre cause: le marché du travail a émis des signaux contradictoires. Ainsi, on a crié sur tous les toits que les emplois d'avenir exigeaient davantage de scolarité, mais en même temps, les diplômés universitaires n'ont pas été à l'abri du chômage lors de la récente récession.

L'association souligne également que l'aide financière aux étudiants, qui met davantage l'accent sur les prêts que sur les bourses, a eu pour effet d'accroître l'endettement étudiant.

Aussi, la hausse des droits de scolarité a certes pu décourager des étudiants potentiels, surtout les étudiants à temps partiel.

### Financement

Le document brosse aussi un portrait des finances des universités.

Ainsi, le financement gouvernemental réel de l'enseignement postsecondaire a baissé en moyenne de 20 pour cent dans tout le Canada depuis 1993. Les provinces du Québec et de l'Ontario ont été les plus touchées.

En 1998, les gouvernements versaient moins de 7000 \$ par étudiant, contre 11 500 \$ en 1978.

Les universités ont dû se tourner vers des hausses de frais de scolarité pour corriger le manque à gagner, mais, selon l'association, elles n'ont compensé que la moitié des subsides gouvernementaux perdus depuis 1992.



Jean-Jules Soucy

# le jour J demain

## L'ULTIME CHANCE D'IMMORTALISER VOTRE FAMILLE

dans la pyramide des Ha! Ha!  
le projet du millénaire du  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
et gagner une année  
sabbatique pour débiter  
l'an 2000, soit

# 50 000 \$

en argent comptant!

Venez au  
parc des Ha! Ha!  
(secteur Grande-Baie  
à LA BAIE) assister au  
tirage ou écoutez la  
diffusion en direct sur  
CJAB-FM 94,5 à 13h30!

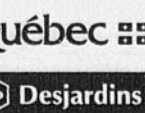
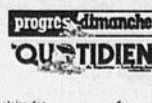
## VOUS N'AVEZ PAS VOTRE BILLET?

**billets en vente aujourd'hui  
à l'hôtel de ville de La Baie  
de 8h00 à 16h00 et, demain, sur  
le site même de construction  
de la pyramide, de 7h30 à midi!**

**appelez-nous  
pour information :**

La Corporation de  
La Restauration des Ha! Ha!  
3111, Mgr-Dufour, La Baie, Qc G7B 4H5  
Téléphone : 697-7827 Télécopieur : 544-0257  
site internet : [www.restaurationdaa.com](http://www.restaurationdaa.com)  
courriel : [corporation@restaurationdaa.com](mailto:corporation@restaurationdaa.com)

nos partenaires :



VIEUX PORT  
DE CHICOUTIMI

## PRÉVENTE

Pour les billets de Jean Leloup, Corey Hart,  
April Wine et Bruno Pelletier

Profitez de nos forfaits spectacles avec admission en-  
vous procurant vos billets entre le 15 mai et le 15 juin  
inclusivement. Il s'agit d'une économie variant de  
4,00 \$ à 14,00 \$ et de plus  
vous êtes assurés de la disponibilité des billets  
car les quantités sont limitées.

• Forfait n° 1: Coût en prévente: 26 \$ (Régulier: 40 \$)

Passeport été comprenant les 4 spectacles:

Jean Leloup (18 juin) Bruno Pelletier (13 août)  
Corey Hart (3 juillet) April Wine: (23 juillet)

• Forfait n° 2: Coût en prévente: 10 \$ (Régulier: 14 \$)

Jean Leloup et Bruno Pelletier

• Forfait n° 3: Coût en prévente: 16 \$ (Régulier: 26 \$)

Corey Hart et April Wine

Les billets seront en vente au bureau du Vieux Port  
(argent comptant) et sur le réseau Réservatech

HEURES D'OUVERTURE SONT: 12 h à 19 h

À partir du 16 juin: billets au prix régulier

Les billets sont non remboursables.

Tous les autres spectacles sont présentés gratuitement.



419592

421769

# Les défis ne manqueront pas pour plusieurs jeunes

LA BAIE (YB) - Les moniteurs de «Science aventure jeunesse» (SAJ) vont accueillir quelques centaines de jeunes âgés de 9 à 16 ans, du 5 juillet au 13 août prochain, dans les locaux de l'Université du Québec à Chicoutimi et ce pour la 6<sup>e</sup> édition consécutive.



**YVON BERNIER**  
ybernier@lequotidien.com

Porte-parole de SAJ, Michel Gariépy et Marc Munger, précisent que cet organisme sans but lucratif offre tant aux filles qu'aux garçons de la région une opportunité sans pareille de passer 1 ou 2 ou 3 semaines d'activités intenses orientées vers la science.

«Au cours de leur séjour estival parmi nous», font-ils valoir, «les apprentis scientifiques participent à des expérimentations en physique, chimie, biologie, ingénierie, informatique et en géologie.

Par le biais de jeux et de découvertes, les jeunes assimilent sans trop s'en rendre compte les principes et lois de la science.»

Michel Gariépy ajoute que les animateurs de SAJ préparent pour les jeunes regroupés en équipe de 5 personnes, tout le matériel, articles et outils nécessaires aux expériences tentées. La débrouillardise et créativité des participants font le reste.

«Les problèmes prennent la forme de défi posé aux équipes en présence. Il peut s'agir par exemple de construire une catapulte avec des pièces de bois, quelques clous ou de la colle, et de propulser un oeuf sur une cible à distan-

ce mais sans que la coquille du projectile se fissure sous l'impact.

Ce peut-être encore de construire et de lancer une fusée à une certaine hauteur en utilisant du bicarbonate de soude et du vinaigre pour en assurer le lancement et en contrôler par la

suite la trajectoire», font ressortir les moniteurs Gariépy et Munger.

### Jouer dehors aussi

Marc Munger fait remarquer que pour chacun des camps identifiés par les noms d'hommes de science réputés (Newton, Darwin, Einstein, et Mendel) et d'une durée d'une semaine, il est prévu une journée d'activités sportives, histoire de reposer un peu les neurones hautement sollicités.

Pour l'occasion, les groupes peuvent par exemple disputer une partie de soccer, rivaliser de vitesse dans le cadre d'une course à relais ou escalader une surface murale ou des pics rocheux.

«La majorité des activités se font soit en laboratoire, soit dans des locaux aménagés pour faciliter la réalisation des expériences scientifiques.»

D'autres sorties à caractère scientifique se font en plein air. Ainsi par exemple, les scientifiques en herbe peuvent participer à une randonnée pédestre au Cap à l'Ouest à La Baie et s'adonner à

la découverte des différentes espèces de plantes ou arbres ou bien encore à la cueillette et identification de champignons.

«Des visites sont prévues aussi dans des entreprises ou sur des sites où les jeunes peuvent découvrir divers phénomènes et échanger avec une ou des personnes-ressource attirées.»

Les mêmes porte-parole précisent par ailleurs que les membres de chacune des équipes peuvent au terme de leur camp apporter les installations ou produits d'expérimentation.

«Un des camps, en l'occurrence celui baptisé Mendel, est plus intensif car les jeunes qui y participent peuvent loger et se restaurer sur le campus même. Dans le cadre de ce camp, nous acheminons au «Youth Engineering and Science - Virtual Adventures Camps Canada (YES-VACC)» à lequel nous sommes affiliés, le projet scientifique qui nous apparaît le plus marquant. Le YES-VACC reproduit dans une publication l'année qui suit, l'ensemble des projets provenant des divers camps tenus ici et là au Canada», résume Michel Gariépy.

«Les parents de jeunes, que Science aventure intéresse, peuvent nous joindre au numéro suivant: 545-5011 poste 5389 pour obtenir plus d'information sur les coûts des camps et autres modalités d'inscription», font ressortir avec enthousiasme Gariépy et Munger.



**LANCEMENT DE FUSÉE** - Histoire de donner un aperçu de ce qui attend les jeunes qui participeront à l'un ou l'autre des camps qui se dérouleront cet été à l'UQAC, Michel Gariépy et Marc Munger, ont procédé au lancement hier d'une fusée à une quarantaine de pieds dans les airs. Matériel requis: une bouteille de plastique, du carton, trois cents, du diachylon, du bicarbonate de soude, du vinaigre, et une rampe de lancement métallique. Le photographe a tenté vainement d'immortaliser sur pellicule le départ fulgurant de l'engin propulsé.

(Photo Rocket Lavoie)

## EN BREF

### Arrestation

QUEBEC (PC) - Trois voleurs ont bien failli réussir un vol de 240 000 \$ de bijoux, mardi soir, au magasin La Baie des Galeries de la Capitale.

Robert Cauchon, 36 ans, Bruno Bérard, 30 ans, et Caroline Rhéaume, 29 ans, ont été accusés hier d'introduction par effraction pour commettre un vol et de possession d'outils de cambriolage.

Ils se sont fait prendre les mains dans le sac de bijoux par les policiers de l'escouade USI vers 23h, mardi, sur le stationnement des Galeries de la Capitale.

Selon les policiers, les deux hommes venaient de forcer une porte métallique donnant accès au La Baie. Outils en mains, ils se sont ensuite dirigés vers le coffre-fort, l'ont défoncé et ont dérobé environ 240 000 \$ de bagues, chaînes et boucles d'oreilles. Leur présumée complice, Caroline Rhéaume, surveillait les environs pendant ce temps.

«Ils ont été très rapides parce que le système d'alarme s'est déclenché au moment où ils sortaient», a déclaré Dany Simard, de la Sûreté municipale de Québec.

20 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 10 Juin 1999

QUOTIDIEN  
progrès dimanche

# CARNET

MONDAIN

**Bon anniversaire et bonne journée!**

ANNONCE AVEC PHOTO

15<sup>95</sup>\$

SUR UNE COLONNE

29<sup>95</sup>\$

SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

TEXTE seulement 7\$

BONNE FÊTE



Hé oui! Vous l'avez reconnu, c'est Nicole Tremblay. Elle a 25 ans aujourd'hui. N'oubliez pas de lui souhaiter BONNE FÊTE.  
Ta famille XXX



Seulement 40 ans, il fallait qu'on le dise...  
Sans rancune XXX



Pour ma chatou que j'aime, je sais que je dois te rembourser pour tes examens, aie confiance  
Bonne Fête, on t'aime, Normand, Pamela et Debbie XXX

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL \* NAISSANCE \* POÈME \* PROMPT RÉTABLISSEMENT \* VŒUX \* ANNIVERSAIRE DE MARIAGE \* ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE \* FIANÇAILLES \* GÉNÉRATIONS \* GRADUATION \* MARIAGE 418727

POUR INFORMATIONS: 545-4014

## CONCOURS

# Bonne lecture!

LA COURTE ÉCHELLE

et le QUOTIDIEN



vous offrent la chance de gagner le nouveau polar de Christine Brouillet

**«Les fiancées de l'enfer»**

Une fois de plus, la ville est plongée dans la peur, le drame et l'horreur. Maud Graham enquête. Des heures de suspense!

ROMAN

16<sup>96</sup>

Valeur totale de 498,75 \$

25 TIRAGES parmi tout le courrier reçu le vendredi 25 juin

### Pour participer:

Remplir le coupon ci-joint et le faire parvenir à:

Concours «Bonne lecture»

a/s Le Quotidien

1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

LA COURTE ÉCHELLE QUOTIDIEN

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

420316

# Vive les choses simples!

le **QUOTIDIEN**

## vous offre un nouveau service!

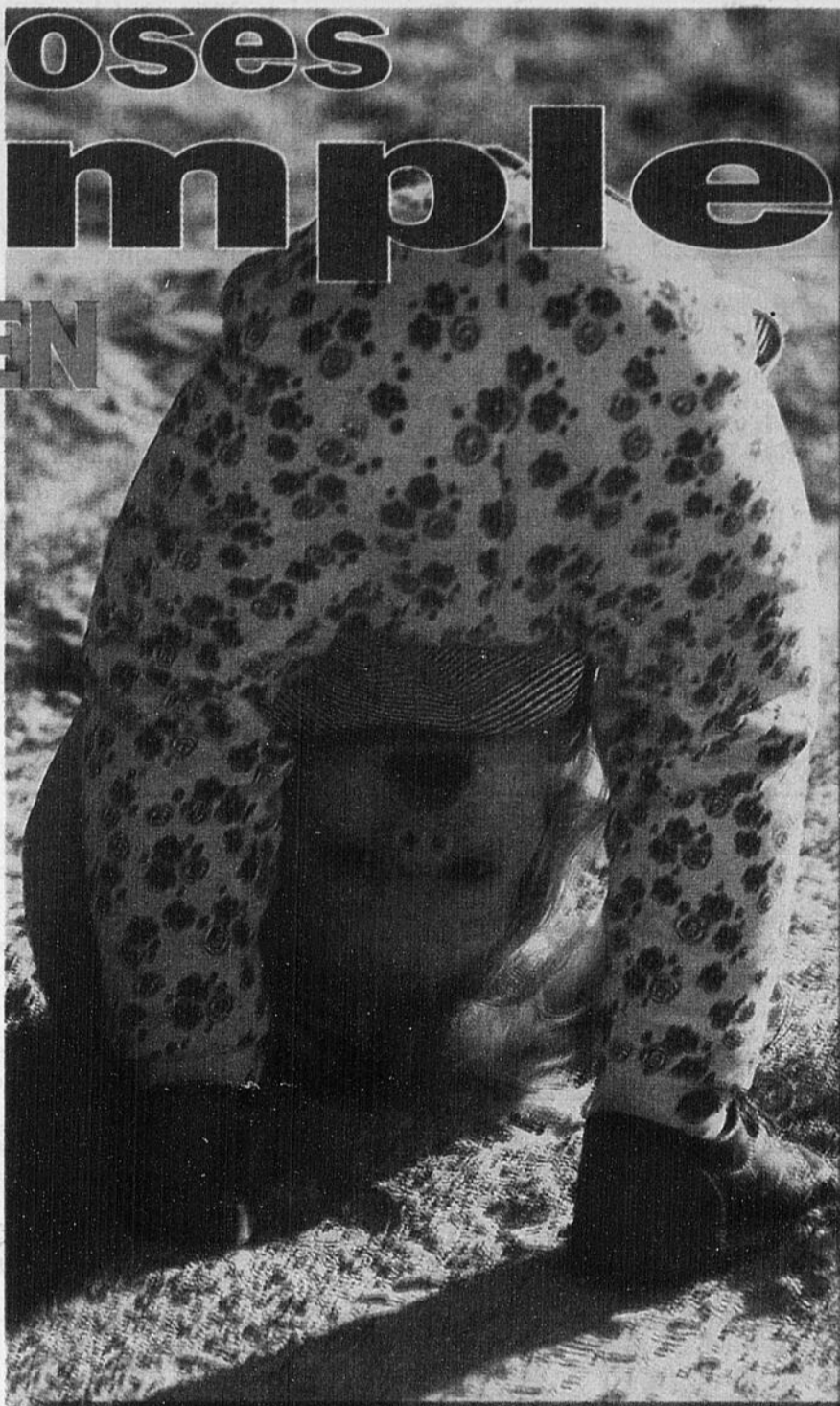
Le Quotidien vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations. Grâce au prélèvement automatique du Quotidien, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

## ● Est-ce avantageux pour moi?

Fini les oublis, fini les chèques, fini les comptes, fini la collecte hebdomadaire. Pour une planification budgétaire plus facile, utilisez notre nouveau programme de prélèvements automatiques.

## ● Comment ça fonctionne?

Remplissez et signez le formulaire inclus et retournez-le à l'adresse mentionnée. Vous donnez ainsi l'autorisation au journal Le Quotidien de prélever automatiquement le montant de votre abonnement à toutes les quatre (4) semaines sur votre compte bancaire.



## ● Un service fiable!

Le Quotidien vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Le Quotidien.

## ● Qu'est-ce qui se passe si...?

... **vous partez en vacances**, informez-nous de la période de votre absence en composant le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.

... **vous déménagez**, composez le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.

... **vous avez l'habitude de donner un pourboire à votre camelot**, vous pouvez l'inclure dans votre prélèvement si vous le désirez.

... **vous changez d'institution financière**, faites-nous parvenir un spécimen de chèque de votre nouvelle institution avec votre nouveau numéro de compte et le tour est joué!

... **vous annulez votre abonnement**, tous les montants payés d'avance vous seront remboursés.

## PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

En vigueur à partir du mois d'avril 1999

### FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

• Je désire payer mon abonnement au Quotidien par prélèvement automatique de:

**4 semaines:** Par camelot **16,12 \$**  
(Taxes incluses) Route motorisée **18 \$**

**Pourboire facultatif pour 4 semaines:** \_\_\_\_\_ \$  
13 prélèvements pendant l'année

Nom de l'abonné \_\_\_\_\_ Prénom de l'abonné \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone (résidence) \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_ Signature **obligatoire** telle qu'elle apparaît sur vos chèques ou votre carte de crédit.

S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

#### INSTITUTION FINANCIÈRE\*

\*Joindre un chèque préencodé portant la mention «SPÉCIMEN»

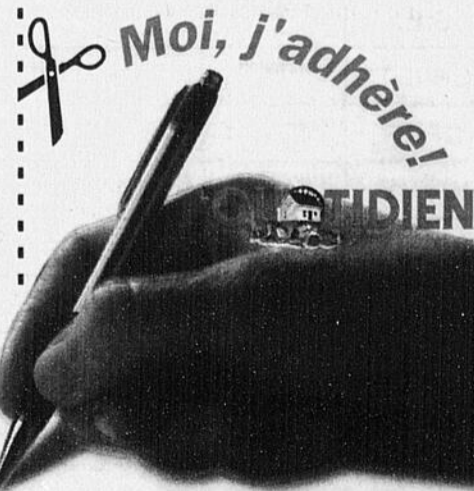
Nom de votre banque, caisse ou société de gestion \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

N° de succursale \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

• Par la présente, j'autorise le Quotidien, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. **CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU QUOTIDIEN (précédant la date de prélèvement bancaire).** Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.



Faites parvenir votre formulaire à:  
**Paiement préautorisé**  
**Le Quotidien**  
**Département 2200**  
**1051, boul. Talbot**  
**Chicoutimi**  
**G7H 5C1**

419397

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 10 Juin 1999 - 21

PEANUT

BEN



PHILOMÈNE



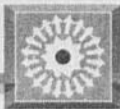
AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKTV</b>	Matin Express (7h00)		Les Soeurs Reed		Liza		Attention, c'est chaud!		Lingo	Le Midi	Cinéma / LES HOMMES DE MA VIE (4) avec Jessica Lange, Chris O'Donnell				Il était une fois...	...belles vacances	Sortilèges	Aladdin	Watataw	Lingo
<b>TQS</b>	Pub	Vision mondiale		Plus ça change... / Les Méfaits de l'alcool		Pub	Le Petit Journal		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Partis pour l'été	Cinéma / COMLOT MEURTRE CHEZ LES CHEERLEADERS (4) avec Holly Hunter, Beau Bridges		Évasion Beauté	Batman	Les Simpson	Le Grand Journal			
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)		Place Melrose		Taillefer et Fille		Aimer	La Vie au... / J.E. (11h45)	Le TVA (11h58)	J.E. en direct		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Claire Lamarche / Des mordus de l'automobile		Les Mordus / Marina Orsini, Pierre Brassard	
<b>TQc</b>	Marché aux images	Effets des substances psychotropes		Santé mentale et vieillissement		Le Monde à la carte		Habitat traditionnel	Exploration		Teletub-bies	Iris, le gentil professeur	Albert, le 5e mousquetaire	Teletub-bies	Iris, le gentil professeur	Carmen Sandiego	Heidi	...les découvreurs	Teletub-bies	SOS bout du monde

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

JEUDI 10 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
<b>CKTV</b>	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Enzo Ferrari - Le Rêve de Raffaele		Hockey / Finale: Sabres - Stars				Le Téléjournal/Le Point		Nouvelles du sport			
<b>TQS</b>	Pas de vacances pour les idoles	Les Indices pensables	Partis pour l'été	Cinéma / BONS BAISERS DE RUSSIE (4) avec Sean Connery, Daniela Bianchi				Pas de vacances pour les idoles	Le Grand Journal	110%	Cinéma / IRMA LA DOUCE (3) avec Shirley MacLaine, Jack Lemmon			
<b>CJPM</b>	Le TVA	Piment fort / François Léveillé	Caméra choc	Dodo Déco	Jasmine	Nikita		Le TVA	Terre 2		TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (23h58)		
<b>TQc</b>	Les Intrépides	Spirou	Pignon sur rue	D. / Les Artisans	National Geographic		Cinéma / L.627 (3) avec Didier Bezace, Jean-Paul Comart		Téléscience (23h38)					
<b>TV5</b>	Voilà Paris	Cap Aventure	Journal FR2	Femmes	Clip postal		Cinéma / L'AVOCATE: LINGE SALE EN FAMILLE (5) avec Corinne Dacla, Nathalie Cardone		Journal belge	Le Cercle	Soir 3 (0h15)			
<b>CANAL D</b>	Contact Animal		On a marché sur la terre / Le Territoire		Les Grands Hôtels / Venise		Biographies / F. Scott Fitzgerald		Les Grands Crimes du XXe siècle / John Duffy le meurtrier de la voie ferrée		Bonanza	Cinéma / PARTIR REVENIR (4)		
<b>RDI</b>	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir		L'École des assassins		Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Le Téléjournal/Le Point		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal et Le Point	
<b>RDS</b>	Formule 1: on a roulé en Espagne	Sports 30 Mag	Émission spéciale F1		Boxe / Billy Irwin - John Lark				Sports 30 Mag	Le Monde du sport Gillette	Le Québec à la mouche	Golf PGA - 1re ronde		
<b>S.E.</b>	Les Secrets du pardon (17h45)			Au milieu de nulle part			Didier		Émeute dans les rues (22h45)			Dernier Recours (0h20)		
<b>CBJET</b>	Newswatch		Century		Hockey / Finale: Sabres - Stars				The National / CBC News		News			
<b>CFCF</b>	Pulse		Access Hollywood	Maggie	Due South		Whose Line is it Anyway?	Veronica's Closet	ER		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Cinéma / BABYLON V (0h04)	
<b>WVNY</b>	M*A*S*H	ABC News	M*A*S*H	Frasier	Billy Graham June Crusade		Cinéma / TEXAS JUSTICE (5) avec Peter Strauss, Heather Locklear (2/2)				News / A. Hollywood (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)	
<b>WCAX</b>	News		CBS News		Entertainment Tonight	Promised Land		Diagnosis Murder		48 Hours		News	Late Show with David Letterman (23h35)	
<b>WPTZ</b>	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Jesse	Frasier	Will and Grace	ER		The Tonight Show (23h35)			
<b>WCFE</b>	BBC World News	Nightly Business Report	Newshour		Spirit: A Journey in Dance, Drum and Song		Tango Magic (21h05)		Legend of Sleeping Bear (23h35)		BBC World News	Charlie Rose		
<b>FOX</b>	NewsRadio	Cheers	Home Improvement	Real TV	Hockey / Finale: Sabres - Stars				Dawson's Creek		NewsRadio			
<b>TSN</b>	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	Boxing / Billy Irwin - John Lark				WWF Raw is War		Sportsdesk		Motoring '99		
<b>SPNET</b>	SportsCentral	Basketball: NBA Action	Lord Stanley's Cup		Rules Football				SportsCentral		Last Word with Jim Rome			
<b>DISC.</b>	Power Hour: Wings / Harrier		@discovery.ca		Wild Discovery: Rhino & Co / Side by Side: The Hunters and the Hunted		Deadly Nature / Dragons of Komodore		Science of Fun / Science of Kissing		@discovery.ca		Wild Discovery: Rhino & Co	
<b>VIE</b>	Combat des chefs	Les Copines d'abord	La Marmaille / Colette Provencher et ses deux enfants		Cinéma / LE BAL DE L'ÉCOLE (5) avec Alyssa Milano, Brian Bloom				Table ronde	Chicago Hope / Le Droit à la vie	Les Copines d'abord	Cinéma / NÉE DE PÈRE INCONNU		
<b>GLOBAL</b>	Global News	News	Diresta	Entertainment Tonight	Friends	Jesse	Frasier	Dharma & Greg	Frasier	3rd Rock from the Sun	PSI Factor	Tribute TV		



# DÉTENTE

## BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 555

### VANCOUVER 1999

Dans le Vanderbilt, la compétition par équipe la plus prestigieuse en Amérique du Nord, il n'est pas rare de voir des coups spectaculaires. Certains ne donnent pas de bons résultats et on n'en parle pas dans les journaux. Par contre ceux qui réussissent fournissent de bons papiers aux chroniqueurs...

Personne vulnérable  
Nord donneur

♠ RV	♠ D 9 8 7
♥ V 5 2	♥ D 4
♦ 6 5 4 3	♦ A V 8
♣ A R 8 7	♣ D V 5 4
♠ 10 6 5	♠ A 4 3 2
♥ 10 8 7 6 3	♥ A R 9
♦ R 9 7	♦ D 10 2
♣ 6 3	♣ 10 9 2

OUEST	NORD	EST	SUD
—	1 ♦	Passé	1 ♠
Passé	2 ♣	Passé	3 SA

Ts passent

Ouest entame du 8 de cœur pour la Dame d'Est. Comment jouez-vous cette manche?

Sud peut compter 7 plis certains après le jeu de la Dame de cœur par Est: 2 ♠, 3 ♥ et 2 ♣. La double impasse à trèfles rapportera une levée 3 fois sur quatre (un honneur dans la main d'Ouest). Il restera à trouver la Dame de pique en Ouest ou le Valet de carreau en Est. C'est ce plan de jeu que le déclarant a adopté. Après l'As de cœur, il laisse courir le Dix de trèfle. Est gagne du Valet et retourne cœur pour le Roi. Le déclarant va au mort à l'As de trèfle pour jouer carreau vers son Dix, afin d'enlever l'entrée possible de la main d'Ouest. Ce dernier gagne la levée avec son Roi et décide tout de même d'établir ses couleurs en donnant un troisième tour de la couleur. Le Valet du mort gagne, mais Est défait l'As DE CARREAU, établissant le Dix du déclarant mais empêchant celui-ci d'établir la couleur, car il devra ainsi donner la main au neuf d'Ouest qui en profitera pour encaisser ses cœurs maîtres. On peut voir en regardant le diagramme que les carreaux étant divisés 3-3, Sud aurait fait son contrat en retournant au mort à trèfle et en jouant carreau vers sa main. (2 ♠, 3 ♥, 2 ♦ et 2 ♣).

### TOURNOI DE L'EST DU CANADA

#### RÉSULTATS

Vendredi, 23 avril: Paires libres: Thérèse Samson et Pierre Hamelin; Toni Connor et Claire Dubreuil; Noëlla Massé et Janine Rivard. Paires de dames: Suzanne Giguère et Nicole Caouette; Berthe Jacques et Thérèse Desnoyers; Gisèle Latulippe et Jacqueline Keenan. Paires libres: Carol Grenier et Eric Talbot; Jacqueline Gauvin et Yvan Gauvin; François Cartolano et Jean Paquet. Compétition des novices: Louis Dionne et Andrée Mignault; Auguste Servant et Louise Paradis; Mariette et Michel Guay.

## TÉLÉROMANS

Jeu 10 JUIN

17h00

CKTV — WATATATOW 64300 Le groupe de musique dont Michel fait partie obtient un contrat d'une semaine à l'extérieur de la ville. Ce dernier tente de se trouver une façon de voyager tous les soirs.

19h00

TQc - CIVV — PIGNON SUR RUE 3 19836 Annie et Hubert discutent séparément de leur relation. Puis Hubert se fait une nouvelle amie. Martin ne veut pas parler au souper communautaire.

20h00

CJPM - CFER — JASMINE (R) 69300 Avec Linda Malo, Julien Poulin et Marie-Soleil Tougas. C'est l'amour entre Jasmine et Louis Desroches. La controverse soulevée par David Cohen fait des ravages. Mariette fait une étonnante confidence à Jasmine sur sa vie amoureuse. Lors d'une descente, les choses se passent mal pour Tony et Jasmine riposte. (1h)

Les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux sont la première cause de mortalité féminine.

Donnez.

(418) 543-8959  
ou 1 888 473-4636



## CINÉ-TÉLÉ

JEU 10 JUIN  
9h00

CANAL VIE — NÉE DE PERE INCONNU 8431687 (5) (Family of Strangers), Can. 1993. Drame psychologique de S. Larry avec Melissa Gilbert, Patty Duke et William Shatner. Une femme qui doit subir une importante opération découvre par le biais de l'histoire médicale familiale qu'elle a été adoptée. (2h)

10h00

CANAL D — LE VOYOU 3987132 (3) Fr. 1970. Drame policier de C. Lelouch avec Jean-Louis Trintignant, Christine Lelouch et Charles Denner. Un homme organise avec minutie l'enlèvement de l'enfant d'un employé de banque et réclame une rançon aux patrons du père. (2h)

12h30

CKTV — LES HOMMES DE MA VIE 610478 (4) (Men Don't Leave), É.-U. 1989. Drame psychologique de P. Brickman avec Jessica Lange, Chris O'Donnell et Arliss Howard. Les difficultés rencontrées par une jeune mère qui doit élever seule ses deux garçons après la mort de son mari. (2h30)

13h30

TQs — COMLOT MEURTRIER CHEZ LES CHEERLEADERS 572958 (4) (The Positively True Adventures of the Alleged Texas Cheerleader Murdering Mom), É.-U. 1993. Comédie dramatique de M. Ritchie avec Holly Hunter, Beau Bridges et Swosie Kurtz. Une Texane veut faire assassiner la mère d'une rivale de sa fille afin d'assurer à cette dernière une place au sein d'un groupe de meneuses de clique. (2h)

14h00

CANAL D — SI C'ÉTAIT À REFAIRE 7058923 (4) Fr. 1976. Comédie dramatique de C. Lelouch avec Catherine Deneuve, Anouk Aimée et Jean-Jacques

Briot. À sa sortie de prison, une jeune femme reprend la garde de son fils de quinze ans et recueille chez elle une ancienne compagne de cellule. (2h)

19h30

TQs — BONS BAISERS DE RUSSIE 631836 (4) (From Russia with Love), G.-B. 1963. Drame d'espionnage de T. Young avec Sean Connery, Daniela Bianchi et Pedro Armendariz. L'agent secret James Bond aide une fonctionnaire russe à s'enfuir à l'Ouest avec une invention stratégique. (2h30)

20h00

CANAL VIE — LE BAL DE L'ÉCOLE 8347749 (5) (Dance Till Dawn), É.-U. 1988. Comédie dramatique de P. Schneider avec Alyssa Milano, Brian Bloom et Tracey Gold. Les mésaventures de divers étudiants d'une école secondaire à l'occasion du bal de fin d'année. (2h)

21h00

TQc - CIVV — L.627 82682652 (3) Fr. 1992. Drame policier de B. Tavernier avec Didier Bezace, Jean-Paul Comart et Charlotte Kady. Les difficultés quotidiennes rencontrées par les membres d'une brigade anti-drogue installée dans des baraquements minables à Paris. (2h38)

21h00

TV5 — L'AVOUCATE: LINGE SALE EN FAMILLE 735671 (5) Fr. 1995. Drame judiciaire de P. Lefebvre avec Corinne Clau, Nathalie Cardone et Bernard Freyd. Une avocate tente de disculper une jeune fille paumée qui est accusée du meurtre d'un riche octogénaire qui l'avait recueillie. (1h30)

23h28

CKTV — NETCHAJIEV EST DE RETOUR 20963294 (5) Fr. 1991. Drame policier de J. Deray avec Yves Montand, Vincent Lindon et Miou-Miou. Tout en tentant de découvrir qui l'a trahi naguère, un ancien terroriste négocie son amnistie en échange d'informations. (2h20 appr.)

## MOTS CROISÉS

NO 634

### HORIZONTALEMENT

- Maître d'hôtel de grande maison - Ruisseau.
- Impossibilité de marcher (méd.) - Copines.
- Fils de Jacob - Nonnette.
- Ensemble de ceux qui ont quitté l'état laïque pour l'état ecclésiastique, se consacrant ainsi au service d'une Église - Griffes des carnassiers.
- Cobéa - Époque.
- S'appuyer (s') - Radium.
- Let - Sépara - Trois fois.
- Chlore - Chrome - Endroit d'une rivière où l'on peut traverser à pied - Double règle.
- Mathématicien grec qui aurait vécu avant J.-C. - Est capable de.
- Cité antique - Hémorragie par l'oreille.
- Serpentaire.
- Crochet double - Bardeau.

### VERTICALEMENT

- Guinarde.
- Fils d'Adam - Débrouillards.
- Pilum - Césium.
- Père d'Horus - Fermer.
- Gloussé - Inflammation de la muqueuse de l'estomac.
- S'agiter beaucoup (se) - Assigna un revenu à une collectivité.
- Construirai.
- Masochiste - Symbole de l'or - Thymus du veau.
- S'exhaler des corps - En désordre.
- Disgracieux - Père de Thésée.
- Précepte - Fourreau.
- Affaibli par l'âge - Il sert à soutenir une table.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

### SOLUTION DU PROBLEME 633

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	I	N	T	O	L	E	R	A	B	L	E	S
2	M	O	R	N	E	I	R	R	I	T	E	
3	H	U	I	D	A	S	T	A	T	E		
4	A	V	A	I	E	N	T	S	S	P		
5	N	E	N	O	U	O	N	S	P	I		
6	G	A	G	C	R	U	A	P	R	E		
7	E	U	E	E	I	R	E	R	O	T		
8	A	M	E	N	E	N	T	E	R	E		
9	B	R	I	M	E	E	R	A	T	O		
10	L	O	R	I	P	O	N	E	G	A		
11	E	T	A	L	L	I	N	G	U	E	S	
12	S	A	I	E	I	N	S	E	R	E		

## HOROSCOPE

Jeu 10 juin 1999

**Bélier: du 21 mars au 20 avril** Vous recevrez de nombreuses invitations et votre compagnie sera recherchée. Faites cependant preuve de clairvoyance parce qu'on tentera de vous compromettre. Vous n'avez cependant pas à vous alarmer. Une rencontre pourrait amener la formation d'un nouveau cercle d'amis et possiblement la découverte d'un nouveau passe-temps. Possibilité de perte d'un objet de valeur.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai** On vous fera en amour de réjouissantes concessions. On vous ouvre une porte mais un personnage intrigant risque de surgir. Essayez de ne pas en être victime. Ne perdez pas votre objectif de vue. Au travail, on vous offre une collaboration sincère. Vous ferez la rencontre de gens servant bien vos intérêts professionnels. Méfiez-vous des excès, ayez du tact.

**Gémeux: du 21 mai au 21 juin** Les relations sentimentales et conjugales seront décevantes. On attend une décision de votre part. Toutefois ne posez pas de jugement trop rapide en ce domaine. Votre diplomatie fera merveille. En affaire, on vous remboursera une dette que vous aviez oubliée depuis longtemps. Cela vous permettra d'envisager un nouveau placement.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet** Vous ferez aujourd'hui la découverte d'un nouveau passe-temps qui vous passionnera. Toutefois, vous aurez moins de temps à consacrer aux loisirs en raison d'un surcroît de travail imprévisible. Sur le plan sentimental, des bouleversements sont à prévoir au début de la journée en raison d'une flamme passagère pour un individu ingrat. Cela vous conduira à prendre de sages résolutions en ce domaine.

**Lion: du 23 juillet au 23 août** Au travail, on fera l'éloge de votre conduite et de votre impartialité. Soyez sur vos gardes, car on pourrait bien vous flatter afin que vous acceptiez plus de responsabilité. A la maison, un de vos proches exigera plus d'attention que d'habitude, soyez à l'écoute. Vous pourriez être l'objet de critiques de la part de votre partenaire. Si elles sont justifiées, acceptez-les sans rechigner.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre** Un déplacement devra être envisagé afin de régler un problème d'argent. Vous vous félicitez d'avoir pris cette décision qui se révélera lucrative. Sur le plan sentimental, vos rapports sont plutôt houleux et difficiles par les temps qui courent. Il est possible que les mésententes viennent d'un manque de dialogue.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre**

Un peu de jalousie assombriera vos relations amoureuses. Vos rapports sentimentaux seront décevants. Vous aurez du mal à tenir les promesses que vous aviez prises en ce domaine. Votre situation financière deviendra critique et vous serez dans l'obligation de freiner vos dépenses. Cette situation ne serait pas étrangère avec certains besoins des membres de votre famille.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre** Au travail, ayez la sagesse de ne pas faire trop de promesses, car vous aurez bien des difficultés à les tenir toutes. Pour des raisons d'ordre financière, un important projet sera remis à plus tard. Au plan familial, vous arriverez à réconcilier des personnes qui sont à couteaux tirés. Sur le plan sentimental, vous serez témoin d'une rupture dans votre cercle d'amis.

**Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre** En amour, c'est dans la stabilité que vous trouverez votre équilibre. Au travail, vos habitudes vous enferment dans des méthodes dépassées; n'hésitez pas à transformer votre façon de travailler. La loyauté d'un parent deviendra singulièrement réconfortante pour vous. Un problème de santé est à prévoir si vous n'avez pas pris de repos depuis longtemps.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier** En amour, une rage subite et injustifiable vous placera dans une position d'infériorité. Un ami vous fait une confidence et vous aurez le goût de lui donner un conseil. Au travail, des voies nouvelles s'offrent à vous; sachez les exploiter en vous ménageant toutefois un temps de réflexion. Un problème d'argent se règlera de lui-même avec le temps.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février** En amour, faites preuve de plus de tendresse et n'attachez pas trop d'importance aux commérages. En affaire, vous vous félicitez d'avoir fait certains investissements qui produiront des bénéfices appréciables. On vous consultera avant de prendre une décision de nature commerciale. Au travail, vous prendrez conscience du temps perdu ces derniers mois mais il ne sera pas trop tard pour choisir une meilleure route.

**Poissons: du 20 février au 20 mars** Les relations sentimentales seront sereines et détendues. Toutefois, ne faites pas de promesse que vous auriez du mal à tenir. En affaires, on vous fera miroiter des aubaines qui n'en sont pas. Ne signez aucun document ni contrat de vente à la légère. Au travail, une personne haut placée pourrait s'intéresser à votre travail et vous apporter un appui moral des plus importants.

## MOT MYSTÈRE

NO 3211

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: FAIRE DES COURSES

achat	caisse	épicerie	nerf	taxi
acheté	coiffeur	épicier		tendu
aller	congé		pédiatre	terminé
apporte	course	file	pharmacie	
arrêt	couru	fini	poste	venir
arrivé	coût		pressé	vente
assez		hâte	prévu	vidé
attend	déçu	héler	public	vif
	dentiste			visité
banque	dépense	liste	répit	vite
bien	dîner	loin	retard	
bref	durée		retenu	
but		maison	ronde	
	encore	marché		

Solution du problème précédent: savonner

E	C	R	H	E	I	C	A	M	R	A	H	P	H	
T	A	R	E	E	P	T	E	A	P	U	E	E	B	
I	C	O	T	T	D	I	I	H	A	R	D	L	A	D
S	H	N	P	U	E	S	C	V	C	I	E	N	L	R
I	E	D	R	B	O	N	O	E	A	R	Q	S	E	A
V	T	E	G	N	O	C	U	T	R	U	A	I	S	T
R	E	E	A	P	P	O	R	T	E	I	C	M	D	E
D	E	N	A	L	Z	E	S	S	A	I	E	E	E	R
V	E	P	I	R	F	C	E	I	P	A	N	N	C	M
D	I	P	I	R	R	A	O	E	P	T	C	I	U	I
N	I	F	E	T	S	I	L	U	I	O	E	H	F	N
E	F	N	E	N	X	S	V	S	R	L	S	E	A	E
T	E	R	E	A	S	S	T	E	I	U	O	T	D	T
T	R	I	T	R	U	E	F	F	I	O	C	I	E	A
A	B	R	C	I	L	B	U	P	R	E	V	U	N	H

# LA BOURSE

## MONTREAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres A et B différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précédé le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; le c action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subordonné; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; rs = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; vt ou vs = bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

### A et B

Valeurs Ventes Haut Bas Fer. Ch. Net

ABL CAN	9000	0.440	0.400	0.410	-0.020
ADIT	46250	2.790	2.700	2.750	-0.010
AT&T RCPT	175281	15.100	14.950	15.000	-0.150
ADIB	8400	4.850	4.650	4.800	-0.150
AGNICO	25000	7.600	7.600	7.600	-0.150
AIR CANADA	29246	0.50	0.60	0.60	-0.050
ALCAN	9400	5.000	4.950	5.000	-0.050
ALTA ENERG	1000	44.500	44.500	44.500	-0.600
ALCAN ALU	46537	40.000	40.000	40.000	-0.050
ALCAN	3100	48.000	47.500	48.000	-0.050
ALCOA	2125	0.800	0.750	0.800	-0.050
ALUMINA	232847	20.600	20.250	20.250	-0.150
ALLEX	2100	2.500	2.500	2.500	-0.150
ALFARO	15000	17.000	17.000	17.000	-0.150
ALICORP	15000	0.400	0.400	0.400	-0.150
ALIVIA	2325	0.135	0.120	0.120	-0.020
AMALGAM	400	9.000	8.700	8.700	-0.050
AMSCO	400	9.000	8.700	8.700	-0.050
AMVIC	31500	5.000	4.900	4.900	-0.050
JARENAC	20000	0.340	0.320	0.320	-0.010
JAREMCO	68800	0.055	0.055	0.055	-0.050
JARTIST	3000	0.900	0.900	0.900	-0.050
JANAT	4000	1.200	1.200	1.200	-0.050
JASTRA	528	28.000	28.250	28.250	-0.050
JATCO	3453	40.000	42.850	42.850	-0.300
JATHASCA	400	0.300	0.300	0.300	-0.050
JAVIA	9100	7.000	6.900	6.900	-0.100
JAZIMUT	500	0.180	0.180	0.180	-0.010
KB GAS	6181	29.000	28.500	28.600	-0.550
KB	13056	38.100	37.200	38.050	-0.650
BCE INC	55630	72.100	70.200	72.000	-1.950
BCE MIL	15036	42.800	41.500	42.750	-1.000
BCE TEL	27696	35.500	35.250	35.250	-0.200
BEL	1400	34.500	34.300	34.300	-0.200
BELCAN	1400	8.000	8.000	8.000	-0.200
BGM LAUR	15040	23.500	23.000	23.000	-0.500
BQ	62465	20.250	20.100	20.100	-0.050
BQ	1100	16.000	16.000	16.000	-0.050
BQ	200	9.000	9.000	9.000	-0.050
BQ	8100	11.750	11.750	11.750	-0.050
BQ	2000	9.050	9.050	9.050	-0.050
BQ	550	19.150	19.150	19.150	-0.050
BQ	59645	15.000	14.500	14.500	-0.500
BQ	200	24.750	24.750	24.750	-0.350
BQ	8400	27.900	27.900	27.900	-0.150
BQ	530	7.500	7.500	7.500	-0.150
BQ	46774	36.800	36.250	36.300	-0.700
BQ	4883	55.200	54.200	55.200	-0.700
BQ	1700	25.500	25.500	25.500	-0.150
BQ	500	25.500	25.500	25.500	-0.150
BQ	200	26.100	26.100	26.100	-0.150
BQ	72002	31.750	30.900	30.900	-0.300
BQ	500	2.350	2.350	2.350	-0.050
BQ	500	27.400	27.400	27.400	-0.050
BQ	1000	28.300	28.300	28.300	-0.050
BQ	66457	25.500	24.450	24.950	-0.500
BQ	1100	2.350	2.350	2.350	-0.050
BQ	5600	20.500	20.300	20.400	-0.100
BQ	4500	5.250	5.250	5.250	-0.150
BQ	700	2.550	2.550	2.550	-0.050
BQ	1500	1.800	1.800	1.800	-0.050
BQ	15020	28.750	28.400	28.500	-0.300
BQ	9500	0.830	0.800	0.800	-0.010
BQ	5500	3.340	3.300	3.300	-0.030
BQ	155782	23.550	22.800	23.150	-0.650
BQ	13320	0.450	0.450	0.450	-0.050
BQ	2000	0.120	0.090	0.120	-0.050

### H a L

HARTCO	2050	7.650	7.650	-0.100	
JHELIX HR	12400	1.470	1.650	1.740	-0.010
HEROUX	1700	4.400	4.250	4.250	-0.250
H BAY CO	2020	15.600	15.600	15.600	-0.050
HUSKY	2023	1.500	1.600	1.750	-0.250
IBEX	2120	0.620	0.620	0.620	-0.050
IPL INC	6127	10.500	10.200	10.200	-0.050
IMASCO LTD	39600	38.850	39.400	39.400	-0.100
IMPER OIL	8641	26.750	26.400	26.400	-1.050
IMP. QBR	355	3.000	2.750	2.750	-0.150
IMP. QBR 2	280	24.750	24.750	24.750	-0.100
JINEMIA	3000	1.100	1.070	1.100	-0.100
JINCO	11015	22.900	22.900	22.900	-0.300
JINFAC	43975	3.900	3.750	3.800	-0.100
JINT. DATA	8500	0.400	0.400	0.400	-0.020
JINTRAWEST	467150	22.620	22.620	22.620	-0.150
JIRWIN TOY	300	2.300	2.300	2.300	-0.150
JIVACO	4000	4.250	4.250	4.250	-0.150
JIVACO SR2	300	19.250	19.250	19.250	-0.250
JIVACOR	200	19.250	19.250	19.250	-0.250
JIVACOR 1.20	1310	16.750	16.750	16.750	-0.250
JIVACOR 1.20	4171	32.750	32.750	32.750	-0.500
JIVACOR 1.20	2700	12.500	12.500	12.500	-0.100
JIVACOR 1.20	44532	3.000	2.900	3.000	-0.100
JIVACOR 1.20	4573	14.250	14.000	14.000	-0.250
JIVACOR 1.20	100	2.000	2.000	2.000	-0.100
JIVACOR 1.20	100	10.000	10.000	10.000	-0.100
JIVACOR 1.20	100	4.050	4.050	4.050	-0.100
JIVACOR 1.20	300	4.300	4.300	4.300	-0.100
JIVACOR 1.20	1600	14.750	14.750	14.750	-0.050
JIVACOR 1.20	2700	2.400	2.400	2.400	-0.100
JIVACOR 1.20	10150	5.000	4.950	4.950	-0.050
JIVACOR 1.20	29000	0.230	0.230	0.230	-0.020
JIVACOR 1.20	110	0.140	0.140	0.140	-0.010
JIVACOR 1.20	24500	0.140	0.140	0.140	-0.010
JIVACOR 1.20	4127	38.250	37.500	37.500	-0.750
JIVACOR 1.20	4000	0.380	0.380	0.380	-0.030
JIVACOR 1.20	2500	1.700	1.750	1.750	-0.050
JIVACOR 1.20	4000	12.500	12.500	12.500	-0.500
JIVACOR 1.20	60500	0.135	0.120	0.135	-0.020
JIVACOR 1.20	19950	0.300	0.250	0.300	-0.050

### M a O

JMDSI	745	26.000	26.000	26.000	-0.150
JMDSI	2200	0.250	0.250	0.250	-0.050
JMDSI	3024	15.800	15.800	15.800	-0.150
JMDSI	25850	0.050	0.050	0.050	-0.350
JMDSI	846	90.750	90.100	90.100	-1.200
JMDSI	100	12.650	12.650	12.650	-0.050
JMDSI	300	1.000	1.000	1.000	-0.400
JMDSI	692	0.100	0.100	0.100	-0.040
JMDSI	11200	0.300	0.290	0.300	-0.040
JMDSI	227	0.280	0.280	0.280	-0.170
JMDSI	110	1.370	1.370	1.370	-0.050
JMDSI	2166	0.065	0.065	0.065	-0.050
JMDSI	53313	12.000	11.000	11.000	-1.000
JMDSI	30340	18.000	19.000	19.000	-0.100
JMDSI	100	4.000	4.000	4.000	-0.050
JMDSI	15200	0.430	0.420	0.420	-0.050
JMDSI	6190	11.250	11.100	11.100	-0.250
JMDSI	11050	1.020	0.960	0.960	-0.040
JMDSI	8000	0.160	0.160	0.160	-0.050
JMDSI	1200	11.000	11.000	11.000	-1.000
JMDSI	1400	3.700	3.700	3.700	-0.100
JMDSI	2139	8.850	8.750	8.750	-0.100
JMDSI	3077	26.000	26.000	26.000	-0.100
JMDSI	300	11.750	11.750	11.750	-0.150
JMDSI	3425	13.550	12.850	12.850	-0.550
JMDSI	3000	2.270	2.240	2.240	-0.010
JMDSI	1100	12.500	13.100	13.100	-0.150
JMDSI	7500	0.160	0.160	0.160	-0.010
JMDSI	21200	1.740	1.600	1.600	-0.400
JMDSI	2200	0.280	0.280	0.280	-0.040
JMDSI	8000	0.950	0.950	0.950	-0.100
JMDSI	1200	11.000	11.000	11.000	-1.000
JMDSI	5000	26.150	25.650	25.700	-0.450
JMDSI	5000	1.750	1.750	1.750	-0.450
JMDSI	5176	8.000	7.850	7.850	-0.150
JMDSI	2000	0.240	0.240	0.240	-0.005
JMDSI	10750	17.650	17.300	17.300	-0.150
JMDSI	200	25.000	25.000	25.000	-0.100
JMDSI	64645	124.000	120.000	124.000	-4.000
JMDSI	11830	31.300	30.250	30.400	-0.900
JMDSI	2140	0.105	0.105	0.105	-0.050
JMDSI	7500	1.500	1.500	1.500	-0.050
JMDSI	1200	5.000	5.000	5.000	-0.050
JMDSI	2000	26.950	26.950	26.950	-0.450
JMDSI	42000	0.070	0.070	0.070	-0.005
JMDSI	25000	0.085	0.085	0.085	-0.005

### A et B

ABL CAN	4000	0.440	0.430	0.430	0.000
AGF B	74533	23.500	23.000	23.000	-0.400
AI TECH	10	10.250	10.250	10.250	0.000
AI TECH	2000	2.250	2.250	2.250	-0.030
AI TECH	1800	4.700	4.700	4.700	-0.150
AI TECH	3000	2.850	2.850	2.850	-0.200
AI TECH	5999	0.720	0.720	0.720	-0.080
AI TECH	2921	1.500	1.500	1.500	-0.080
AI TECH	1034612	23.550	22.400	23.000	-2.000
AI TECH	84200	13.250	13.000	13.000	-0.250
AI TECH	23975	5.200	5.100	5.100	-0.150
AI TECH	2139	8.850	8.750	8.750	-0.100
AI TECH	94700	10.250	10.250	10.250	-0.150
AI TECH	1251916	15.200	14.950	14.950	-0.250
AI TECH	3620	6.250	6.250	6.250	-0.050
AI TECH	49200	0.230	0.230	0.230	-0.010
AI TECH	600	12.900	12.900	12.900	-0.400
AI TECH	2000	0.280	0.275	0.275	-0.005
AI TECH	8700	0.250	0.220	0.220	-0.030
AI TECH	2921	1.500	1.500	1.500	-0.080
AI TECH	1034612	23.550	22.400	23.000	-2.000
AI TECH	84200	13.250	13.000	13.000	-0.250
AI TECH	23975	5.200	5.100	5.100	-0.150
AI TECH	2139	8.850	8.750	8.750	-0.100
AI TECH	94700	10.250	10.250	10.250	-0.150
AI TECH	1251916	15.200	14.950	14.950	-0.250
AI TECH	3620	6.250	6.250	6.250	-0.050
AI TECH	49200	0.230	0.230	0.230	-0.010
AI TECH	600				

PANATLAS	0.350	0.320	0.350	-0.050	STANTEC	44754	11.000	10.600	11.000	+0.250	TRICAN PL	813245	20.250	20.250	20.100	+0.100	YAMANA O138180	0.700	0.620	0.670	-0.020	KMS PWR U	3500	9.800	9.750	9.800	-0.200		
PANCAN P	17175	20.700	20.500	20.600	-0.300	STAR DATA	174000	2.810	2.600	2.800	+0.200	TRP 1ST S	750	50.000	50.000	50.000	0.000	YOBENBU A O	4500	1.150	1.135	1.135	-0.015	LABRADOR U45065	10.450	10.150	10.350	+0.100	
PANGEA O	46570	1.850	1.700	1.700	-0.050	STAR O	47900	0.260	0.250	0.250	+0.005	TRP 2ND S	3095	49.050	47.550	47.550	-1.200	YANGBU A O	912	2.880	2.750	2.750	+0.120	LEGACY H U188961	8.700	8.400	8.550	-0.100	
PANANT R	21144	20.000	19.500	19.500	-0.350	STEELER	2000	1.600	1.600	1.600	0.000	TRGLOB O	7500	0.530	0.530	0.530	+0.090	ZEMEX	115	8.900	8.900	8.900	0.000	LUSCAR U	158826	4.630	4.460	4.550	-0.100
PARKLAND	9136	11.800	11.600	11.750	-0.500	STELCO A	168478	10.450	10.300	10.300	+0.000	TRIGAS O	57000	1.500	1.380	1.380	-0.200	ZENON O	5938	18.000	17.400	17.400	-0.600	MCKNZ INC U	3550	19.000	19.000	19.000	-0.150
PASON SYS	2000	5.100	5.100	5.100	0.000	STELCO NON	81909	25.600	25.600	25.600	+0.250	TRILCON A	51159	10.300	10.050	10.300	-0.050	DEBENTURES						MAXIM U O	14672	1.420	1.330	1.330	-0.060
PATHEON	112478	10.400	10.000	10.050	-0.400	STELCO N	1000	1.750	1.750	1.750	+0.100	TRILCON B	1800	18.500	17.100	17.100	-1.150	BELICAND D	28101	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	LEGACY H U188961	8.700	8.400	8.550	-0.100	
PEAK EN	29860	5.100	5.050	5.050	-0.100	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON C	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	CAMBRD B D	28101	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	MORGRD U	10875	8.200	8.100	8.200	+0.100
PENNY WST	16367	26.750	26.000	26.000	-0.250	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON D	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	CMBR FB O4	70	93.750	93.500	93.500	-0.300	MULTI FND U	2035	13.250	13.050	13.250	+0.100
PERIGEE I	2000	20.500	20.500	20.500	0.000	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON E	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	CMBR JN O7	10101	5.00101	5.00101	5.00101	-0.500	NAL OIL U	7706	6.550	6.400	6.550	-0.150
PERILE S	21925	3.350	3.220	3.220	-0.110	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON F	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	CMBR MR O4	59	92.500	92.500	92.500	0.000	NCE EN U	100	3.250	3.250	3.250	-0.150
PET EN	2000	20.500	20.500	20.500	0.000	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON G	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	CMBR 7.5 D	5	9.500	9.500	9.500	-0.250	NCE EN U	100	3.250	3.250	3.250	-0.150
PETRO W O	20000	0.630	0.630	0.630	-0.030	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON H	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	CNTFR B.5	10100	0.00100	0.00100	0.00100	-2.000	NCE PTR U	24497	3.000	2.900	2.910	-0.090
PETROB K O	6300	2.550	2.500	2.550	+0.000	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON I	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	CNTFR B D	22	94.250	94.250	94.250	0.000	N ALTAMIR U	7028	10.900	9.800	10.000	0.000
PETROMET	29860	5.100	5.050	5.050	-0.100	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON J	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	CNTFR D	40	80.500	80.800	80.500	+0.350	NORTH WST U4232115	95.050	15.950	15.950	-0.200	
PETROPRE	383	1.060	1.060	1.060	0.000	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON K	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	CNTFR F.25	40	79.750	79.500	79.500	-1.000	NORTHLAND U663009	95.000	9.900	9.900	-0.500	
PHILEX GL	1000	1.185	1.185	1.185	+0.005	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON L	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	CLUBLINK D	68	73.250	72.500	72.500	-1.500	OCEANEX U	4860	8.300	8.300	8.300	0.000
PHILIP SR	148443	0.450	0.415	0.450	-0.025	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON M	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	HARMAC M	19	90.000	89.000	89.000	-1.000	OPTUS N U	41285	23.400	23.000	23.400	0.000
PHINX INTL	2100	11.500	11.050	11.500	+0.350	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON N	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	HBYA C D	338101	7.50101	7.50101	7.50101	-0.350	PRT FOR U	58000	9.500	9.500	9.500	-0.100
PHONETIX	7000	6.000	5.550	5.550	-0.500	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON O	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	KANROSS D	155	72.250	71.500	72.250	-0.250	PENBINA U	24965	8.600	8.450	8.550	+0.100
PIPER M O	1000	1.140	1.140	1.140	+0.015	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON P	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	PNGRWRTH U	7087	13.100	12.950	13.100	+0.100
PIRE NT	7326	8.250	8.050	8.050	-0.200	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON Q	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	PRMNST U	21445	6.700	6.600	6.700	+0.100
PIRE NT P	5700	24.800	24.700	24.750	-0.050	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON R	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	RESIDENT U	8911	10.900	10.650	10.750	+0.150
PLACE RES	250	3.000	3.000	3.000	0.000	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON S	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	RIOCAN U	132782	9.800	9.600	9.750	-0.150
PLACER DM2002521	15.900	14.000	15.300	-0.400	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON T	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	ROGERS S U	31235	8.100	8.050	8.100	0.000	
PLAINS EN	2000	7.600	7.500	7.600	-0.400	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON U	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	RYLON U	43550	8.700	8.400	8.550	-0.100
PLAINTR	6300	1.150	1.170	1.170	-0.020	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON V	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	SCI U	13681	10.950	10.850	10.900	-0.050
PLATEXCO O	15000	3.100	3.100	3.100	+0.100	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON W	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	SHININBU U	15200	10.800	10.500	10.800	-0.150
POCO PETE 150006	11.900	11.600	11.750	-0.500	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON X	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	SIXTY PLS U	3000	26.000	25.800	25.850	-0.200	
POLYAIR	1900	4.900	4.600	4.600	-0.350	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON Y	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	SUMMIT U	109682	12.400	12.250	12.300	-1.000
POST ENER	15300	6.150	6.100	6.100	-0.500	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON Z	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	SUPERIOR U	20600	16.000	15.800	15.900	-0.100
PTASH COR 138820	82.000	80.000	80.000	-0.750	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON AA	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	TAYLOR G U	8200	4.120	4.100	4.120	+0.020	
POWER COR F30799626	0.5025	0.600	0.550	-0.250	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON AB	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	TEMPLETN U	2764	9.500	9.450	9.500	+0.100	
POWER FIN 94298	26.500	26.050	26.450	-0.400	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON AC	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	TR CAN GS U	700	23.250	23.000	23.000	-1.000	
POWER INC	3200	4.800	4.700	4.800	-0.100	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON AD	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	TRIAUX U	8200	8.200	8.200	8.200	-0.200
PWR FIN C	7775	25.500	25.500	25.400	-0.100	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON AE	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	VIKING U	109984	5.750	5.600	5.750	+0.050
PWF FIN D	500	25.000	25.000	25.000	-0.250	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON AF	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	WARDLEY UN	100	2.600	2.600	2.600	-0.100
PRECISIN D	29802	28.800	28.050	28.050	-0.550	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON AG	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	WESTRCK IU	7532	7.000	6.550	6.550	-0.250
PREM I A	3800	12.650	12.500	12.500	-0.250	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON AH	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	WESTRCK IU	7532	7.000	6.550	6.550	-0.250
PREM I B	8300	15.200	15.150	15.200	-0.050	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON AI	15159	10.300	10.050	10.300	-0.050	LUSCAR D	62102	5.00101	5.00101	5.00101	-0.250	WESTRCK IU	7532	7.000	6.550	6.550	-0.250
PRIMECH	100	13.600	13.550	13.550	-0.150	STRACO	990	1.370	1.340	1.360	-0.040	TRILCON AJ	15159	10.300	10.050	10.300</													



# SNC-Lavalin obtient un contrat en Inde

MONTREAL (PC) - Après avoir fait preuve d'une patience infinie, un consortium mené par SNC-Lavalin a obtenu un contrat de 500 millions \$ pour la construction d'une centrale hydroélectrique en Inde.

La firme d'ingénierie cherchait à obtenir ce contrat depuis 1989.

«Il faut être patient lorsqu'on travaille à l'international», a commenté la directrice des relations publiques à SNC-Lavalin, Mme Suzanne Lalande. Elle a cependant affirmé que ce type de situation n'était pas particulier à l'Inde.

«C'est particulier aux pays en voie de développement où il y a des soubresauts, avec la croissance, les changements de gouvernement», a-t-elle indiqué en entrevue téléphonique.

SNC-Lavalin s'est joint à une entreprise indienne, Jaiprakash Industries, et aux entreprises canadiennes Acres International et GE Hydro pour obtenir le contrat de construction de la centrale hydroélectrique de Chamera II, dans l'Himachal Pradesh, en Inde.

La valeur totale du projet est d'environ 500 millions \$. La part de SNC-Lavalin s'élève à environ 140 millions \$.

Mme Lalande a indiqué que le consortium indo-canadien était en compétition avec un consortium d'entreprises suisses, suédoises, allemandes et britanniques pour l'obtention de ce contrat.

«C'est une assez belle victoire», a-t-elle commenté.

La centrale Chamera II est située sur la fleuve Ravi, à environ 30 kilomètres de la centrale Chamera I. Le projet comprend un barrage d'une hauteur de 39 mètres, quatre évacuateurs de crue munis de vannes à segment, deux chambres de délimonage, une galerie d'amenée de 7,9 kilomètres, un puits d'équilibre de 93 mètres, une centrale souterraine composée de trois unités d'une puissance de 300 mégawatts et une galerie de fuite de 3,6 kilomètres.

Jaiprakash assumera la conception et l'exécution des travaux civils, ainsi que la réalisation et la mise en service du projet. Les sociétés canadiennes assumeront les services de conception et d'approvisionnement pour les équipements provenant d'outre-mer.

Mme Lalande a spécifié que ces équipements étaient souvent techniquement complexes, comme des turbines.

La directrice des relations publiques a souligné que SNC-Lavalin avait participé à la construction de la centrale Chamera I, un projet qui s'est étendu de 1981 à 1994.

«Chamera I était dans une zone à fort risque sismiques, Chamera II l'est un peu moins, mais il reste que c'est quand même une zone complexe, a-t-elle commenté. Ce n'est pas facile, mais c'est là où passe la rivière, alors on n'a pas vraiment le choix.»

Les travaux de construction de la centrale Chamera II devraient débuter immédiatement, pour être complétés dans cinq ans.

## Impartition

Mardi, SNC-Lavalin avait annoncé l'obtention d'un autre important contrat, mais dans un secteur très différent, l'impartition de services.

Une société détenue à parts égales par SNC-Lavalin et Bracknell Corporation, Les Services de gestion d'installations Profac, a obtenu

deux contrats de la Société immobilière de l'Ontario pour la gestion de son parc immobilier dans deux régions, le Grand Toronto et le sud-ouest. Ces deux contrats, d'une durée de cinq ans, totalisent 442,5 millions \$. Ils s'agit du plus important ensemble de contrats d'impartition pour la gestion d'édifices jamais accordé au Canada.



## COUP D'OEIL

### NEW YORK

Dow Jones 10690.29 -75.35  
Volume 650 776 000

### MONTREAL

Indices comp. 3803.10 +19.82

### TORONTO

TSE 300 6960.70 +23.03  
TSE 100 423.09 +1.81  
TSE 35 400.50 +1.50

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Intrawest Corp. 22.65 +.15  
TD Mortgage Invest. 100.00 +5.00  
Groupe CGI Inc. 33.60 +.40  
Placer Dome Inc. 15.20 -.50  
BCE Emergis Inc. 38.05 -.65

Or 259.35 -2.90

### VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated 15.00 -0.15  
Alcan Aluminium 47.30 0  
Alliance Forêt 17.00 0  
Amisk A/C A/C  
BCE Inc. 72.10 +1.95  
Ban. Nationale 20.10 -.05  
Bruneau Minerals A/C A/C  
Cascades 8.55 0  
Domtar 12.00 -.15  
Donohue CI-A 20.45 -.30  
Groupe CGI Inc. 33.60 +.40  
Jean Coutu Grp CI-A 32.75 +.50  
Métro-Rich. 19.00 +.10  
Paperboard Inds Intl 2.50 0  
Loblaws Cos 37.70 -.45  
Uniforest Inc. CI-A 1.65 0

\$ U.S. 1.4710 -.0041  
\$ CDN .6788 0

Taux de conversion 1.46908



EN COLLABORATION AVEC  
LÉVELLE BEAUBIEN  
GEOFFRION INC.



*Geoffrion, Leclerc, Marcoux*  
& ASSOCIÉS INC.

## 5 @ 7 CONFÉRENCE

**Pour améliorer vos placements et diminuer vos impôts,**

*quels sont les derniers développements en fonds d'investissement et en fiscalité?*



M. Alain Laroche, c.a.



M. Christian Lagacé

Mardi  
15 juin, 17 h

Hôtel Universel  
1000, boul. des  
Cascades  
Alma

Un buffet vous  
sera servi  
gratuitement



**Fidelity Investments**

Pour réservation: 1-800-361-0570

\* Les représentants ci-haut sont des représentants en fonds d'investissement inscrits auprès d'Investissements Courvie inc.

Cette publicité est payée en partie par Fidelity Investments.

421900

## CHRONIQUE JURIDIQUE

### Vos employés, de futurs investisseurs?



Me. Gina Doucet

Vous avez besoin d'une nouvelle injection de capital dans votre entreprise? Les actionnaires actuels ne sont pas en mesure de fournir les fonds nécessaires? Vous n'êtes pas intéressés à introduire des étrangers dans votre entreprise? Vous ne voulez pas augmenter démesurément le nombre de vos actionnaires?

Peut-être auriez-vous intérêt à regarder tout près de vous. Vos employés sont peut-être les investisseurs rêvés pour poursuivre votre croissance. Il existe en effet une multitude d'instruments pour permettre à des employés d'acquiescer une participation dans l'entreprise. Parmi ceux-ci, rappelons le recours à une SPEQ, soit une société de placement dans l'entreprise québécoise.

Ce véhicule d'investissement peut être très avantageux, tant pour l'investisseur que pour l'entreprise qui bénéficie du placement. Il confère en effet des avantages fiscaux aux investisseurs, réduisant d'autant le coût d'acquisition de leur participation. Il permet de regrouper, à l'intérieur d'une même SPEQ, plusieurs petits investissements qui, individuellement, seraient peu significatifs. D'autre part, la SPEQ, tout en pouvant détenir des participations importantes, ne peut en aucun temps détenir le contrôle de l'entreprise.

De plus, la SPEQ, en regroupant les investisseurs, ne constitue qu'un seul actionnaire supplémentaire, à l'opposé des systèmes d'intéressement en options ou en actions où les employés sont actionnaires individuellement. Cela peut constituer un élément important dans une entreprise qui compte peu d'actionnaires.

Bien que la SPEQ-employés, telle qu'on la connaissait autrefois, a maintenant disparu, il est possible de limiter l'accès à celle-ci, aux seuls employés de l'entreprise, notamment par le biais de conventions entre actionnaires. Une telle restriction facilite de plus le placement, en regard de la Loi sur les valeurs mobilières et ses exigences en matière d'appel public à l'épargne.

Évidemment, l'introduction d'une SPEQ ne peut être effectuée dans toutes les entreprises, certains secteurs d'activités en étant exclus. De plus, elle impose certaines contraintes, tel l'interdiction de verser des dividendes ou de procéder à des acquisitions d'actions durant une période de 24 mois suivant le placement, qui, tout en étant très raisonnables pour l'entreprise en croissance, peuvent être plus importantes pour l'entreprise à maturité.

La SPEQ est donc un véhicule d'investissement qui mérite une attention particulière en raison de ses avantages. De plus, contrairement à certaines croyances, elle peut être mise en place à des coûts raisonnables, en égard au capital dont l'entreprise bénéficiera après le placement. N'hésitez donc pas à consulter pour en savoir davantage, notamment si le beau problème de la croissance se fait sentir dans votre entreprise.

Me. Gina Doucet  
Bureau de Chicoutimi  
Téléphone: (418) 545-4580



*Cain Lamarre Casgrain Wells*

AVOCATS S. E. N. C.

### Nos places d'affaires

ALMA AMQUI CHICOUTIMI DOLBEAU-MISTASSINI  
JONQUIÈRE LA BAIE MONTRÉAL QUÉBEC  
RIMOUSKI SEPT-ÎLES

MEMBRE DU RÉSEAU D'AVOCATS LAMARRE BROUILLETTE WELLS S.E.N.C.

Site internet : [www.clw.qc.ca](http://www.clw.qc.ca)



APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, (meublés ou non) chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrières Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, Chicoutimi. Tél.:693-8508, 696-2933.

ARVIDA, grand 2.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-7773

ARVIDA, 1744 Neilson, 5.1/2 chauffé, libre 1er août. 500\$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

ARVIDA, 4.1/2 chauffé, idéal retraité ou personnes âgées, dans bloc 6 logements, face Marché Sorrenson, libre immédiatement. Tél.:548-6872.

ARVIDA, 4.1/2, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise, libre 1er août. \$395. Tél.:548-6275.

ARVIDA, 4.1/2, libre 1er juillet, près des services, 320\$/mois. Tél.545-2355, 698-6054, cellulaire:541-0483.

ARVIDA, Launière, grand 3.1/2, demi sous-sol, 275\$/mois, 1/2 prix juillet. Tél.699-4972.

ARVIDA: 21/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres 1er juillet, 1 mois gratuit. Tél.548-8643.

ARVIDA: 2671, Roberval, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:696-3288, 693-0529.

ARVIDA: dans bloc de 6 logements, libre 1er septembre seulement. Grand 4.1/2, près des services. Tél.:693-9075, télé-avertisseur 541-3628.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, porte-patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 3.1/2, non chauffés, meublés, libres 1er juin, 1er juillet, août 305\$/mois. Tél.:543-9651.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin): 16 d'Anjou, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 395\$/mois. Tél.:698-1643.

CHICOUTIMI arrière Polyclinique, et Place Royaume 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 290\$/mois. Tél.:591-3977, 693-8754.

CHICOUTIMI secteur Rivière-du-Moulin, 4.1/2 meublés ou semi-meublés, prix compétitifs. Tél.:545-1007, 544-6313.

CHICOUTIMI, 102 Price, grand 6.1/2, plancher bois franc, chauffé, libre 1er juillet, \$540/mois. Tél.:543-4940.

CHICOUTIMI, 1423-B McNicoll, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, demi-sous-sol. 360\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:543-5091.

CHICOUTIMI, 1907 boul. St-Paul face parc industriel, 4.1/2 rénové, 300\$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-9311, 543-4577.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UOAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, près université, hôpital, cégep, libres immédiatement, 335\$/mois, 385\$/mois. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, université, libre 1er juillet. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 429 Champs-Élysées, près centre-d'achat, chauffé, éclairé, semi-meublé, Tél.:698-1067, 693-0248 (répondeur), 543-5457.

CHICOUTIMI, 3.1/2, centre-ville, rénové au complet, libre immédiatement. \$425 chauffé, éclairé. Tél.:543-7775 jour seulement.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, près cégep et hôpital, libre 1er juillet, 375\$/mois. Tél.:696-1948, 678-2496.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, répeint, près centre-d'achat, libre immédiatement. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Université, 205 Champs-Élysées, \$395. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, non meublé, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois pour la période estivale). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI, 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, entrée indépendante, derrière Place Royaume, 400\$/mois. Tél.:549-1011, 673-4187.

CHICOUTIMI, 4.1/2, près Polyvalente Dominique-Racine, \$450 chauffé. Libre immédiatement. Tél.:543-7343.

CHICOUTIMI, 5.1/2 au 734 boul. Saguenay, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 425\$/mois. Tél.:547-8913

CHICOUTIMI, 5.1/2 chauffé 2 chambres, salle à manger, remise, quartier tranquille et recherché. Tél.:540-6384 (après 18h).

CHICOUTIMI, 5.1/2 chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, très bien situé, libre 1er juillet. Tél.:543-3685

CHICOUTIMI, 5.1/2, 4.1/2, beaux, grands, près Université, prix compétitifs, balcon, libres juin, juillet. Tél.:678-2299

CHICOUTIMI, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, demi sous-sol, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-0876

CHICOUTIMI, 533 Racine, 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, vue sur Saguenay, libre 1er juin. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, 967 rue St-Paul, 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 400\$/mois. Tél.543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, arrière Place Saguenay, grand 4.1/2, 2 salles bain, 2 grands balcons, portes patio dans chambre et salon, 495\$/mois, libre 1er juillet. Tél.696-0441.

CHICOUTIMI, boul. Université, 4.1/2 très moderne, près des services, 430\$/mois. Tél.:693-0608, 591-0680 (cellulaire).

CHICOUTIMI, boul. Université, 4.1/2 très moderne, près des services, 430\$/mois. Tél.:693-0608, 591-0680 (cellulaire).

CHICOUTIMI, boulevard Université, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, libre. Tél.:543-6149.

CHICOUTIMI, centre-ville 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois. Tél.:693-9490, 693-6602.

CHICOUTIMI, centre-ville, 1.1/2, 385 Hôtel-Dieu, meublé, câble et eau chaude fournie, libre immédiatement, 250\$/mois. Tél.:549-4058.

CHICOUTIMI, centre-ville, deux 4.1/2, chauffés, 350\$/mois, libres juin juillet. Tél.696-7834, 674-1243.

CHICOUTIMI, centre-ville: LOFT à louer: 83, Racine Est, à proximité des services. Rénové à neuf, planchers de bois franc, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3357 heures d'affaires.

CHICOUTIMI, coquet 3.1/2, porte jardin, coin tranquille. \$380 chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:693-0529.

CHICOUTIMI, face hôpital, 31/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Idéal personne seule et tranquille. 370\$/mois. Tél.:690-0096, 549-9000.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, 428 Hôtel-Dieu, libre 1er juillet. Tél.:696-1793, 545-9214, 542-1611.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, frais peint 2ième étage, 450\$/mois, 3.1/2 meublé, décoré avec goût, laveuse sècheuse, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-9153,693-2046 (cellulaire).

CHICOUTIMI, près Ciné-Parc, grand 3.1/2, demi sous-sol, meublé ou non avec laveuse sècheuse, libre 1er juillet. Tél.:543-2074.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin: 2.1/2, chauffé meublé, entrée indépendante, libre immédiatement. 295\$/mois. Tél.:549-0776.

CHICOUTIMI, RUE BÉGIN, 5.1/2, 1ER JUILLET. CHAUFFÉS, PEINTURE ET RÉPARATIONS FAITES AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. Tél.:543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI, rue des Lys, entre Chicoutimi et la Baie, 3.1/2, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 340\$/mois, libre 1er juillet, appels sérieux seulement. Tél.545-3798.

CHICOUTIMI, rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 380\$/mois. Tél.673-7900, 673-6308.

CHICOUTIMI, rue Riverin, 4.1/2, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-6229 (page), 591-0208.

CHICOUTIMI, rue Ste-Anne 4.1/2, chauffé, non éclairé 425\$/mois. Tél.:543-0170.

CHICOUTIMI, Talbot, face au Deauville, vaste trois-étages, planchers bois franc, 3 chambres, chauffés, libre immédiatement et juillet. 698-8587

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ: 4.1/2 (425\$), 3.1/2 (350\$), chauffés, éclairés, meublés, idéal étudiant(e). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI-NORD, (Ste-Claire) 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, demi sous-sol, 360\$/mois. LOCAL-ESPACE d'entreposage à louer, idéal pour ameublement (meubles, électro-ménagers). Tél.:543-4272 (bur.), 545-8311 (rés).

CHICOUTIMI-NORD, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2 près services, 265\$/mois, 340\$/mois, 460\$/mois. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD, 199 Desjardins, beau grand 4.1/2 chauffé, \$460/mois. Tél.:543-5804, 696-5073.

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, neuf, situé au 1273 Roussel, idéal pour personne seule, 280\$/mois. Tél.:543-8485

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, entrées laveuse sècheuse, entrée indépendante. Tél.:696-1663.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, aire ouverte, moderne, chauffé, près des services. Tél.:696-0059.

CHICOUTIMI-NORD, 5.1/2, refait à neuf, endroit tranquille, 440\$/mois eau chaude fournie, près des services. Tél.:545-0226, 541-4861 (page).

CHICOUTIMI-NORD, beau 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, tranquille, \$375. Tél.:693-6095.

CHICOUTIMI-NORD, grand 4.1/2, 1754 boul. Ste-Geneviève, non chauffé, non éclairé, dans immeuble 4 logements, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-1180.

CHICOUTIMI-NORD, Prix réduit: 3.1/2, au premier, 2.4.1/2 (Rez-de-chaussée et 1er), vue sur la ville. Tél.698-4093.

CHICOUTIMI-NORD: très beau 5.1/2, style condo, près école Charles-Gravel, 505\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:672-2837.

CHICOUTIMI-NORD: 118, St-Ephrem, grand 4.1/2, propre, à voir, 350 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, 5.1/2, très propres, près des églises et écoles, secteur St-Luc. Tél.:548-4793.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, au 1999 Tadoussac, moderne, patio, remise, stationnement, 435\$/mois. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD: 41/2, 2719 Roussel, haut de maison, 365\$/mois, non chauffé, propre, libre. Tél.:696-1656, 549-5818.

CHICOUTIMI-NORD: boulevard Tadoussac, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, Tél.:545-9132.

CHICOUTIMI-NORD: maison en rangée, 150 des Epervières, 4.1/2, 445\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-1982

CHICOUTIMI-NORD: rue St-Sauveur, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 275\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:693-0289 après 17 h.

CHICOUTIMI-NORD: St-Luc, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 390\$/mois. Tél.:673-7927.

CHICOUTIMI-NORD: Ste-Geneviève, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, sous-sol, 275\$/mois, libre 1er juillet, 1 mois gratuit. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 380\$/mois, libre 1er juillet. Tél.696-1464.

CHICOUTIMI: 1066 Boul. Saguenay est, 3.1/2, 1er étage, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, 390\$/mois. Tél.:693-2097.

CHICOUTIMI: 1066, Labrosse, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, très propre, libre, 370\$/mois. Tél.:696-1738.

CHICOUTIMI: 192, Dubuc, 3.1/2, près école, autobus, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:678-9356, cellulaire:690-9596.

CHICOUTIMI: 2 beaux grands 3.1/2, centre-ville, vue sur Vieux-Port, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 475\$/mois. Tél.:540-1025, 693-9000.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Beaux secteurs. A voir. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: 2.1/2, meublé, bien situé, libre 1er juillet. Tél.:549-5693, 690-2679.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, près Cégep, Université, 630 Talbot. Tél.:545-0733, 696-1302.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, quartier St-Joachim, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-7814.

CHICOUTIMI: 3.1/2, grandes pièces, stationnement, meublé, chauffé, éclairé, près université et centres d'achats, libre immédiatement, 390\$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, 230\$/mois, (pas stationnement), libre 1er juillet. Tél.:549-7663.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Bégin, 325\$/mois. Libre 1er juin. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Begin, 325\$/mois. Libre 1er juin. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI: 325 Malraux, 4.1/2 plancher béton, propre, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Aussi 314-316 Malraux, 440\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:696-1817, 678-2385.

CHICOUTIMI: 4.1/2 non chauffé, non éclairé, secteur Polyclinique, \$475, libre 1er juillet. Tél.:678-2194.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 300\$/mois, 5.1/2 400\$/mois non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:674-2571.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, eau chaude, repeint, bien situé, libre immédiatement. Tél.549-1399

CHICOUTIMI: 4.1/2, propre, insonorisation supérieure, entrée contrôlée. Arrière Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI: 4.1/2, rue St-Paul, propre, 1er juillet, possibilité semi-meublé, véniennes, 315\$/mois. Tél.:549-8005.

CHICOUTIMI: 401 Dréan, 6.1/2, libre le 1er août, 480\$/mois. Coopérative d'habitation 4 vents, 545-7121, 673-7531 (fin de semaine).

CHICOUTIMI: 5.1/2, demi sous-sol, 1238 Cyrille-Vaillancourt, (Place Royaume), 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, Impeccable, libre 1er juillet. Tél.:696-1456.

CHICOUTIMI: 641, St-Paul, 3.1/2, 350\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI: 67, rue Lome est, 4.1/2, 1er étage, non chauffé, non éclairé, plancher bois franc, véniennes et luminaires fournis, stationnement et rangement, libre 1er juillet.390\$/mois. Tél.:698-1693.

CHICOUTIMI: 768 Huard, 4.1/2, chauffé, 425\$/mois. Chicoutimi: 768 Huard, 5.1/2, chauffé, 2 balcons, 450\$/mois. Libres 1er août. Tél.:548-7739.

CHICOUTIMI: 789 Caron, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, grand stationnement, remise intérieure, libre immédiatement, 375\$/mois. Tél.:693-8922.

CHICOUTIMI: A VOIR! 3.1/2, neuf, véniennes, alarme, poêle, réfrigérateur, entrée laveuse sècheuse, endroit tranquille, 250\$/mois. Tél.:690-3313, 545-8915 (page).

CHICOUTIMI: Au centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 34-B, Bossé Ouest, avec stationnement, 330\$/mois, libre 1er juillet. Tél.543-5156.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2.1/2, 3.1/2 et 4.1/2, chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, près centres d'achats, cégep, université, entrée laveuse, sècheuse: 305\$ à 465\$. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: Côte de la Réserve, petit 4.1/2, 275\$/mois, libre. Tél.547-8809.

CHICOUTIMI: Domaine des Écorceurs (Place Pérignon), grand 4.1/2, 5.1/2, entrée laveuse encastrée, eau chaude fournie, plancher béton, repeint à neuf, entrée contrôlée, service conciergerie 24h. Pour visiter, Roland Gilbert, 130 Place des Écorceurs app. 202. Aussi, 4.1/2, 70, St-Luc. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: duplex 5.1/2, libre 1er juillet, 580\$/mois. Tél.698-2838, 591-3017, page:696-7700.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, libre 1er juillet. Tél.:693-5855.

CHICOUTIMI-NORD: boulevard Tadoussac, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, Tél.:545-9132.

CHICOUTIMI-NORD: maison en rangée, 150 des Epervières, 4.1/2, 445\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-1982

CHICOUTIMI-NORD: rue St-Sauveur, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 275\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:693-0289 après 17 h.

CHICOUTIMI-NORD: St-Luc, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 390\$/mois. Tél.:673-7927.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, 4.1/2, genre loft, situés dans coopérative, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:690-3818, 690-8890.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 450\$/mois. Tél.:548-6724, 548-2281.

CHICOUTIMI: luxueux 3.1/2, très grand, vue imprenable sur le Saguenay et le centre-ville, libre immédiatement, 400\$/mois. Tél.:690-3185, 696-7442.

CHICOUTIMI: petit semi-détaché, 4.1/2, près de Place du Royaume, non chauffé, non éclairé, 465\$/mois. Tél.:545-2958.

CHICOUTIMI: rue Alma, face Université, 3.1/2, libres immédiatement, semi-meublés, chauffés, éclairés, 380\$/mois. Tél.:678-2685, 678-2498, 696-3341.

CHICOUTIMI: rue Bécarrd, 3.1/2, meublé, chauffé, libre 1er juillet, 295\$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI: rue Jean-Langevin, 5.1/2, rez-de-chaussée, couvre-planchers neufs, très propre, non chauffé, non éclairé, 395\$/mois. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI: rue Marquet, secteur St-Joachim, grand 5.1/2, 3 chambres, libre immédiatement. Tél.:549-3949, M. ou Mme Emond.

CHICOUTIMI: secteur Rivière-du-Moulin, grand 4.1/2, adapté pour personnes handicapées, idéal pour personnes âgées, endroit très tranquille, 435\$/mois. Tél.:545-6450, 549-1167.

CHICOUTIMI: sous-sol, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 500\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:696-2658.

CHICOUTIMI: près Université, cégep, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre 1er juillet. Tél.:674-2385, 696-7155 (page).

JONQUIERE (secteur Kénogami): rue Ste-Famille, 4.1/2, éclairé, chauffé, semi-meublé, libre immédiatement. Tél.:547-2766.

JONQUIERE 3.1/2, Carré Davis secteur Arvida, 300\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-4092 (jour), 548-4126 (soir).

JONQUIERE, 3.1/2, moderne, meublé, 4.1/2, moderne, non meublé. Tél.:695-0545.

JONQUIERE, 4.1/2: 3853 Ste-Cécile, 395\$/mois, 3855 Ste-Cécile, 365\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Libres 1er juillet. Tél.:548-6528.

JONQUIERE: 1843 Bergeron, 4.1/2, 295\$/mois, 3596 St-Joseph, 3.1/2, 295\$/mois, rez-de-chaussée. Tél.695-4535

JONQUIERE: 3582 Notre-Dame, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, tél.:547-3846.

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, près centre-ville, 475\$/mois, libre, 542-0070. Kénogami: 3.1/2, 695-6125.

### RECHERCHONS BESOIN URGENT

**Chicoutimi: 2 1/2 ou 3 1/2, meublé, vaisselle et literie incluses, ainsi qu'un service d'entretien ménager.**

**Tél.: 541-1234 (poste 2045).**

**RIVIÈRE-DU-MOULIN:** 1285 Père-Honorat, 4 1/2, planchers bois, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 543-6781.

**RIVIÈRE-DU-MOULIN:** 3 1/2, sous-sol, avec stationnement, non chauffé, non éclairé. Tél.: 549-3065.

**RIVIÈRE-DU-MOULIN:** 4 1/2, chauffé, hors-sol, toiles, lustres, grande cour, foyer et patio extérieurs, libre 1er juillet, 400\$/mois. Tél.: 549-4163.

**RIVIÈRE-DU-MOULIN:** 4 1/2, propre, non chauffé, non éclairé, remise, 425\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 549-8122.

**RIVIÈRE-DU-MOULIN:** 2 1/2, résidentiel, meublé, entrée indépendante, qualité supérieure, tranquille. \$295. Tél.: 549-5391.

**RIVIÈRE-DU-MOULIN:** 5 1/2, eau chaude fournie, 455\$/mois. 4 1/2, eau chaude fournie: 400\$/mois. Tél.: 545-3989.

### RÉSIDENCE PERSONNES AGÉES

Logements de qualité. Construction neuve. 1 seul plancher. Ambiance familiale. Tout service. Propriétaire occupant. Tél.: 349-8093.

**SHIPSHAW:** 4 1/2, 455\$/mois non chauffé, non éclairé, vue coucher de soleil sur Saguenay. Libre. Tél.: 548-5178.

**ST-AMBROISE:** 3 1/2 très grand, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.: 545-9554

**ST-AMBROISE:** 3 1/2, rénové à neuf, haut de maison, 295\$/mois, 1er juillet. Tél.: 672-1588

**ST-AMBROISE:** deux 3 1/2, non chauffés, non éclairés, situés endroit tranquille, libres 1er juillet. Tél.: 672-4161, 690-8607 (page).

**ST-HONORE:** 3 1/2, chauffé, éclairé, \$290/mois. Libre immédiatement. Tél.: 543-5749 après 17h00.

**ST-HONORE:** 6521 Boul. Martel, 5 1/2, demi sous-sol rénové, 300\$/mois. Tél.: 543-5749.

### 209 Maisons à vendre

**ALMA:** ou à louer, quartier Chateau D'eau, construction 1997, 3 chambres, toit cathédrale, garage. Tél.: 662-1078

**ARVIDA:** 2333 et 2335 Saucier (et rue Mathias), grand terrain. Sans voisin arrière. Avec revenu. Pourrait convenir pour foyer de personnes âgées. Tél.: 548-3791.

**ARVIDA:** jumelé bien situé, 2725 Alexander, 3 chambres, garage, libre immédiatement. Tél.: 548-1399.

**ARVIDA: St-Philippe, propriété (36'x46'), 5 chambres, entièrement rénovée, magnifique terrain aménagé (43,000 pieds carrés), sans voisin arrière, 139,500\$ négociable. Tél.: 695-5042, 548-7751.**

**BÉGIN:** construction 1983, extérieur brique, 3 chambres, plancher bois franc, sous-sol semi-fini, grand patio ciment avec espace de rangement, terrain 100x150, grand garage, hangar à bois. Tél.: 672-4811 (soir).

**CHICOUTIMI:** quartier St-Joachim, grande maison (42'x46'), rénovée, 2 paliers, 4 chambres haut, grand terrain, garage. (agent s'abstenir). Tél.: 698-1376

**CHICOUTIMI-NORD:** rue Beaupré, terrain clôturé 23,000 pieds carrés, piscine creusée 40', 5 chambres, 2 foyers, bain tourbillon, Jen-Air, maisonnette pour piscine. Tél.: 698-2222, cellulaire: 693-3743.

**CHICOUTIMI-NORD:** maison de 60 ans, possibilité d'un logement, 35,000\$. Tél.: 549-8305.

**CHICOUTIMI:** 1064-1068 Boulevard Saguenay Est. Devenez propriétaire et logez-vous gratuitement, 3 logements, revenus \$1,265/mois. \$75,000. Tél.: 693-2097. (514) 526-1723.

**CHICOUTIMI:** 1617 des Cèdres, 72,500\$, très bon état. Tél.: 545-2017.

**CHICOUTIMI:** quartier Murdoch: très grande, intérieur super moderne, avec ou sans revenu. Tél.: 548-5164.

**JONQUIÈRE:** 2301 des Coudriers, jumelé neuf 7 pièces, clef en main, tél.: 547-1285, Michel Morin.

**JONQUIÈRE:** 3555 du Roi-Georges, maison 10 chambres, grand salon, foyer, garage au sous-sol, 190,000\$. Roland Tremblay, Image 2000, 548-5164.

**JONQUIÈRE:** 4119-4121 des Saules, DUPLEX tout brique avec revenus de 550\$/mois. Tél.: 695-1939.

**JONQUIÈRE: OCCASION EXCEPTIONNELLE,** magnifique propriété, 10 chambres à coucher, plusieurs possibilités: gîte, maison pour personnes âgées, maison d'accueil, près Rivière-aux-Sables. Possibilité financement par le propriétaire. TEL.Paget:696-6342

**JONQUIÈRE PRIX RÉDUIT, TRANSFERT**  
Du propriétaire, 3164, des Sorbiers, près centre données-fiscales, 3 chambres rez-de-chaussée, foyer clôturé, sortie indépendante sous-sol, sous évaluation. 92 500 \$. Tél.: 548-3963, 541-6337.

**JONQUIÈRE,** bungalow, quartier des Peintres, 4 chambres, sous-sol fini, grand garage, 74,500\$. Tél.: 547-1216.

**LA BAIE,** 1283, des Érables, sans voisin arrière, 9 pièces, 2 salles de bain, garage, 79 900 \$. Tél.: 544-5245.

**LAROUCHE,** 1 1/2 étage, 1461 Route Dorval, terrain 150x200, remise, \$35,000. Tél.: (418) 542-2855.

**MAISON** bord du Saguenay, 1 1/2 étage, rénovée partiellement, combustion lente, 68,500\$. Tél.: 674-1354, 543-8520.

**MÉTABETCHOUAN,** une chambre à coucher, grand terrain avec garage détaché, près du lac, idéal pour chalet. Tél.: 0-450-474-0702 frais virés.

**ST-AMBROISE,** 4 chambres, 2 salles de bain, grandes pièces, combustion lente, garage avec pitre. Possibilité d'un commerce. Cause transfert: \$42,000. URGENT. Tél.: 819-843-0543.

**ST-AMBROISE,** 468 Arthur-Asselin, construction neuve, 5 chambres. Tél.: 672-6263.

**ST-AMBROISE,** maison à revenus, idéal pour propriétaire habitant. Info: 672-4161, 690-8607 (page)

**STE-ROSE-DU-NORD:** 240 du Quai, 2 étages + sous-sol fini cède, chauffage mazout et électricité, très grand terrain village 100X300' paysager, 75,000\$ négociable. tél:675-2592.

**TRANSFERT, FAUT VENDRE!**  
**CHICOUTIMI** 4087 St-Joseph, construction 1985, terrain 128'X337', près de route Grande Anse, idéal pour militaire, 79,500\$  
**CHICOUTIMI-NORD,** 12 de la Reine, rénovée, près de tout, 68,500\$. Louise Julien (Agent immobilier), Tél: 673-7379, 543-5511 (bureau).

### 210 Maisons à louer

**ARVIDA:** sans voisin arrière, 5 1/2, sous-sol fini, garage, remise, 590\$/mois. Tél.: 548-5335, 548-6788.

**AU PARADIS** pour couple, 4 1/2 neu, bord Lac Kénogami, Laternière, 700\$/mois. Tél. 696-4818.

**CHICOUTIMI,** 890 des Défibreurs, semi-détaché, 3 chambres, 600\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 678-2496.

**CHICOUTIMI,** jumelé 2 chambres, 2 salles de bain, bain tourbillon, foyer, remise, \$625/mois. Libre. Références demandées. Soir: 698-2069, jour: 696-4500 #6722.

**CHICOUTIMI,** quartier tranquille, sans voisin arrière, 13, 1/2 pièces, 775\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 549-0816.

**CHICOUTIMI-NORD,** 2 chambres, planchers bois franc, décoration impeccable, rien à faire. Tél.: 549-8125

**CHICOUTIMI:** secteur Rivière-du-Moulin: 47 St-Isidore, 1 1/2 étage, vue superbe sur le Saguenay, 625\$/mois, non chauffée, non éclairée, libre 1er juillet (pour 1 an). Tél.: 545-3085, 545-3090, 662-6311 après 16h00.

**JE RECHERCHE** maison ou condo (rez-de-chaussée) à louer dans secteur résidentiel de Jonquière, Arvida ou Lac Kénogami. Personne seule. Tél.: 542-5184 (répondeur).

**JONQUIÈRE:** quartier St-Philippe, 650\$/mois, chauffé, éclairé, très propre. Tél.: 548-1764.

**SHIPSHAW:** belle maison, 4 1/2, avec beau grand terrain 135X300', 500\$/mois. Libre 1er juillet. 3071 rue Mathias. Tél.: 695-2776.

**ST-AMBROISE:** 4 1/2, garage, bien situé, 445\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 548-8039.

**ST-HENRI-DE-TAILLON:** plage Wilson, maison-chalet, 3 chambres, libre 1er juillet. Tél.: 668-7858.

### 211 Maisons mobiles à vendre

**MAISONS** mobiles différentes grandeurs, neuves et usagées, acceptées SCHL, 5% comptant, neuves à compter de 375\$/mois terrain inclus à La Baie. Tél.: 543-8470.

**MAISONS MOBILES** neuves Demtec, à prix très compétitifs, 7 modèles. Tél.: 678-9513, 541-2083 (page).

**VALIN,** 14X65, 3 chambres, remise, 33,000\$. Tél.: 549-7693 soir après 17.30h.

### 213 Terrains à vendre

**2 TERRAINS:** (entrée Parc Laurentides), un de 150,000 pi.ca., l'autre de 270,000 pi.ca., 15,000 \$/chacun, pour chalet seulement. **MAISON: Hébertville-Station,** directement du propriétaire, 2 étages, garage neuf, possibilité louer. **Balance d'inventaire,** comprenant: vieux outils, équipement boucherie, vaisselle, etc., appelez heure souper. Tél.: 418-343-3045.

**5 TERRAINS** à Laternière, 16,000 pieds carrés, prix spécial. Aussi, maisons usinées Demtec modèle Mystery, avec tourelle gratuite, prix spécial 52,999\$. Tél.: 678-9513, 541-2083 (page).

**A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.ca. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphonez à 547-3095 le soir.**

**ALMA,** 2 terrains à vendre, 61'x106', situé rue de la Garonne, quartier résidentiel tranquille, rue asphaltée, prix en bas de l'évaluation municipal. Tél.: 547-6804.

**CHICOUTIMI:** Les plus beaux et plus grands terrains, 8,600 pieds carrés à 12,400 pieds carrés. **Domaine du Roy,** rue des Explorateurs et des Gouverneurs. **Rabais jusqu'à 30% sous l'évaluation municipale finissant 16-07-99.** Tél.: 549-9200, 690-9590.

**GRAND TERRAIN** de 22,000 pieds carrés situé sur la rive nord de la Rivière aux Aulnais, à Saint-Ambroise, avec vue sur Saguenay au centre d'un développement domiciliaire avec service d'électricité et d'acqueduc. Tél.: 698-4378.

**LA BAIE,** 4303 chemin St-Joseph (info au 4333), 29,871 pi.ca. Magnifique paysage champêtre. Tél.: 697-1645

**MAGNIFIQUE** terrain, 100x200, bordure rivière, 8 minutes de Jonquière, service électricité, aqueduc. Informations: 542-5015.

**TERRAIN** de villégiature 43,000 pieds carrés, Notre-Dame-Du-Rosaire, prêt à construire. Prix à discuter. Tél.: 668-0456.

**TERRAIN** pour chalet ou maison, 21,000pc. Lac Hercule, Jonquière, 5,000\$ négociable. Prendrais échange. Tél.: 275-6095.

**TERRAINS boisés** Rive de la Grande-Décharge, St-Coeur-de-Marie minimum 1 acre, à partir de 15 000 \$. Tél.: 347-3714, 673-4573.

**1992 BMW-325-IC, convertible, automatique, climatiseur.** Tél.: 696-1774.

**1992 GEO METRO LSI,** convertible, garantie 12 mois. Autos G.Leroux Inc. 696-1774.

**1993 MX3 Precidia,** manuelle, 5 vitesses, garantie. Tél.: 696-1774.

**1995 NEON,** automatique, 51,000 kilomètres, garantie 12 mois, spécial 7,450\$. Auto G. Leroux, 696-1774.

**2 NEON** 1995, de luxe, 4 portes, automatiques, ailerons, climatiseurs, garantie 12 mois, Gilbert Autos Inc. Tél.: 543-8361.

### ABC CRÉDIT

**Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule? NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE.** Comptant minimum requis. Plusieurs modèles disponibles. Tél.: 693-8567.

**ACHETONS AUTOS, CAMIONS,** métaux pour récupération. Payons comptant. Tél. 542-6938 Métaux Savard

**ACHETONS voitures en état de marche 100\$ à 2,000\$.** Tél.: (418) 693-8567.

**ATTENTION ATTENTION \$\$\$** J'achète autos et camions, je paie le meilleur prix, peu importe l'état. Tél.: 673-3917.

### AUTOMOBILES BÉDARD INC. 693-8567

**1985 TOYOTA Cressida,** automatique, tout équipée, bas kilométrage, très propre.

**1989 GMC, S-15, 4X4,** automatique, king cab, très propre.

**1990 FORD Thunderbird,** 97,000 kilomètres seulement, automatique, 2 portes, V6, propre.

**1991 PLYMOUTH Acclaim V6,** automatique

**1991 FORD MUSTANG** automatique, 2 portes, 4 cylindres, propre.

**1992 PONTIAC SUNBIRD,** automatique, 4 portes, air climatisé, super propre

**1994 CHRYSLER Intrepid,** V6, 3.3 litres, très propre.

**1995, TOYOTA CAMRY LE,** automatique, 4 cylindres, extra extra propre, comme neuve.

**BUICK Le Sabre** 1990, 160,000 kilomètres, 4,500\$ négociable, très bonne condition. Tél.: 549-1098.

**BUICK Skarlak** 1989, blanc, très bon état, garantie 1 mois, 2,450\$. Tél.: 548-2944, 698-8409.

**CADILLAC Séville,** 1980, blanche, intérieur cuir blanc, carrosserie refait à neuf. Tél.: 543-1976.

**CAVALIER Z24** 1991, 140,000 kilomètres, manuelle, très bonne condition. \$4,900. Tél.: 349-8020.

**CHEVROLET CAVALIER** 1996, 4 portes, automatique, couleur beige, garantie 12 mois, groupe motopropulseur. Gilbert Auto Inc. Tél.: 543-8361.

**CHRYSLER Intrepid** 1996, groupe électrique, 70,000 kilomètres, 15,000 \$. Tél.: 690-1424.

**CHRYSLER Intrépide,** 1997, bleu, 48,000 kilomètres, garantie 60,000 kilomètres, 15,900\$. Tél.: 542-1857.

**DODGE Caravan Sport** 1998, blanche, 17,000 kilomètres, balance de location 20 mois, 485\$/mois. Tél.: 693-5240, 698-6969 Pétrios.

**DODGE LANCER** 1985, rouge, turbo, manuelle, 1,500\$. Tél.: 544-5850 après 17h.

**ESCORT** 1995, 4 portes, automatique, bas millage, A-1, 8,000\$. Tél.: 545-2055.

**FORD Probe** 1989, 4 cylindres, automatique, comme neuve, 3,600\$. Tél.: 542-2463.

**FORD Tempo 1988,** automatique 4 portes, 110,000 kilomètres, peinture neuve, excellente condition, 1,550\$ négociable. Tél.: 549-6041.

**FORD Tempo** 1991, manuelle, 190,000 kilomètres, équipée, négociable. Tél.: 695-5718.

**GRAND AM** 1995, 2 portes, avec garantie, 8,450 \$. Auto G. Leroux. 696-1774.

**HONDA Accord** 1989, manuelle, 4 portes, 2,500\$. Tél.: 662-8855.

**HONDA CIVIC** 1988, 67,000 kilomètres, automatique, 2 portes, "hatch-back", 3,100\$. Tél.: 672-4308, Gérette Auto.

**LADA Samara** 1993, super propre, 1,300\$ ferme. Tél.: 693-9043, 693-7734 paget.

**LINCOLN TOWNCAR** 1983, parfaite condition, prête à prendre la route, prix à discuter. Tél.: 543-1225

**MAZDA MX-6,** 1989, automatique, 116,000 kilomètres, très propre, 4 pneus d'hiver. Tél.: 545-7602, 541-6253.

**MERCEDES 300 SD, turbo diesel,** 1985, très bonne condition, peinture originale, 10,500 \$. Tél.: 542-9300.

**MERCEDES BENZ** 400 E, 1992, garantie, état neuf. Tél.: 696-1774.

**MERCURY Cougar** LS 1987, peinture 1 an, 139,000 kilomètres, équipement complet, \$2,500 négociable. Tél.: 544-9480.

**MERCURY Topaz** 1993, automatique, air climatisé, excellent état, 121,500 kilomètres. \$4,250. Tél.: 690-0921, 545-9119.

**MERCURY Topaz,** 1994, 37,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, 9,500\$. Tél.: 549-5693, 545-0463.

**MUSTANG** 1986, 3.8L., 120,000 km. Honda Prelude 1989. Tél.: 591-3017, 696-7700.

**NISSAN Maxima** SE, 1995, impeccable, prix de cotation. Tél.: 544-8135

**OLDSMOBILE** Delta Royal 1992, tout équipé, bonne condition. Prope. Tél.: 547-8581.

**PONTIAC GRAND AM** 1989, 5 vitesses, très propre, moteur défectueux. Tél.: 693-0722

**PONTIAC TEMPEST** 1988, 2.8, V6, automatique, bonne condition, prix à discuter. Tél.: 541-0324

**PONTIAC** trans-am, 1995, décapotable, 64,000 kilomètres, balance garantie 113,000 kilomètres, jamais servi l'hiver, état neuf, 21,800\$ négociable. Tél.: 547-4923, 540-4474 cellulaire.

**SUBARU JUSTY** 1989, manuelle, traction avant, 106,000 kilomètres, 995\$. Tél.: 547-7126.

**SUBARU Legacy** L 1992, manuelle, 100,000 kilomètres, tout équipé. Tél.: 693-9350.

**SUZUKI SWIFT** 1993, manuelle, démarreur à distance, excellent état, prix à discuter. Tél.: 698-4869.

**TOYOTA CAMRY** 1988, 4 portes, 5 vitesses, 3,600\$. Tél.: 547-0292, Paget: 696-7218

**TOYOTA Corolla LE,** 1990, manuelle, très propre, aubaine, 3,500\$. Tél.: 542-1484.

**TOYOTA Corolla** 1987, manuelle, 180,000 kilomètres, excellente condition, 1,450\$ négociable. Tél.: 695-0838.

**VOLKSWAGEN Jetta GL Turbo,** 1997, bleu foncé, manuelle, 57,000 kilomètres, garantie transférable 2 ans, excellente condition. Tél.: 662-3524.

**VOLKSWAGEN Jetta, GL,** 1989, essence, manuelle, très propre, 2,300\$ ferme. Tél.: 542-1484

### LE QUOTIDIEN

### LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'EST GRATUIT!

Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement le retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.  
[www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)

**1990 Dorval, Citation,** 26', équipement complet, rénové à neuf, A VOIR: Tél.: (418) 662-4843.

**BATEAU** voile, Mirage, 27.5pi., 1989, tout équipé, très bonne condition. Tél.: 275-4856.

**BAYLINER** 1992, 26.5 pieds, remorque, toit campeur neuf, pied neuf, 28,500\$. Tél.: 693-2130, 542-9031.

**CADORETTE Holiday,** 210, 23' hors tout, moteur 4.3k Mercruiser Cuddy cabine, remorque incluse, tout équipé, excellente condition, 19,000\$ négociable. Tél.: 693-9438,

**312 Motos à vendre**

HONDA Interceptor 750, 1985, 19,000 kilomètres, impeccable, comme neuve, 2,500\$. Tél.:549-5910.  
HONDA Shadow 1993, 1100cc, 7,500\$. Tél.:673-7263 (après 4h00)  
HONDA XL-80 1983, en bonne condition, 400 04521443\$. Tél.:542-7232.

**JACK MOTO**  
Spécialité Harley Davidson: pièces et accessoires, vêtements Rock, réparation moto anglaise et japonaise. Recherche vêtements de moto usagés. Tél.:541-0524.

MOTOCROSS 1997 Kawasaki KX80, costume inclus, état de neuf, 2 900 \$. Tél.:693-0189.

MOTOCROSS CR-80 1995, mécanique A-1, avec pièces, 1,900 \$. Tél.:276-6768.

**MOTOS**  
ATTENTION AMATEUR DE BMW  
R 1200 Custom 1998 (Modèle James Bond)  
Valeur 19,950\$ SPÉCIAL: 14,000  
9 ANS DE GARANTIS  
MICHEL TAPIN, CONSEILLER  
547-0056, PAGET 591-5556  
Représentant exclusif de motos International,  
Montréal des motos BMW.

RACER 2 temps, Yamaha RZ-350, 1985, plusieurs pièces neuves, prix de débarras:700\$. Tél.:276-5345 (après 16h00).

SCOOTER Honda Elite 150cc 1985, bas kilométrage, comme neuf, \$1,200. Tél.:544-5310.

SUZUKI GS 650, 1983, pneus neufs, excellente condition, 2,000\$. Tél.:542-9179.

YAMAHA VIRAGO 1100cc, 1994, avec remorque, 7 000 \$. Tél.:668-2491, 668-5719.

YAMAHA, V-MAX, 1997, noire, beaucoup d'extra, air-brush, impeccable. Tél.349-2495.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

4 ROUES KAWASAKI Bayou, 185cc, 1987, 1,300 \$ négociable, Tél.:693-8151.

DESIRE acheter 4 roues, défectueux ou à bas prix. Tél:679-6159.

HONDA Foreman 450-S, 1998, 750 kilomètres, treuil, état A-1, 7,500\$. Frédéric:677-1349, 677-4000 (extension 8335)

SUZUKI QUADRACER 250, 1992, très propre, mécanique A-1, magis chromés, silencieux DG, plus pièces, 4,000 \$ négociable. Tél.:544-7753.

TERRA-JET 1972, 4x4, bonne condition, \$500. Tél.:549-4824.

YAMAHA Kodiak 400, 1996, excellente condition. Tél.:695-6866 (soir après 18 h)

**314 Pièces et accessoires**

1000 ET MOINS \$ ACHETONS AUTOS ET CAMIONS. POUR PIÈCES. PAYONS COMP. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS DE TOUTES MARQUES. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696-1036.

SUPPORT à chaloupe pour Tracker ou Sidekick à toit mou, \$150. Attache-remorque, (Tracker ou Sidekick) \$75 négociable. Tél.:547-6405.

**315 Remorques à vendre**

Remorque 41"x83", 450\$ négociable, roues 14", excellent état. Tél.:690-7440.

**317 Tracteurs à vendre**

TRACTEUR Bolens récent 22.5 forces Kolers hydrostatique hydraulique PTO pesée chaîne souffleur Bolens 48, tondeuse 5. \$7,899 Tél:673-4970.

**400 EMPLOI**

**401 Gardien(ne) demandé(e)**

PERSONNE non fumeuse avec expérience et références pour garder 2 enfants et faire léger entretien ménage. Doit pouvoir se déplacer. Horaire variable. Tarif horaire à discuter. Tél:545-7660.

**402 Personnel demandé**

BARMAID(man) demandé(e), Bar Béluga St-Fulgence. Tél.:674-9411, 674-2688. (Hélène).

CHARPENTIERS- MENUISIERS, apprentis-menuisiers 3e année. Poster C.V. à C. Bovin 3746, Chemin St-Damien, Jonquière G7X 7V3. Tél:695-3941.

CHEPCHER représentante pour vêtements d'enfants haute gamme. Ventes par démonstrations maisons. Contactez l'Atelier Bamboo Tél.:534-2126(450) 672-3259.

COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s, pour location de chaise. Demander Marie-Eve 549-3512.

CUISINIER(E) avec 7 à 10 d'expérience pour cuisine institutionnelle (cafétéria). Connaissance en service de traiteur, 300 repas et plus par jour. Libre immédiatement. Envoyer C.V. à l'attention: M. Richard Murray (Cafétéria), 930, Jacques-Cartier, est, Chicoutimi, G7H 7K9 ou par fax: 545-6838.

DISTRIBUTIONS MAJESTIC est à la recherche de candidats(es) sérieux(ses), dynamiques, pour un poste d'assistant(e)-gérant(e), entraînement fourni. Salaire au-dessus de la moyenne. Pour entrevue: 9h30 à 13h00, tous les jours, 693-5200, demandez Michel.

L'ETE, IL FAIT CHAUD, pas d'argent pour fêter et te déstresser. Tu es pourtant débrouillard(e). Pas de job? Nous engageons des jeunes personnes de 18 à 30 ans qui veulent passer un été super. Pas de porte à porte. Salaire à la semaine. Possibilité d'avancement rapide. Pour entrevue: mardi, mercredi et jeudi, téléphone entre 9h30 et 13h00 au 693-6028.

PERSONNE ayant de l'expérience en télémaking, travail à domicile. Tél.543-1938, poste-227

PLONGEUR-LIVREUR (EUSE) avec voiture. Se présenter au 1569, boul. Tadoussac, Chicoutimi-nord. Tél.:698-6969.

30 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 10 Juin 1999

**402 Personnel demandé**

RECHERCHE personnes pour travail à temps partiel, 15\$ à 20\$ l'heure. Tél.696-4386, 693-7585 pagette.

RECHERCHE chauffeurs(euses)-déménageurs avec permis classe 3. Tél.:698-4500.

**450 FORMATION**

ATTENTION! COURS PRIVÉS primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

FINANCEMENT de comptes à recevoir pour entreprise, d'inventaires, de REER, problèmes financiers de 500\$ à 1 million. Règlement de dossier TPS' TVQ. Tél.:591-3181.

FINANCEMENT. Hypothèque. Crédit bail. Commercial. Industriel. Résidentiel. S.F.O. Tél.:690-2729.

PROBLEMES FINANCIERS de 500 à \$250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

**502 Occasion d'affaires**

MAISON pour personnes âgées, 9 chambres, idéal pour couple, 3555 Roi-Georges, Jonquière. En opération, vous n'avez qu'à faire progresser. Roland Tremblay, Image 2000: 548-5164.

MULTI MENU  
Franchise disponible. Distribution de nourriture sèche pour chien et chat à domicile. Territoire protégé. Bon revenu. Info:418-276-2194.

ROUTE de machines distributrices à liqueur, cigarettes, chips, bien établie et très rentable. Tél.:591-5960

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Renovation**

ATTENTION, Homme avec expérience offre ses services pour rénovation intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.:549-9842, 540-3812(celulaire).

BESOIN D'UN PEINTRE?  
Votre conjoint n'aime pas la peinture, je peux la faire pour lui. Estimation gratuite. Tél.:545-1007.

BRIQUETAGE, Crepis, nova-brique, pavé imbriqué, murs, mur de soutènement, aménagement paysager. Estimation gratuite. Tél:549-4846.

FABRICATION armoires de cuisine, mélamine, bois, stratifié, thermo-plastique. Tél.544-1761.

HOMME 12 ans d'expérience pour armoires, meubles, travaux d'ébénisterie de tout genre. Tél.:695-1561, Roger.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693-8158.

MINI-EXCAVATION. Drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse sceptique, étanchéité des solages. Tél.:690-5323.

**SURPLUS D'ACTIF**

— Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies  
— Blocs de béton acoustiques et réguliers  
— Portes fenêtres, portes de garage  
— Portes patio, de façade, portes jardin  
MATÉRIAUX NEUFS ET USAGÉS À PRIX  
LES ENTREPRISES R. VERVILLE  
2718 boul. Ste-Généviève  
549-9999

**603 Massage**

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

BEAU garçon offre ses services pour vous messieurs. Massage de détente. Propreté et discrétion assurées. David. Tél:690-9366.

BESOIN d'un bon massage, d'une bonne relaxation? Tél:693-9337.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542-6200.

JONQUIÈRE: Venez découvrir les bienfaits du massage! Information: 695-5520 (afficheur).

MASSAGE de relaxation et détente, de 9h00 à 16h00. Tél.:542-8485.

NOUVEAU à Chicoutimi, duo féminin pour massage. Diplômé. Pour hommes et femmes. 12h00 à 21h00. Tél.:549-3314.

POUR elle et lui, détente et relaxation. Tél.549-6706.

SERVICE de massage à Chicoutimi-Nord. Tél:698-4768

VENEZ relaxer en toute intimité 9h à 5h. Tél.698-7171, 591-0939.

**604 Offres de services**

**ABATTAGE D'ARBRES**

ABATTAGE, émondage et dessouchage d'arbres dangereux. Estimation gratuite. Services professionnels. Prix compétitifs. Tél.:542-7241.

COUTURIÈRE pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél:696-4378, demandez Martine.

EMBELLISSEMENT PAYSAGER  
Pose de pavé, murs de soutènement, mini-excavation, etc...estimation gratuite. Tél.:548-0117, 550-0596, 693-9995 (paget vocal).

EMONDAGE  
Taille: coupe d'arbres nuisibles ou dangereux (petit ou gros). Estimation gratuite. Assurance. Tél.:672-6569.

**604 Offres de services**

EXCAVATION  
DÉNEIGEMENT  
ROBIN MORIN ENR.  
Tout genre d'excavation. Spécialité: Installation de fosses septiques.  
549-7606, Robin

HOMME offre ses services comme peintre. Tél:542-1171.

OPÉRATEUR de machinerie forestière, 25 ans d'expérience: transporteur, ébrancheuse, scie mécanique, grapel. Tél.:673-4415 Laurent.

PEINTRE  
Peintre 25 ans d'expérience offre ses services pour peinture intérieure et extérieure. Réparation de joints. Estimation gratuite. Travaux garantis à 100%. Demander Nelson 543-2705, 697-1251.

RÉNOVATION intérieure et extérieure de tous genres, toitures et pose de Nova Brique. Estimation gratuite. Tél.:591-6167 (paget).

SPECIALISTE dans l'émondage, l'élagage et l'entretien de terrains, en particulier arbres dangereux, estimation gratuite. Tél.:542-9075, 591-2345 Jimmy.

TONTE de pelouses et entretien paysager grandes surfaces (5,000 p.c.a et plus). Edifices commerciaux, domaines, chalets, etc. Service professionnel. Tél.:695-2033, 541-8929(paget).

VOUS avez besoin d'un petit camion pour déménager ou pour tout autre besoin? Conducteur compris, bon prix. Tél:549-2153 Martin.

VOUS voulez faire votre propre excavation: Opérateur de petite pelle mécanique. Egalement petit camion disponible. Paget:591-4571.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**701 A donner**

HUSKI mélangé Labrador et Chow-Chow âgé de 10 mois, couleur noir et blanc, poil mi-long, lustré. Aiment beaucoup les enfants, habitué dans la maison. 60 à 65 livres. Lasha Apso pur, un an, environ 10 livres, besoin d'un maître toujours présent. Tél:695-0889.

**703 Ameublement**

A BAS PRIX  
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateur et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHAT ET VENTE  
ELECTROMENAGERS, reconditionnés, pièces neuves et usagées, Guy Marcotte Service, réparations, 807, rue Chabanel. Tél.543-3010.

ACHAT Vente, réparations d'appareils électroménagers. Vente de pièces de toute marque. Réparation à domicile. Spécialiste en reconditionnement de minuterie. Appareils électroménagers Chicoutimi. 543-1000.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, couleur blanc, 1,250\$/ensemble. Tél:544-2096, 544-4083.

LAVEUSES, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, petite sècheuse, petit frigo. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Généviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT SUPERPOSE en bois, avec matelas et tiroir roulant, 150 \$; un bureau, 50 \$. Tél: 673-4883.

MOBILIER cuisine avec buffet, style Canadien, bon état, 400\$/ensemble, négociable. Tél:547-2404.

MOBILIER DE CUISINE, stratifié vert forêt et blanc, 6 mois d'usage, valeur 650 \$ demande 275 \$. Tél.:548-8834.

PLAQUE Jenn-Air avec four encastré, 125\$. Laveuse automatique, 75\$. Tél:549-7814.

POÈLE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, bon état, aubaine. À voir. Tél.:591-3459 (Marc).

POÈLE, réfrigérateur, sècheuse, très bon état, bon prix. Tél:549-1580 Caroline.

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière, couleur amande, laveuse à tordeur, très bon état, idéal pour chalet. Tél:542-3941.

SET CUISINE 350\$. Divan-lit 450\$. Bureaux de chambre, table nuit, meuble télévision l'ensemble 350\$. La-Z-Boy 325\$. Laveuse à tapis Electrolux. 50\$. Tél.:543-4990.

**URGENCE**

REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze, 7 jours: 695-0380.

**704 Animaux**

3 BORDEUR COLEY, 2 Husky, 1.1/2 mois, 20\$/chaques. tél:344-1466.

ABC de l'obéissance canine Enr. pour votre chien, niveau I et II, service à domicile. Tél.:549-0758 Eric.

ACHAT et vente de chevaux et d'équipement. Tél.:344-1183.

Caniches miniatures pure race, 6 semaines, 200\$. Tél.:348-9170.

CHATONS PERSAN, 8 semaines. Tél:690-0772.

CHIEN Berger Anglais Husky, 1 an, opéré, très doux, aimant grand espace et enfants, prix à discuter. Tél.:668-0761.

CHIOTS Labrador noir, pure race, non enregistrés, prêts début juillet. Tél:662-6489, 672-4667.

REMORQUE A CHEVAUX, double, bonne condition. Tél.:672-4888.

**704 Animaux**

SPÉCIAL, chats exotiques poil court, Persan, Chinchilla, pure race enregistrés, vaccinés. Tél.:549-4708.

**705 Antiquités**

ANTIQUITÉS, 290 Dequen, jeudi au dimanche, 10h à 17h. Tél:668-0608.

BAIN antique sur pattes en fonte, état neuf, 300\$. Tél:674-9396

DÉSIRE acheter Antiquités. Le seul Marché d'Antiquité, Tél.:678-2775.

TOUT en dégustant un bon repas ou tout simplement en visitant, le restaurant la Sauvagine vous propose sa collection d'objets antiques que vous pourrez acquérir selon vos goûts et vos moyens. Tél:690-2255, 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi.

**706 Bois de chauffage**

BOIS SEC, bouleau, merisier, érable, mélés. 60\$/corde, livré. Bouleau demi-sec, 50\$/corde, livré. Tél:542-0091

BOULEAU vert ou sec, 16", fendu livré, Tél.:543-5855.

BOULEAU, merisier, érable, vert. Bois sec foyer extérieur, camping. Prix compétitifs. Tél.:549-2466.

BOULEAU, érable, merisier, 16 pouces, livré. Tél:673-6133.

**708 Demandé**

ACHÉTERAIS raquettes à neige de toutes sortes, bois sec 2 ans. Tél.:547-9065.

PERSONNE seule aimant tranquillité désire louer 4.1/2 neuf ou renové à Jonquière, près services, avec sortie extérieure indépendante, balcon, corde à lings, rangement intérieur et extérieur, salon cuisine ouvert, salle de bain avec fenêtre, accessoires très propres. Tél:542-7418.

QUAL flottant entre 16' et 20' en bois traité, bon état. Tél:547-8205.

**709 Divers**

1 Aspirateur Filter Queen usagé, 499\$, valeur à neuf 1,900\$. garanti 2 ans. Plus de 100 autres modèles à partir de 99\$. Sacs et réparations de toute marque. Aspirateur 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière, face au McDonald. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814(sans frais)

100 aspirateurs: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lavetapis. Réparation immédiate. 3 techniciens. Réparation d'aspirateur central et estimation gratuite. Pièces, sacs, accessoires, toutes marques. Aspiri-Puls. Faubourg Sagamie et Galerie de La Baie. Tél:548-1767, 697-1058.

2 PORTES extérieures en bois, idéales pour chalet. Cage pour hamster Habitrail. Prix variés. Tél.:548-9072.

2 VENTILATEURS plafond, lampes suspendues, toiles verticales PVC différentes grandeurs, le tout excellente condition. Prix à discuter. Tél.:547-0752.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. Tél.:543-0432.

AIR CLIMATISE KENMORE, 12,000 BTU, valeur 900 \$ laissée à 350 \$. Tél.:549-0108.

AIRLESS équipée, 850\$, moteur V-8 305, 75\$, 2 balanciers en bois, 125\$. Carré de sable avec couvercle, 50\$. Tél:542-2488, 541-0813.

AQUARIUM, 86 gallons, entièrement équipé, valeur 1,200 \$ laissée 750 \$. Tél.:696-1938.

ARMOIRE de cuisine mélamine beige, poignées de bois, comptoir, évier, robinet, lave-vaisselle. Offre raisonnable acceptée. Tél:696-6545

ARMOIRES stratifiées avec panneaux moulés avec comptoir, 5 ans d'usage. Lit tubulaire superposé. Armoire mélamine idéal pour salle de bain. Tél:545-4390, 550-0595.

ATTENTION, attention, terre jaune prise sur la ferme, très grande qualité, maintenant avec compost et matières organiques. Terre noire, terre glaise pour fosse industrielle et commercial. Gravier, concassé, pierre, gazon. Caméra de surveillance état neuf. Tél:349-8660, 349-2634, 487-0045 cellulaire.

**LES SPÉCIALISTES**

**Amenagement paysager**  
PROTECTION DE 5 ANS  
TEINTURES PRÉSERVATIVES POUR LE BOIS HYDROFUGE INTÉRIEUR / EXTÉRIEUR  
2639, Route 170, Laternière (Québec) G0V 1K0  
Tél.: (418) 678-2641 • FAX: (418) 678-9033  
417944

**Déménagement, transport**  
**TRANSPORT**  
(PETITE QUANTITÉ)  
Sable gravier, terre, pierre, bois, etc.  
Michel Villeneuve  
673-4863

**Rénovations**  
CONSTRUCTION RENOV-EXPERT  
RÉNOVATIONS ET EXCAVATIONS SPÉCIALES MANUELLEMENT, SANS BRISER L'ENVIRONNEMENT  
693-4050 • PAGETTE: 698-8407  
RBO #81068157 35 421093

421748  
**ENTRETIEN ET AMÉNAGEMENT PAYSAGER**  
TONTÉ DE GAZON  
FERTILISATION  
690-6906

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839  
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

**709 Divers**

CLIMATISEUR 12,000 BTU, servi 12 mois. 300\$. Tél:547-7779

DESIRE acheter motocross 250cc, YZ-CR ou KX de 1987 et plus en bonne condition entre 1,000\$ et 1500\$. Tél.:344-1669

FAUT VENDRE! FALARDEAU: bâtiment 16'x12', extérieur vinyly, isolé, prêt pour le transport. Tél.:541-5498.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

GRANGE à vendre pour démolition. Prix à discuter. Tél.:544-1323.

**LIT DE BRONZAGE**

"Solana digital Electronique, 960 heures d'utilisation, valeur 5,000 \$ laissée 1,600 \$. Tél.:275-3476.

LIT Solaire "Sunclub" 26 tubes, facial intégré, très propre, 2,500 \$. Tél.:662-3992.

MOTEUR tondeuse Braewstraton 8 forces; Pompe à l'eau Honda 5 forces, au gaz; Remorque. Tél.:662-9690, 690-4137.

PETITS appareils électriques usagés, état neuf, idéal pour camping, chambre étudiant, bar, bureau, bateau: Frigo, 2 pieds.cubes, 110 volts, 85\$. 2 pieds.cubes 110 et 12 volts, 90\$. 5 pieds.cubes 160\$. Micro-ondes, .6 pieds.cubes, 70\$. T.V. 14", 170\$. T.V. VCR, 14", 340\$ Prix négociables. Tél:542-2307, 591-7624 paget.

PORTE de garage, usagée, 8X7', 150\$. Bon état. Tél:544-3337.

TABLE de boucher. Anciens bidons à lait. Cloches de bateau de toutes sortes en laiton. Bonnes brouettes. Outillages. Tél.:547-9065.

TERRE NOIRE pour jardin et embellissement. Livraison par pick-up. Aussi Perches de vieux cèdre. Tél:672-2277

**711 Equipement de commerce et restaurant**

DE TOUT: pour restaurant, bar, hôtel; usagé ou neuf. Pour toutes informations complémentaires. Tél:696-2174, 541-2637.

ENSEIGNES usagées mobiles sur poteau ou en façade. Tél:549-0492.

EQUIPEMENT de restaurant, divers articles à vendre. Tél.:349-2122.

**LES EQUIPEMENTS M.S.**

Spécialiste du remis à neuf. Tout pour resto et bar, neufs et usagés. Le plus gros inventaire sur place. Spécial chaises et tabourets neufs. Meilleur prix meilleur service garantis. Achetez sans intermédiaire. Ce que vous cherchez, nous l'avons. Maintenant ouvert au 5474 boul. Talbot, Latérière, direction Québec. Tél.:678-1999, 696-6111.

VENTE RAPIDE: enseigne murale de magasin, environ 20 pieds x 2 pieds, prix à discuter. Tél:542-6458.

**713 Marché aux puces**

**MARCHÉ AUX PUCES, RANG ST-PIERRE**

Hache-viande Hobart 2 forces, poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, bureaux secrétaire, classeurs latéraux 3 tiroirs, comptoirs 4' et 8', tablettes, étagères, lits superposés. Camion cube Ford diesel 1987. Bancs de comptoir 24", évier de coiffeuse. Tél.:545-1705.

**714 Matériaux de construction**

TÔLE ECONOMIQUE en spécial. Matériaux Economiques Gaudreault. Tél:696-2036

**719 Ventes de garage**

SUPER vente de garage avant déménagement, comprenant: meubles, livres, objets divers. 3564 St-Bernard, Jonquière, 12 et 13 juin.

SUPER vente de garage, 11, 12, 13 juin, 331 Honoré, Lac Docteur, 09h à 16h.

SUPER vente de garage: liquidation de succession samedi, dimanche, 12, 13 juin: 3219 Turgeon (chemin St-Dominique, direction Cépai).

**800 SPORTS / LOISIRS**

**802 Bicyclettes**

TRICYCLE neuf pour adulte, 5 vitesses, panier arrière. Tél:696-1771.

**803 Camping**

GÉNÉRATRICE Onan, 4,500 watts, très propre, 1,500\$ négociable. Tél.:544-6726, 544-6471.

**804 Chasse et pêche**

CAMP chasse et pêche, 12X20', zec des Passes, lumière poêle au propane, chauffage à l'huile, truite grise, grand brochet, moucheté, original, bleuets. Acheteur sérieux. Prix très abordable. Tél:673-7610.

CAMP chasse et pêche, 50e parallèle, avion seulement, 12X16, lampes et poêles au propane, bon territoire pour original et truites mouchetées, 8,000\$, acheteurs sérieux seulement. Tél:548-2104.

PIT MORGAN: Terrain hors zec, prêt à construire, installation septique conforme, tél:695-7494, 693-3231.

**805 Musique et accessoires**

DEUX colonnes de son Ross 200 watts. Ampli Tapco 120 watts. Console Tapco, 6 entrées. Orgue Elka portative, 2 claviers, pédalier, banc. Tél.:547-6405.

ORGUE Yamaha 2 claviers, excellente condition, valeur 2595\$, prix 1,200\$. Tél:545-1866.

PIANO Technic digital SXPR307K 1995, 200 sonorités, 100 rythmes, 3 pédales, écran à cristaux liquides, enregistrement sur disquette. Tél:679-2428.

**QUOTIDIEN**

Un monde accessible... Internet

www.lequotidien.com

**806 Ordinateurs et jeux**

**AGENT PC**

Plusieurs Pentium usagés, tous équipés, conformes pour l'An 2000, garantis. Un mois d'Internet inclus, à partir de 500\$ taxes incluses.

Choix de pièces informatiques usagées: disques durs, moniteurs, cédéroms, etc...

Mise à niveau de 486 en AMB K6-2 300MMX: carte-mère, CPU, carte vidéo 2 MO, 265\$ taxes incluses.

Plan de financement disponible

543-6734 <http://pages.infinit.net/agentpc>

JONQUIÈRE, Système 400MHz 999 \$ HD 6,8Gig 197 \$, Modem 56k 49 \$, Copie de CD original 10 \$, CD-Réinscriptible 9,99 \$. Mise à jour 486 à P233 195 \$ ou P350 249 \$, CD-Rom 24X 65 \$. PC-Doc 2202 St-Dominique Tél.:547-7879, [www.joma.qc.ca/pcdoc](http://www.joma.qc.ca/pcdoc)

NINTENDO 64, 2 manettes, jeux Zelda: 200\$. Tél.:549-9576.

PENTIUM 133, imprimante, meuble inclus. Tél:698-0247, 591-0125.

**TECHNICIEN INFORMATIQUE**

Réparation, installation, formation Win 95/98/NT, Internet, réseaux et autres. Mario, 543-7133.

**808 Piscine et accessoires**

CHAUFFE-EAU au propane, 97,000 BTU, excellente condition. Tél.:545-2348.

INSTALLATION de piscine hors terre, neuve et usagée, à bon prix. Tél:696-2379.

PISCINE 24' en résine, toile et tour en acier neufs, avec équipement, 2 ans d'utilisation. 1,900\$. Tél:544-3337, 697-1006.

PISCINE hors-terre 24', drain de fond, 3 ans d'utilisation, 1,400\$ négociable. Tél:544-9853.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

A VOIR: ROULOTTE de camping Proler Lynx 1991, avec annexe, air climatisé, chauffage central, auvent, 2 chambres, 15,000\$ négociable. Tél.:276-2477

BONAIR Élégance 1997, 32 pieds extension, neuve, très luxueuse, valeur 30,000\$ plus taxes, vente 25,000\$. Tél.:275-2768 jour, 251-8117 soir M. Lafrenière.

FIFTHWHEEL 1993, 29'5", Prowler, 8 places, équipement complet. Tél.:347-4329, 347-5753.

FIFTHWHEEL 25.5-K. 1996, Prowler, sarvie 2 fois, 16,500\$. Tél:668-8636, 668-7043

FIFTHWHEEL 28.5D Savannah 1994, fibre de verre, plancher bois franc. \$18,000. Tél:690-1424.

FIFTHWHEEL Nomad 1994, 26', 15,300\$. Tél:672-4919, 548-5516.

ROULOTTE 15', très propre, pour 4 personnes, réfrigérateur électrique, poêle propane, four micro-ondes inclus, 2,500 \$. Tél.:547-6105.

ROULOTTE 22' avec remise et patio, situé Plage Margot, terrain E-7. Tél.:543-2465.

ROULOTTE AIRSTREAM Excella 500, 31 pieds, bonne condition, 9,900 \$. Tél.:344-4876.

ROULOTTE Dutchman 1004, 1998, 8 places, avec auvent, 6,000 \$. Tél.:544-7518

ROULOTTE Holiday 21', double roues, auvent, salle de bain, \$5,000. Tél.:544-8906.

ROULOTTE Impala 1981, 32', très propre, chambre fermée, porte patio, auvent télescopique. Faut voir. 7,500\$. Tél:693-8161, 690-9781.

ROULOTTE Prowler de luxe 1990, 24'. Très bon état. \$13,000. Tél:668-5390, (418)487-0606.

TENTE-ROULOTTE 8 places, poêle, frigidaire, toile récente, Tél:591-0828, 690-0555.

TENTE-ROULOTTE BonAir 1994, très très propre, 4 700 \$. Tél.:481-2348, 669-7970.

**811 Vacances/voyages**

ELVIS STORY AU CAPITOLE, 27 juin. Souper-spectacle, autobus, \$89/personne. Tél.:548-7521.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

HOMME dans la soixantaine aimerait rencontrer une dame environ du même âge. Tél.:695-7458.

**L'ENTRE GENS**

Agence de rencontre professionnelle avec soirée organisée. Hâtez-vous de venir vous inscrire. Première activité prévue: souper spectacle en croisière. Informations:418-693-0298.

**903 Messages personnels**

QUALITÉ Janny à votre service en tout temps, peu importe l'endroit. Tél.:591-8641.

**A BEAUTE PLUS Spécial du mois ???**

693-5143 (24 hrs) Engageons

JEUNE homme pour hommes seulement. Reçoit. Tél.:695-6400 (de 09h00 à 20h00).

JARRETELLE: Pour vous messieurs, demoiselles de classe se déplacent seulement. Tél:540-5352.

PETIT prix et gros service. Reçoit et se déplace. Annie. Tél:696-0469.

DANS sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél:543-6620.

JULIEN vous invite 24h. Discretion assurée.(Fêtes et showers). Tél:543-9005.

AUDIOTEL conversation érotique, toutes fantaisies, aussi domination. Visa, Master-Card, American-Express. Tél:1-(514)353-2835.

NOUVEAU: Agence Lexie, Hôte, hôtesse, travesti. Reçoit, se déplace. Tél:662-7657.

**ABORDABLE douce, sensuelle détente inoubliable, appelle Sara 698-3999**

VOUS voulez être satisfaits à 100%, moments magiques et douceur garantie. Tél:695-5600. (8h00 à minuit.)

**BELLES BOHÉMIENNES et DÉESSES de L'AMOUR**

reçoivent et se déplacent Lève tôt: 8 h a.m.

**ACCOMPAGNEMENT: souper, soirée, party**

Plus belles filles en ville 698-1630

Dans un parc de Pologne

**Pèlerinage du pape**

WIGRY, Pologne (AP) - Prenant une journée de repos au milieu de son huitième voyage dans sa Pologne natale, le pape Jean Paul II a effectué mercredi un pèlerinage dans un parc naturel où il avait l'habitude de faire du kayak avant son élection en 1978.

Dans le petit village de Leszczewo, le pape s'est arrêté dans la ferme de Stanislaw Milewski. L'agriculteur, sa femme et leurs cinq enfants ont été tout surpris de voir arriver le souverain pontife, alors qu'on leur avait dit qu'un «évêque» devait venir chez eux.

«Cela dépassait nos rêves les plus fous», a confié Bozena Milewska à la télévision polonaise.

S'asseyant sur une simple chaise de bois, le pape a posé des questions sur la vie quotidienne dans le village et les difficultés des agriculteurs locaux.

Jean Paul II a ensuite embarqué sur un bateau pour se rendre dans une chapelle où il avait l'habitude de prier pendant ses retraites dans la région. Là, il a été accueilli par 500 personnes en liesse.

Avant de reprendre sa voiture, le pape s'est entretenu quelques instants avec la foule.

«Je ne viens pas ici pour la première fois, mais c'est la première et dernière fois en tant que pape», a déclaré Jean Paul II. Les villa-

geois ont alors crié «non, non» en chœur et entonné le chant traditionnel «Sto lat», qui veut dire «puisse-t-il vivre 100 ans».



**APPEL D'OFFRES**

Numéro du projet: 99-0050

Titre du projet: Remise en état de terrains et construction de bordures et trottoirs

Description: ± 6000 m.c. de gazon en plaques ± 2200 m.c. d'entrées privées ± 1450 m. lin. de bordures de béton ± 280 m. lin. de trottoirs de béton

Ville de Chicoutimi demande des soumissions pour l'exécution des travaux conformément aux plans et devis préparés par le Service d'urbanisme de Ville de Chicoutimi.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner doivent se procurer les copies des plans et devis et les formulaires de soumissions au Service de l'approvisionnement, 1088, rue Nil-Tremblay, Chicoutimi et ce, moyennant un dépôt de CINQUANTE-SEPT DOLLARS ET CINQUANTE ET UN (57,51 \$) qui sera non remboursable. Les documents seront disponibles à partir de VENDREDI, LE 11 JUIN 1999, à 8 h 30. Il est à noter que le cahier des clauses générales d'appels d'offres, Edition 1999, Tomes I et II sont disponibles au Service technique, pour un montant de soixante-dix dollars (70 \$). Pour être considérée, toute soumission devra être: A- Accompagnée d'une garantie de soumission conformément aux exigences des documents de soumission, soit:

Pour les soumissions dont le «GRAND TOTAL DE LA SOUMISSION» est inférieur ou égal à 250 000 \$:

i) Par un chèque visé ou autre effet certifié négociable de date récente (60 jours maximum), fait à l'ordre de Ville de Chicoutimi et tiré d'une banque à charte, banque d'épargne ou caisse populaire faisant affaire au Québec.

ii) Par un cautionnement de soumission valide pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

Pour les soumissions dont le «GRAND TOTAL DE LA SOUMISSION» est supérieur à 250 000 \$:

i) Par un cautionnement de soumission valide pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

B- Remise avant VENDREDI, le 25 juin 1999, à 10 h, au Service du greffe, de Ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est, Chicoutimi, province de Québec, G7H 5B8.

Toutes les soumissions seront ouvertes VENDREDI, le 25 juin 1999, à 10 h, en présence des intéressés, au bureau du greffier de Ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est, Chicoutimi, province de Québec, G7H 5B8. Ville de Chicoutimi ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter le numéro et le titre du projet. DONNÉ À CHICOUTIMI ce 9 juin 1999.

Me Hélène Savard, greffière Ville de Chicoutimi

422175

PLAY IT AGAIN SPORTS

**BESOIN URGENT**

Acheteurs, vendeurs, échangeons équipement de sports usagés et neufs

- Patins roues alignées
- Soccer
- Golf
- Hockey
- Baseball / Soft ball
- Ski / Snowboard

**PAYONS COMPTANT**

- Équipements usagés, mais pas usés

1600, Talbot, Chicoutimi / 693-0030 (Près de Aubaines Chic / Dollarama)

419737

**ERRATUM**

Dans l'annonce

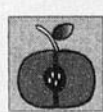
**CONSOMAT**

du 9 juin on aurait dû lire

Crème glacée

Festin, au choix, 2 litres

**1.98\$**



**consomat**

422082

[www.appels.doffres.com](http://www.appels.doffres.com)

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

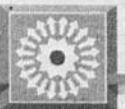
**le QUOTIDIEN**

et le

**progrès-dimanche**

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

418779



# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**BRASSARD (M. Ghislain)**

Le 8 juin 1999, est décédé subitement à l'âge de 58 ans et 4 mois, M. Ghislain Brassard, époux de dame Hélène Lavoie, fils de M. Armand Brassard et de feu dame Georgette Gagné, demeurant au 610, Rang 2, à St-Charles. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 10 juin 1999, de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h, et le vendredi 11 juin 1999, de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h et le samedi 12 juin 1999 de 8 h 30 à 10 h 15, à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif  
560, Simard  
St-Ambroise

Les funérailles auront lieu le samedi 12 juin 1999, à 10 h 30, à l'église St-Ambroise. Il sera incinéré au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son épouse, dame Hélène Lavoie et son père M. Armand Brassard, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain Brassard (Lucie Mathieu), Eric (Cynthia Jacob), et David; ses petits-enfants: Alexandre, Francis, Christian et Jessy. Il était le frère de: Raymond Brassard (Alice Savard), Huguette (Paul-Henri Lavoie), Noëlla (Denis Jacob), feu Fortunat (Marcel Jomphe), Dina (Régis Lemay), Doris (Etienne Gauthier), Lauréat (Virginie Savard), Christian (Suzanne Louis XVI), Alain (Mariette Fortin), Benoit (Françoise Gagnon), Yvon (Lucie Fradet), Ginette (Christian Prévost), Roberto (Diane Pilote) et France. Il laisse également sa belle-mère: Aline Tremblay (feu Patrick Lavoie). Il était le beau-frère de: Alonzo Lavoie (Rachelle Perron), feu Léo (feu Ginette Martin), Rose-Aimée (Raymond Lavoie), René (Fortunate Gagnon), Paul-Henri (Huguette Brassard), Patricia (Réginald Rioux) Yvon (Estelle Samuel) et Lucie (Jean-Guy Marier). Il laisse également ses nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'enfants sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



**COUILLÉE (Mme Geneviève Tremblay)**

Le 9 juin 1999, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 74 ans 10 mois, Mme Geneviève Couillée, épouse de feu M. Olivier Tremblay, demeurant au 132, D'Anis à Chicoutimi.

Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le samedi 12 juin 1999 à 14 h à l'église St-Isidore, Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu Louis Coullée et de feu Emida Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Louis-Joseph Coullée (Germaine Desmeules), Gervaise (Jean-Léon Desmeules), feu Paul-David (Réjeanne Tremblay), William (Louise Fortier), feu Camille (Raymonde Bouchard), Christian (Agnès Dupriez), Marie (Guy Moffatt), feu Noé, feu père Georges (rédemptoriste), feu Gustave; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Lucien Tremblay (Françoise Boulianne), Roger (Jeannine Gagnon), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Maison Notre-Dame du Saguenay au 1176, Notre-Dame, Chicoutimi, G7H 1X6. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



**DALLAIRE (M. Claude)**

Le 7 juin 1999, est décédé à son domicile, à l'âge de 65 ans, M. Claude Dallaire, époux de Lilianne Lantin Muckle, demeurant au 4571, boul. de la Grande-Baie Sud, La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 10 juin 1999 de 11 h à 13 h 45, au

Centre funéraire Notre-Dame  
1091, avenue Mathieu  
La Baie  
Les funérailles auront lieu le jeudi 10 juin 1999, à 14 h à l'église St-Alexis. Il sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium du Centre funéraire Notre-Dame. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Roger Dallaire (Ginette Larouche), Monique (Pierre Dumas), Louise, Gilles (Josée Pagé), Jean-François (Nathalie Mailloux); ses petits-enfants: Marie-Eve

Dallaire, Véronique Girard Dallaire, Frédéric Simard, Annick Simard, Pier-Carl Dallaire Chouinard, Noémie Dallaire, ses frères et sœurs: Rolande Dallaire (Jean-Claude Forgeron), Nicole (Roger Morin), Marcel (Denise Morin), Judith (Denis Landry) Diane (Robert Depalma), Michèle, Jocelyne, Serge (Claire Talbot), feu Yves, Danielle (Martin Delisle); ses beaux-frères et belles-sœurs: Rosita Lantin Muckle (Padoue Lavoie), feu Olivier Muckle (Rose-Aimée Tremblay), Marie-Anne Lantin (feu Paul-Émile Martel), Yolande Lantin (Réal Lachance), Jean-Charles Lantin (Solange Maltais), Jeanne-Aimée Lantin (Oscar Gagné), Jean-Paul Lantin (Lily Gagné), Christian Muckle. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, cousins, et cousines, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**



**PERRON (Mme Anna-Marie Castonguay)**

Est décédée paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 8 juin 1999, à l'âge de 92 ans et 1 mois, dame Anna-Marie Castonguay, épouse de feu M. Edgar Perron, demeurant au 1229, boulevard Sacré-Cœur, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
1159, rue Sainte-Anne  
Saint-Félicien  
le vendredi 11 juin 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 12 juin 1999 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse ses enfants: Marcel (Colombe Asselin), Charlotte, feu Georgette (feu Errol Castonguay), Normand (Adrienne Dufour), Claudette, Maude, Réjean (Rita

Lavertu), Denise (Jean-Jacques St-Arnault), Diane; ses 24 petits-enfants et ses 19 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur et la belle-sœur de: feu Noëlla (feu Paul-Arthur Boivin), Léopold (Blandine Bédard), feu Lucia (feu Albert Perron), feu Juliette (feu Léo Coulombe, feu René Demers), feu Thérèse (feu Laurent Boivin), Lucien, Odilon (Thérèse Sasseville); feu Enédine Perron (Hervé Gagnon), feu Jean-Baptiste Perron (Maria Dallaire), feu Albert Perron (feu Juliette Truchon), feu Arthur Perron, Jeannette Perron (feu Lévis Pelletier). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.**

### ROBITAILLE (M. Jean)

Le 5 juin 1999, est décédé au Centre Hospitalier Ste-Croix de Drummondville, à l'âge de 46 ans, des suites d'une longue maladie, M. Jean Robitaille, époux de Mme Diane Tremblay, demeurant au 4900, Laurentine à Drummondville. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le vendredi 11 juin 1999 à 11 h à l'église St-Alexis, Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu Marcel Robitaille et de feu Madeleine Robitaille. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Diane Tremblay; sa fille: Julie Robitaille; son fils adoptif: Steeve Berger (Vicki Bernatchez); sa petite-fille: Stéphanie; son beau-père: Nicolas Tremblay (feu Madeleine Larouche, 2ièmes noces Céline Côté), ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs. Il laisse également dans le deuil les demi-frères de son épouse, ses oncles et tantes Tremblay, Larouche et Berger, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse à l'église. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



**TREMBLAY (Mme Thérèse Boutin)**

Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 8 juin 1999, à l'âge de 70 ans et 9 mois, dame Thérèse Boutin, épouse de feu M. Edgar Tremblay, demeurant au 1250, des Sapins, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
1159, rue Sainte-Anne  
Saint-Félicien  
le jeudi 10 juin 1999 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 11 juin 1999 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse son fils Antoine (Isabelle Villeneuve); ses petites-filles adorées: Mylène et Cindy. Elle était la sœur et la belle-sœur de: Maria, feu Maurice (feu Jeannette Cossette), feu Robert (Thérèse St-Gelais), feu Raymond (Gabriel Maltais), feu Jeannette (feu Armand Néron), feu Irène (feu Almas Perron), Yolande (Charles St-Pierre), Yolande (feu Palma Poirier), feu Monique (feu Albert Ménard), Sœur Georgette; Marie-Louise Tremblay, Antonia Tremblay (feu Edmour Tremblay), Yvonne Tremblay (feu René Tremblay), Rosanna Tremblay (feu Philippe Gauthier), Aurore Tremblay (Lucien Lapierre), Adrien Tremblay (Françoise Girard), feu Antonio Tremblay, feu Eugène Tremblay, feu Philippe Tremblay,

feu René Tremblay. Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société canadienne du Cancer. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.**



**VERREAULT (M. Robert)**

Le 8 juin 1999, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 60 ans et 6 mois, M. Robert Verreault, époux de Mme Claudette Lapointe, demeurant au 27, de la Fabrique, Dolbeau-Mistassini. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Funérarium

Hébert & Fils  
1702 des Pins  
Dolbeau-Mistassini  
de 19 h à 22 h le jeudi 10 juin 1999, de 13 h à 16 h le vendredi 11 juin 1999. Les funérailles auront lieu le vendredi 11 juin 1999 à 16 h à l'église St-Jean-de-la-Croix du secteur Dolbeau. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse Mme Claudette Lapointe, il laisse dans le deuil ses filles: Guylaine (Luc Morissette) et Carole (Robin Blackburn), ses petites-filles: Alexandra et Patricia Martin; ses frères et sœurs: Lucie (Eugène Minier), Marcel (Gisèle Pelletier), Jeannine (en premières noces feu Paul Therrien, secondes noces feu Jean-Yves Mailhot), feu Gérard (Gisèle Kirouac), feu Adrien (Marguerite Gosselin), Yvan (Jacqueline Larochelle), Solange (Normand Labourdette), André (Lucienne Hébert), Roger (Angèle Marceau), Gisèle (Yvon Delisle), Jean-Charles (Angèle Paquet); ses beaux-frères et belles-sœurs: Yvette (feu Léonidas Paré), Georgette (feu Léger Therrien), feu Robert (Lucienne St-Hilaire), feu Laurette (feu Clément Lambert), feu Juliette (Aimé Lapointe, conjoint de Carmen Bussièrès), Lucille (feu René St-Hilaire), Roland (Cécile Dubois et conjoint de Céline Tremblay), Roger (Elianne Allard), Pierrette (Tommy Turcotte), Eliette (feu Claude Smith), Raymond (Gisèle Fortin), Gilberte (Claude Tanguay), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la société canadienne du cancer. Pour informations: tél.: 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057. **Direction funéraire: Maison Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.**

## PRIÈRES



**FAVEURS OBTENUES**

MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: G.L.

## IN MEMORIAM



**LECLERC (M. Marc)**

Afin de commémorer le premier anniversaire du décès de M. Marc Leclerc, époux de dame Jacqueline Gagnon de Saint-Félicien, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 12 juin 1999 à 19 h à l'église de Saint-Félicien. Nous invitons parents et amis à se joindre à nous pour cette célébration. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.**

**DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!**

Discutez du don d'organes avec votre famille et signez votre carte de donneur dès aujourd'hui.



LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

*Maison Emery Gravel*  
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Une présence chaleureuse et des professionnels expérimentés à vos côtés.

Nouvelle résidence funéraire au 520 boul. Saguenay Est, Chicoutimi

**543-6962**

409219

## Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu **monsieur Gérard Bouchard** de La Baie, décédé le 6 avril 1999,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

**Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!**

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

Expos 13, Red Sox 1

## Les jeunes Expos sortent Martinez

MONTREAL (PC)-Bien des jeunes joueurs des Expos sont sortis grands de cet affrontement avec Pedro Martinez et les Red Sox de Boston. On s'attendait à une complète domination du jeune Dominicain, qui est au sommet de son art. Même que 19,012 spectateurs, la foule la plus imposante depuis le match inaugural, s'étaient déplacés pour voir leur ancienne idole à l'oeuvre. Mais c'est à un festival offensif incroyables des Expos qu'ils ont assisté.

Mike Thurman a lancé le match de sa vie, Michael Barrett a claqué un simple de deux points dans un moment critique, Jose Vidro a frappé un double important et a produit un point avec un simple et Rondell White, qui a obtenu deux coups sûrs, produit un point et marqué deux autres, a réussi un catch de toute beauté. Même que le releveur Guillermo Mota a ajouté l'injure à l'insulte avec un circuit de trois points dans un festival de huit points en huitième et les Expos ont battu leur ancien gagnant du trophée Cy Young 13-1. Ils ont totalisé 14 coups sûrs.

Les Expos ont ainsi balayé la série de trois matches face aux Red Sox, qui s'étaient présentés au Stade olympique il y a trois jours en possession du premier rang dans la Section est de la Ligue américaine. Ils ne s'attendaient certes pas à une opposition aussi farouche et féroce.

Martinez, qui a reçu une longue ovation quand il s'est présenté au

monticule en première, a bien retiré 10 frappeurs sur des prises pour la 44e fois de sa carrière, mais il a donné quatre points à la suite de six coups sûrs en six manches et a subi sa deuxième défaite de la saison. Sa fiche est de 11-2. Sa seule autre défaite avait été enregistrée aux mains des



MICHEL LAJEUNESSE

White Sox de Chicago le 15 avril dernier. Depuis, il avait remporté neuf victoires de suite.

Thurman (2-3) n'a jamais vraiment été en difficulté avant la huitième manche. Quand les Red Sox ont menacé, White et Orlando Cabrera l'ont sorti d'embarras avec des jeux spectaculaires en défensive. Il a quitté après sept manches et un tiers après qu'un

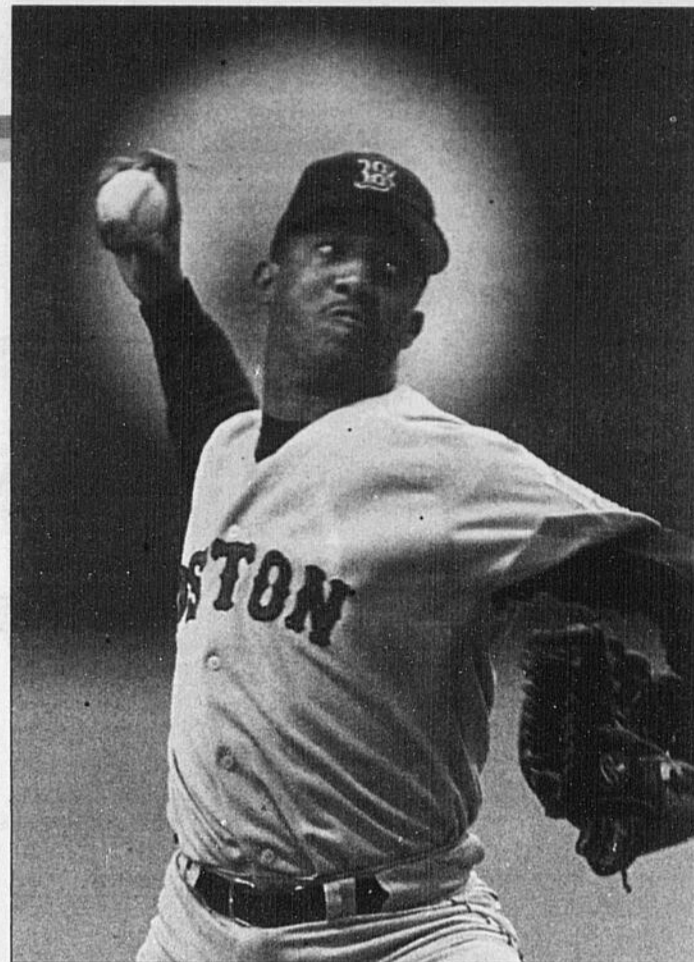
double de Jose Offerman eût produit le seul point des visiteurs.

Thurman a ainsi réalisé sa plus longue sortie en carrière.

Martinez n'avait permis qu'un but sur balles au cours des trois premières manches. Il semblait vouloir se diriger vers une autre victoire facile. Mais Vidro l'a ébranlé avec un double dans la droite. Il a déclenché une poussée de deux points en quatrième.

Rondell White l'a poussé au marbre avec un simple au centre et après un retrait, Vladimir Guerrero a ajouté son grain de sel avec un simple d'un point dans la gauche.

En sixième, un simple de White et un double d'Orlando Merced ont préparé la table pour l'autre poussée intéressante. Martinez a donné un but sur balles intentionnel à Guerrero. Puis, quand il



PEDRO MARTINEZ...a peut-être reçu une ovation des spectateurs, mais les jeunes joueurs des Expos l'attendaient avec une brique et un fanal.

(Photo PC)

avait un compte de deux prises contre Barrett, il a laissé flotter une balle à effet au-dessus du marbre. Barrett l'a expédiée au champ centre pour produire deux

autres points. Martinez a fait signe à son receveur Jason Varitek que c'est lui-même qui venait de commettre une faute impardonnable.

## Mike Thurman avait la chair de poule

MONTREAL (PC)-Mike Thurman devait être vraiment secoué quand il a entendu les gens ovationner à tout rompre son opposant Pedro Martinez quand il s'est présenté au monticule en première. Mais il comprenait.

Il a même eu sa revanche en huitième.

«Je comprends les gens. Ils adorent Pedro. Les gens voulaient le voir, c'est normal. Mais j'ai vite compris qu'ils voulaient également que nous remportions cette victoire.

«Et croyez-moi, je n'en revenais pas quand on m'a applaudi à tout rompre quand j'ai quitté le match. J'en avais la chair de poule. Je n'ai

jamais rien senti de tel depuis le début de ma carrière professionnelle.»

Thurman attendait cette deuxième victoire depuis longtemps. Il avait bien fait au cours de ses dernières sorties, mais était revenu à l'abri les mains vides.

«Oui, je pense que cette victoire va me redonner confiance. J'ai entendu des huées en début de saison et je les méritais peut-être. Mais d'être applaudi de la sorte, c'est très différent. J'ai affronté les David Wells et Curt Schilling à mes derniers départs et voilà que je me retrouvais face à Pedro Martinez, sans contredit le meilleur lanceur du baseball.

«Mais j'ai eu un support incroyable de mon voltigeur de centre, nous avons obtenu beaucoup de coups sûrs et j'ai offert une performance pas si pire.»

Comme la plupart de ses coéquipiers, Thurman a parlé de la foule qui a donné un sérieux coup de main à ses coéquipiers.

«Je ne peux vous dire à quel point, nous étions tous gonflés à bloc à cause du comportement de cette foule. C'est une grande journée pour faire partie des Expos.»

Le jeune Michael Barrett a obtenu un coup sûr très important quand les buts étaient remplis en sixième. C'est ce coup sûr qui a battu Martinez.

«J'avais reçu ses offrandes pendant une seule manche il y a quelques années au camp d'entraînement, a dit Barrett. Et voilà que je me retrouvais face au meilleur

lanceur du baseball. Il a tellement de munitions à sa portée.»

Barrett a reconnu que cette victoire allait sans doute changer toute la saison de Thurman.

«Mike a connu quelques bonnes sorties et le fait de lancer comme il l'a fait ce soir va faire grimper son niveau de confiance. Il avait commencé la saison comme cinquième partant et le voilà face aux meilleurs.»

Barrett a parlé lui aussi de la foule.

«Montréal, c'est une des meilleures villes où jouer au base-

ball quand ça va bien. L'ovation que les gens ont réservé à Thurman l'aidera pendant tout le reste de la saison. Et que dire de Rondell White. Le jeu qu'il a effectué au champ centre est le fait saillant de toute la soirée.»

White a en effet exécuté un catch exceptionnel contre Mike Stanley en captant la balle à la clôture du champ centre, dos au marbre en sixième.

«J'ai pu décamper dès qu'il a frappé la balle, a dit Rondell. Si je ne l'avais pas fait, je n'aurais pas eu la chance de la capter.»

## Alou n'aime pas l'hypocrisie

MONTREAL (PC) - Felipe Alou aurait aimé qu'on en fasse tout autant pour Pedro Martinez quand il était avec les Expos.

«On a fait beaucoup de publicité au tour de la venue de Pedro. Je n'aime pas l'hypocrisie, a dit Alou. J'aurais aimé qu'on fasse autant de publicité au sujet de nos joueurs quand ils étaient ici.

«Mais je dois vous dire que Mike Thurman a lancé tout un match. Il a excellé trois fois au cours de ses quatre dernières sorties.

«Ce club-là nous a battus trois fois l'an dernier. En (Bret) Saberhagen, (Tim) Wakefield et Pedro, nous avons affronté leurs trois meilleurs lanceurs. Ils en arrachent depuis un certain temps et je suis fier du fait que nous ne les reverrons pas avant

l'an prochain.»

Pour ce qui est de Martinez, il a vécu toute la gamme des émotions depuis quelques jours.

«Les Expos jouent du bon baseball, a dit Pedro. Le plus mauvais tir que j'ai fait, c'est contre Michael Barrett. J'ai laissé une balle à effet au-dessus du marbre.

«Barrett deviendra un grand joueur comme Vladi (Guerrero) et les autres. Il a fait ce qu'il devait faire, il a frappé la balle au centre. Je vais recommencer à travailler demain et me préparer pour mon prochain départ.»

Martinez a été ému par l'ovation et a salué la foule en première.

«Je me sentais vraiment choyé. Je pense que les Montréalais méritent des gens et des joueurs comme moi.»

### SOMMAIRE

EXPOS 13, RED SOX 1									
BOSTON					MONTREAL				
ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp	
Offrman 2b	4	0	2	1	OCabra ac	4	2	1	0
Frye 3b	4	0	0	0	Vidro 2b	4	1	2	1
Grcprac 3b	3	0	1	0	Mota 1	1	1	1	3
Stanley 1b	4	0	0	0	RoWhite cc	5	3	3	1
Buford cg	3	0	0	0	Merced cg	3	1	1	0
Varitek r	4	0	0	0	MMrtz cc	2	2	2	2
DLewis cc	3	0	0	0	VGrero cd	4	0	2	1
Prugal l	0	0	0	0	Barrett r	4	1	1	2
Guthrie l	0	0	0	0	Andrews 3b	2	1	0	0
Wasdin l	0	0	0	0	McGire 1b	4	1	1	2
TNixon cd	3	0	1	0	Thrmn l	3	0	0	0
PMrtz l	2	0	0	0	Mrdcal 2b	0	0	0	1
OLEary cg	1	1	1	0					
<b>Totaux</b>	<b>31</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>Totaux</b>	<b>36</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>13</b>
Boston	000	000	010	1					
Montréal	000	202	18x	13					

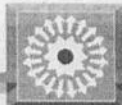
RENDEMENT DES EXPOS									
Au bâton									
AB	PC	S	PP	CCB	VMoy.				
11. Andrews Shane	78	14	20	15	4	1	256		
5. Barrett Mike	174	23	52	23	3	0	299		
18. Cabrera Orlando	214	29	60	19	4	2	280		
37. Cox Darron	23	2	6	2	1	0	261		
20. Fullmer Brad	88	6	18	9	3	1	205		
27. Guerrero Vladimir	214	37	60	44	13	4	280		
4. Guerrero Wilton	118	13	31	10	0	4	263		
31. Martinez Manny	143	25	37	14	2	9	259		
6. McGuire Ryan	71	9	20	13	2	1	282		
7. Merced Orlando	79	11	20	11	5	1	253		
12. Mordecai Mike	80	14	22	13	4	1	275		
24. Mouton James	52	8	18	6	1	3	346		
3. Vidro Jose	162	27	50	25	7	1	309		
22. White Rondell	210	33	68	30	10	3	324		
16. Widger Chris	136	18	40	24	8	1	294		

Au monticule									
G	P	VP	ML	PMBB	RBMPM				
36. Ayala Bobby	0	5	0	29.2	1219	26	3.64		
48. Batista Miguel	5	2	0	71.1	2334	54	2.90		
21. Bennett Shayne	0	0	0	7.1	8	2	3.986		
34. Dehart Rick	0	0	0	1.2	4	3	122.50		
30. Hermanson Dustin	3	5	0	71.0	4526	52	5.70		
44. Kline Steve	1	2	0	23.2	1413	22	5.34		
38. Lilly Ted	0	0	0	4.0	4	2	6.900		
40. Mota Guillermo	1	1	0	15.2	3	5	5.173		
45. Pavano Carl	4	5	0	63.0	4423	45	6.29		
56. Smart J.D.	0	1	0	34.0	2212	12	5.82		
60. Smith Dan	1	0	0	7.0	1	0	9.129		
32. Telford Anthony	1	1	1	35.1	1016	21	2.55		
35. Thurman Mike	2	3	0	47.2	2920	25	5.48		
41. Urbina Ugueth	3	4	2	29.2	1414	39	4.26		
28. Vazquez Javier	2	4	0	57.0	4221	44	6.63		

ML CS PPM BB RB									
Boston									
PMrtz P, 11-2	6	6	4	4				2	10
Portugal	11-3	4	4	4				1	2
Guthrie	1-3	3	4	4				1	0
Wasdin	1-3	1	1	1				0	0
Montréal									
Thurman G, 2-3	7-1	3	5	1				1	2
Mota	12-3	0	0	0				0	0
Arbitres Marbre, Bucknor; 1er but, Gorman; 2e but, Crawford; 3e but, Nauer.									
Durée: 2:40. Assistance: 19,012.									



# LES CHIFFRES

## LIGUE NATIONALE

FINALE DE LA COUPE STANLEY QUATRE DE SEPT BUFFALO VS DALLAS

Mardi, 8 juin  
Buffalo 3 Dallas 2 (P)  
(Buffalo mène 1-0)  
Jeudi, 10 juin  
Buffalo à Dallas, 20h. (CBC, FOX)  
Samedi, 12 juin  
Dallas à Buffalo, 20h. (CBC)  
Mardi, 15 juin  
Dallas à Buffalo, 20h. (CBC)  
Jeudi, 17 juin  
x-Buffalo à Dallas, 20h. (CBC, FOX)  
Samedi, 19 juin  
x-Dallas à Buffalo, 20h. (CBC)  
Mardi, 22 juin  
x-Buffalo à Dallas, 20h. (CBC, FOX)  
x si nécessaire.

### MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts
Forsberg, Col	8	16	24
Sakic, Col	6	13	19
Nieuwendyk, Dal	9	9	18
Modano, Dal	5	13	18
Fleury, Col	5	12	17
Sundin, Tor	8	8	16
Straka, Pgh	6	9	15
Langenbrunner, Dal	9	5	14
Woolley, Buf	4	10	14
Lemieux, Col	3	11	14
Yzerman, Det	9	4	13
Brown, Buf	7	6	13
Hull, Dal	6	7	13
Turgeon, STL	4	9	13
Zhitnik, Buf	3	10	13
Deadmarsh, Col	8	4	12
Hejduk, Col	6	6	12
Berezin, Tor	6	6	12
Jagr, Pgh	5	7	12
Kovalev, Pgh	5	7	12
MacInnis, STL	4	8	12
Peca, Buf	4	8	12
Ozolinsh, Col	4	8	12

## LIGUE AMÉRICAINNE

### SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Coupe Calder (Quatre de sept) Rochester vs Providence

Samedi, 5 juin  
Providence 4 Rochester 2  
(Providence mène 1-0)  
Dimanche, 6 juin  
Providence 6 Rochester 0  
(Providence mène 2-0)  
Mercredi, 9 juin  
Providence à Rochester, 19h35.  
Vendredi, 11 juin  
Providence à Rochester, 19h35.  
Dimanche, 13 juin  
x-Rochester à Providence, 19h05.  
Jeudi, 17 juin  
x-Providence à Rochester, 19h35.  
Vendredi, 18 juin  
x-Rochester à Providence, 19h05.  
x si nécessaire.

## BASEBALL RÉGIONAL

### LIGUE JUNIOR

Joueur	V	D	MOY	DIFF
Chicoutimi	3	1	.750	—
Alma	2	2	.500	1.0
Laterrière	1	3	.250	2.0

Jeudi 10 juin  
Senior 1 vs Laterrière, 19h30  
Junior vs Alma, 19h30  
Dimanche 13 juin  
Alma vs Senior 4, 19h30  
Junior vs Senior 1, 19h30  
Laterrière vs Laterrière midjet, 19h30

### LIGUE MIDGET

Joueur	V	D	MOY	DIFF
Chicoutimi	4	0	1.000	—
Jonquière	2	1	.666	1.0
Laterrière	0	3	.000	3.5

Mercredi 9 juin  
Sags (Chic) 9 Laterrière 6  
Jeudi 10 juin  
Pats (Jonq) vs Sags (Chic) 19h00  
Dimanche 13 juin  
Laterrière (junior) vs Laterrière 19h30

### LIGUE BANTAM

Joueur	V	D	MOY	DIFF
Sags	6	1	0.857	—
St-Ho	4	1	0.800	1.0
Pats	3	2	0.600	2.0
Alma	2	2	0.500	2.5
Orioles	2	4	0.333	3.5
Laterrière	0	7	0.000	6.0

Mercredi 9 juin  
Orioles 1 Sags (Chic) 11  
Samedi 12 juin  
Pats (Jq) vs Orioles (Chic), 13h00

### (7) PHILADELPHIE

3	1	1	0	1	0
0	2	2	2	2	1

### (5) TORONTO

1	4	2	3	3	4
3	1	2	4	4	2

### (11) PITTSBURGH

2	2	4	2	1	3
2	2	4	2	1	3

### (2) NEW JERSEY

3	1	1	1	1	1
3	1	1	1	1	1

### (9) BUFFALO

2	2	2	4	4	2
0	3	3	1	3	0

### (8) BOSTON

2	2	2	4	4	2
0	3	3	1	3	0

### (13) CAROLINE

4	1	2	0	5	2
4	1	2	0	5	2

### (9) BUFFALO

2	3	3	3	3	3
2	3	3	3	3	3

### (3) OTTAWA

1	2	0	3	1	1
1	2	0	3	1	1

### (5) TORONTO

0	4	3	6	4	4
0	4	3	6	4	4

### (5) TORONTO

4	6	2	2	2	1
4	6	2	2	2	1

### (11) PITTSBURGH

2	2	4	2	1	3
2	2	4	2	1	3

### (9) BUFFALO

3	1	1	1	1	1
3	1	1	1	1	1

### (8) BOSTON

2	2	2	4	4	2
0	3	3	1	3	0

### (8) BOSTON

4	1	2	0	5	2
4	1	2	0	5	2

### (9) BUFFALO

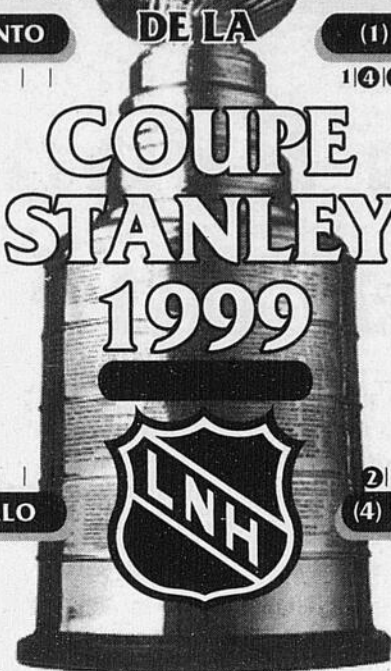
5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

### (9) BUFFALO

2	3	3	3	3	3
2	3	3	3	3	3

( ) Indique le classement final en saison régulière

## LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 1999



### (1) DALLAS

3	6	2	2	3	2
3	6	2	2	3	2

### (1) DALLAS

0	4	3	3	1	1
0	4	3	3	1	1

### (12) ST-LOUIS

3	3	4	1	2	5
3	3	4	1	2	5

### (10) PHOENIX

1	2	2	2	1	1
1	2	2	2	1	1

### (15) SAN JOSE

1	1	4	7	2	2
3	2	2	3	6	3

### (4) COLORADO

2	0	5	6	3	5
2	0	5	6	3	5

### (4) COLORADO

3	4	3	2	0	2
3	4	3	2	0	2

### (6) DETROIT

3	1	2	0	1	1
5	5	4	3	1	1

### (6) DETROIT

2	1	1	1	1	1
2	1	1	1	1	1

### (1) DALLAS

2	1	1	1	1	1
2	1	1	1	1	1

### (15) SAN JOSE

1	1	4	7	2	2
3	2	2	3	6	3

### (4) COLORADO

2	0	5	6	3	5
2	0	5	6	3	5

### (4) COLORADO

3	4	3	2	0	2
3	4	3	2	0	2

### (6) DETROIT

3	1	2	0	1	1
5	5	4	3	1	1

### (6) DETROIT

2	1	1	1	1	1
2	1	1	1	1	1

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

Section	G	P	Moy.	Diff.
Section Est	36	22	.621	—
Atlanta	30	28	.517	6
New York	30	28	.517	6
Philadelphie	23	33	.411	12
Montréal	23	37	.383	14
Floride	34	23	.596	—
Section Centrale	32	23	.582	1
Chicago	31	24	.564	2
Cincinnati	30	28	.517	4 1/2
Pittsburgh	29	28	.509	5
St. Louis	25	33	.431	9 1/2
Millwaukee	34	25	.576	—
Section Ouest	33	27	.550	1 1/2
Arizona	28	29	.491	5
Los Angeles	25	30	.455	7
Colorado	23	33	.411	9 1/2
San Diego	36	22	.621	—
San Francisco	30	28	.517	6
Los Angeles	28	29	.491	5
Colorado	25	30	.455	7
San Diego	23	33	.411	9 1/2

Texas 7 Los Angeles 6 (13 manches)

### Ligue nationale

Chicago Cubs 5 Arizona 3

### Mercredi, 9 juin

Anaheim 2 San Francisco 1  
Pittsburgh 15 Detroit 3  
Montréal 13 Boston 1  
Baltimore 4 Floride 2  
Cleveland 6 Milwaukee 5 (10 manches)  
N.Y. Yankees 11 Philadelphie 5  
Cincinnati 3 Minnesota 1  
Toronto à N.Y. Mets s  
Tampa Bay à Atlanta s  
Houston à Chicago White Sox s  
St. Louis à Kansas City s  
Seattle au Colorado s  
Texas à Los Angeles s  
Oakland à San Diego s

### Ligue nationale

Chicago Cubs en Arizona s

### Jeudi, 10 juin

Oakland (Heredia 3-4) à San Diego (Hitchcock 3-5), 17h05.  
Milwaukee (Nomo 2-1) à Cleveland (Colon 6-2), 19h05.  
Vendredi, 11 juin  
Chicago White Sox à Chicago Cubs, 15h20.  
Tampa Bay à Montréal, 19h05.  
N.Y. Yankees en Floride, 19h05.  
Kansas City à Pittsburgh, 19h05.  
Cleveland à Cincinnati, 19h05.  
Toronto à Philadelphie, 19h35.  
Boston à N.Y. Mets, 19h40.  
Baltimore à Atlanta, 19h40.  
Minnesota à Milwaukee, 20h05.  
Detroit à St. Louis, 20h10.  
Colorado au Texas, 20h35.  
Arizona à Anaheim, 22h05.  
San Francisco à Seattle, 22h05.  
Los Angeles à Oakland, 22h35.

### LES MENEURS

Joueur	MJ	AB	P	CSMoy.
Casey Cin	52	209	40	81.388
L.Gonzalez Ari	54	218	44	83.381
L.Walker Col	45	170	42	62.365
Abreu Phi	49	174	40	62.356
HRodriguez ChC	47	153	25	54.353
Nilson Mil	50	160	26	56.350
Kendall Pit	55	199	45	69.347
Lieberthal Phi	54	186	40	64.344
Bagwell Hou	57	202	47	69.342
KYoung Pit	57	214	40	72.336
Points	J.Bell, Arizona, 54; Bagwell, Houston, 47; Sosa, Chicago, 47; Kendall, Pittsburgh, 45; MaWilliams, Arizona, 45; Tatis, St. Louis, 44; Alfonso, New York, 44; L.Gonzalez, Arizona, 44; Sheffield, Los Angeles, 44.			
Points produits	MaWilliams, Arizona, 55; B.Jordan, Atlanta, 52; Bagwell, Houston, 52; Sosa, Chicago, 49; SFinley, Arizona, 49; Mondesi, Los Angeles, 48; Tatis, St. Louis, 46.			
Coups sûrs	L.Gonzalez, Arizona, 83; Casey, Cincinnati, 81; MaWilliams, Arizona, 79; KYoung, Pittsburgh, 72; Gianville, Philadelphie, 70; Kendall, Pittsburgh, 69; Bagwell, Houston, 69.			
Doubles	Biggio, Houston, 25; Casey, Cincinnati, 20; KYoung, Pittsburgh, 19; Olerud, New York, 19; MaWilliams, Arizona, 18; Hidalgo, Houston, 17; L.Gonzalez, Arizona, 17.			
Triples	NPerez, Colorado, 5; Womack, Arizona, 5; Martin, Pittsburgh, 5; LJohnson, Chicago, 5; Kotsay, Floride, 4; AJones, Atlanta, 4; MMartinez, Montréal, 4.			
Circuits	Sosa, Chicago, 20; Mondesi, Los Angeles, 19; McGwire, St. Louis, 18; Bagwell, Houston, 17; J.Bell, Arizona, 17; MaWilliams, Arizona, 16; Tatis, St. Louis, 14; CJones, Atlanta, 14; SFinley, Arizona, 14.			
Buts volés	Cedeno, New York, 31; Womack, Arizona, 27; EYoung, Los Angeles, 22; Cameron, Cincinnati, 19; Kendall, Pittsburgh, 15; Biggio, Houston, 15; DJackson, San Diego, 14; Gianville, Philadelphie, 14.			
Lanceurs (8 décisions)	Smoltz, Atlanta, 7-1, .875, 2.66; Lima, Houston, 10-2, .833, 2.72; Bottenfield, St. Louis, 9-2, .818, 3.97; RaJohnson, Arizona, 7-2, .778, 2.83; Hampton, Houston, 6-2, .750, 3.27; Byrd, Philadelphie, 8-			

3, 727, 3.33; Schilling, Philadelphie, 8-3, 727, 3.12.

### Retraits

RaJohnson, Arizona, 129; Schilling, Philadelphie, 86; KBrown, Los Angeles, 80; Reynolds, Houston, 78; Hitchcock, San Diego, 77; Astacio, Colorado, 72; Estes, San Francisco, 66.

### Victoires protégées

Nen, San Francisco, 17; Wagner, Houston, 14; Shaw, Los Angeles, 14; JFranco, New York, 14; Rocker, Atlanta, 13; Urbina, Montréal, 12; Hoffman, San Diego, 11; Wickman, Milwaukee, 11; MiWilliams, Pittsburgh, 11.

### SOMMAIRES

Milwaukee 001 000 130 05 9 1  
Cleveland 001 130 000 16 9 1 (10 manches)  
Ji.Abbott, A.Reyes (5), M.Myers (7), Weathers (8), Roque (P,1-5) (9) et Hughes; Wright, Assenmacher (7), S.Reed (7), Rincon (7), Shuey (8), M.Jackson (G,2-2) (9) et Ei.Diaz. C: Mil Jenkins (9); Cle Sexson (2) (9).  
NY Yankees 000 308 000-1113 0  
Philadelphie 100 022 000-5 9 1  
Cone (G,6-2) Stanton (6), Mendoza (8), M.Rivera (9) et Girard; Ogea (P,3-4), Mi.Grace (6), Person (6), Poole (6), Telemaco (7), Y.Perez (9) et G.Bennett. C: NYY T.Martinez (10) Phi Abreu (10).

Cincinnati 100 020 0003 6 0  
Minnesota 000 010 0001 8 0  
Tomko (G,2-3), Graves (VP,7) (8) et B.Johnson; Milton (P,2-5), B.Wells (9) et Ja.Valentin.  
Boston 000 000 010-1 5 0  
Montréal 000 202 18x13 14 0  
P.Martinez (P,11-2), Portugal (7), Guthrie (8), Wasdin (8) et Varitek; Thurman (G,2-3), Mota (8) et Barrett. C: Mtl Mota (1), M.Martinez (2).

Jacques Villeneuve le souhaite

# Du temps chaud mais pas de pluie

MONTREAL (PC)-Jacques Villeneuve, dont l'objectif prioritaire demeure de compléter une première épreuve cette saison, souhaite du temps chaud mais pas de pluie pour le Grand Prix de dimanche.

«J'espère qu'il fera très chaud car cela semble très favorable à

la voiture, a expliqué Villeneuve. Quand la température rend la vie difficile aux pneus, la voiture réagit bien. Elle semble mieux user les pneus.»

Quant aux prévisions à long terme qui font état de probabilités de pluie dimanche, Villeneuve espère que les météoro-

logues se trompent.

«Nous n'avons pas eu l'occasion de faire des essais dans des conditions où la piste était mouillée et nous n'avons aucune idée de la façon dont la voiture va réagir dans ces circonstances.»

Villeneuve a rappelé que la

décision des instances du sport automobile de limiter les essais pendant l'hiver avait privé l'écurie BAR d'occasions de tester la voiture dans différentes configurations.

## Un gros soucis

Chose certaine, la fiabilité de la voiture sera encore au cœur des préoccupations ce week-end dans les paddocks de BAR. Car s'il ne fait plus aucun doute que la voiture est rapide - Villeneuve en a fait la démonstration au départ à Barcelone - elle est aussi d'une fragilité inquiétante. Ce qui n'est guère rassurant sur l'exigeant circuit Gilles-Villeneuve, qui sollicite beaucoup les freins et la suspension.

«C'est un circuit où l'on éprouve peu de sensations en qualification, a mentionné Villeneuve. Mais une fois la course lancée, ça devient excitant. Il y a plein d'endroits pour doubler.»

Le Grand Prix du Canada marquera également le retour de Ricardo Zonta au sein de l'écurie BAR. Le Brésilien de 23 ans a raté les trois dernières épreuves en raison d'une blessure au pied survenu lors d'un violent accident lors des qualifications du Grand Prix du Brésil.

Zonta renouera à la compétition sur un tracé qu'il ne connaît pas mais il s'est familiarisé avec les subtilités du circuit en utilisant les simulations sur ordinateur.

## Le Grand Prix, une manne intéressante pour Montréal

MONTREAL (PC)-De tous les grands événements que Montréal reçoit année après année, le Grand Prix du Canada de Formule un est sans doute celui qui offre à la ville les retombées économiques les plus intéressantes.

Selon Tourisme Montréal, ce sont de 75 à 80 millions \$ qui seront injectés dans l'économie montréalaise en l'espace d'une semaine.

Et selon le directeur développement et recherche de l'organisme, environ les deux tiers de ce montant proviennent des dépenses des touristes.

«Le Grand Prix crée un impact d'une durée de six jours qui va en crescendo, a souligné M. Pierre Bellerose. C'est un événement qui attire des touristes qui ne seraient pas venus à Montréal autrement.»

«Nous avons estimé que les touristes de l'extérieur dépensent 50 millions \$ pendant cette semaine, principalement pour l'hébergement et la restauration.» L'univers de la Formule un est constitué de gens riches et célèbres, qui ne lésinent pas sur les dépenses.

M. Charles Sirois, président et chef de direction de Téléglobe qui commandite l'écurie de Formule un BAR, faisait d'ailleurs remarquer plus tôt cette semaine qu'un millier d'hommes d'affaires et autres VIP suivent le Grand Prix de la Formule un. Et chacun dépense à chaque week-end de Grand Prix 10 000 \$. Quand on fait un rapide calcul, on arrive déjà à 10 millions \$.

«Et même si la clientèle type d'un Grand Prix est plus riche que la moyenne, poursuit M. Bellerose, on remarque que l'ensemble des amateurs est constitué de maniaques de la course automobile. Ils sont disposés à dépenser beaucoup pour leur passion.»

«Pour les boutiques de luxe de Montréal (Birks, Cartier et autres), la semaine du Grand Prix se compare à la période de Noël.»

Un autre aspect qui avantage Montréal pour attirer de nombreux touristes de l'étranger,

c'est que le Grand Prix du Canada est l'un des moins chers au monde. «Pour une grosse compagnie, c'est plus économique d'inviter ses meilleurs vendeurs à Montréal pour le Grand Prix, même s'il faut payer le prix du billet d'avion, que de les convier à Monaco par exemple.»

Et pour Montréal, les avantages d'un Grand Prix de Formule un ne se limitent pas aux retombées économiques directes. «C'est un événement qui offre une grande visibilité à Montréal, a poursuivi M. Bellerose. L'année dernière, ce sont 400 membres des médias qui étaient accrédités et la retransmission télévisée a été suivie par 300 millions de spectateurs.»

Il va sans dire que la perte d'un tel événement constituerait une perte énorme pour une ville comme Montréal.

«Ce serait une très grosse

perte économique et médiatique pour Montréal», a convenu M. Bellerose.



MARC DELBES



VISITE- Guylaine Trudel et son fils Francis, 5 ans et demi, observent l'activité dans les puits de l'écurie BAR, au cours de la journée portes ouvertes d'hier sur le circuit Gilles-Villeneuve de l'Île Notre-Dame.

Hakkinen et Schumacher

## Deux hommes aux mêmes ambitions

MONTREAL (PC)-Le Finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes) s'est remis en selle en dominant presque de bout en bout le Grand Prix d'Espagne il y a deux semaines. L'Allemand Michael Schumacher (Ferrari), actuel meneur au championnat avec six points d'avance, est parvenu à limiter les dégâts en se classant troisième. Les deux hommes seront de nouveau les principaux acteurs du Grand Prix du Canada de Formule un ce week-end.

Hakkinen visera non seulement une sixième position de tête consécutive sur le circuit Gilles-Villeneuve mais il veut également confirmer le retour en force des McLaren, après le doublé de Barcelone.

Pour sa part, Schumacher espère poursuivre sa série de succès à Montréal, ayant savouré la victoire en 1994, 1997 et 1998.

Les ambitions des deux hom-

mes sont élevées mais l'Allemand aborde la sixième manche du championnat avec une plus grande sérénité que son rival.

«Chaque course marque une évolution nette des performances de la voiture et du moteur, a noté Schumacher, victorieux à Saint-Marin et Monaco jusqu'ici cette saison. Nous étions très proches des McLaren, tant à Monaco qu'en Espagne, j'estime donc que nous serons compétitifs à Montréal.»

Cet enthousiasme est d'autant mieux justifié que les Ferrari se sentent toujours chez elle sur le circuit de l'Île Notre-Dame. Sans doute en raison de l'héritage d'un certain Gilles...

A l'opposé, ce circuit offrant un mélange de virages serrés lents et de courbes rapides ne plaît guère à Hakkinen et risque de mal desservir sa McLaren, qui s'est révélée un tant-

net fragile depuis le début de la saison.

## Faut-il miser sur un négligé?

«Du fait que le tracé n'est utilisé qu'une seule fois par an, les premiers essais sont assez délicats et ne signifient pas grand chose.»

Ce n'est que samedi, en qualification, que cela devient important, s'est limité à dire le Finlandais, qui s'est accordé quelques jours de vacances aux États-Unis.

Pour arbitrer ce duel entre les deux ténors, Eddie Irvine (Ferrari) et David Coulthard (McLaren) joueront de nouveau la carte des coéquipiers modèles.

Irvine, le grand inconnu du Grand Prix, a tenté de déstabiliser la concurrence sur le plan psychologique en déclarant à un magazine italien qu'il était meilleur pilote que Hakkinen et qu'il pourrait rempla-

cer le Britannique David Coulthard chez McLaren la saison prochaine.

Le Grand Prix du Canada permet souvent de relancer l'intérêt pour la course au championnat. Ces deux dernières années, l'étape montréalaise avait mis fin aux dominations en début de saison de Williams (97) et McLaren (98). A chaque fois, Ferrari avait été au centre de ce revirement de situation et le championnat avait été enlevé jusqu'à la fin.

Cette fois, les deux écuries de pointe sont nez-à-nez mais pourrait-on assister à l'émergence d'un négligé susceptible de jouer les trouble-fête?

Dans cette optique, il faut suivre avec intérêt les performances des Jordan, des Williams et même des Prost.

«Le Grand Prix du Canada a l'habitude de nous sourire et j'espère que cela se vérifiera encore», a confié Hill (Jordan).

Les Diamants une équipe surévaluée?

# Les Voyageurs n'y ont vu que du feu



SAUF - Comme ce fut souvent le cas pendant le match, un joueur des Diamants réussit à atteindre le second coussin en toute impunité sous le regard impuissant de André Tremblay, lui-même auteur d'un des deux seuls points produits par les Voyageurs pendant la rencontre.

(Photo Sylvain Dufour)

JONQUIÈRE (RGT) - Ceux qui s'étaient rendus au stade Richard-Desmeules pour assister à un match de baseball ont dû éprouver une grande déception, hier soir... surtout les partisans des Voyageurs qui ont quitté les gradins après (certains un peu avant) avoir vu les Jonquérois s'incliner, 21-2, face aux Diamants de Québec,

dans une rencontre de la Ligue de baseball junior élite du Québec.

Et dire qu'on disait des Diamants, dans le camp jonquérois, qu'ils formaient une équipe surévaluée...

En fait, au cours des deux manches initiales, les Jonquérois profitaient du travail de André Tremblay et Jonathan Gagnon, auteur chacun d'un point produit. La récolte jonquéroise s'est arrêtée là. Le match des Voyageurs également, qui ont ensuite été incapables à la fois de frapper et de stopper les frappeurs de la Vieille capitale.

Entraîneur-chef des Voyageurs, Stéphane Bédard espérait seulement que ses joueurs tirent les leçons qui s'imposent par suite d'une telle rebuffade.

«C'est la continuité de ce qu'on

voit depuis le début de la saison. Les joueurs donnent un bon match qu'ils sont incapables de gagner, puis ils se font planter au

match suivant. Je souhaite seulement qu'ils en tirent quelques leçons, entre autre qu'il faudrait faire plus de place à leur sentiment de fierté», analyse Bédard.

«Et puis, ajoutez-t-il, se faire planter n'est pas ce qu'il y a de plus grave. Qu'on abandonne parce qu'on est poché, ça c'est autre chose.»

Plus concrètement, Bédard analysait le revers des siens beaucoup plus simplement.

«Il reste effectivement qu'ils (les joueurs des Diamants) ont frappé la balle et que c'est ce qu'on n'a pas fait de notre côté», insiste l'entraîneur.

### Scènes disgracieuses

Des scènes d'un goût douteux telles qu'on en voit plus souvent dans de mauvais matchs de hockey, ajoutées à un véritable pointage de football. En plus, les lanceurs ont tellement fait souvent l'aller-retour entre le banc des joueurs et le monticule que les préposés au terrain ont dû avoir

du mal à retaper le gazon ce matin.

Jusqu'en fin de troisième manche, les choses n'étaient pas encore trop mal en point pour les Jonquérois qui tiraient de l'arrière au pointage de 4-2. Une quatrième manche désastreuse pendant laquelle les visiteurs ajoutaient 5 points au tableau à toutefois eu pour effet d'échauffer les esprits tant sur le terrain que dans les gradins.

Quelques échauffourées verbales se sont produits, particulièrement en cinquième manche. D'abord entre joueurs des deux camps, puis ensuite par des spectateurs. L'un d'eux a même cru bon de servir une petite douche de houblon à un porte-couleurs québécois qu'il trouvait sans doute trop entreprenant.

Menacé d'expulsion, le spectateur a finalement décidé de quitter le stade de lui-même.

Évidemment, les gradins ont commencé à se vider bien avant la fin de la rencontre qui s'est d'ailleurs étirée jusqu'à 23 h 15, pendant que les Diamants, dont plusieurs après des circuits, continuaient de se donner rendez-vous au marbre.

À 21-2, les Jonquérois ont subi toute une dégelée. Et paraît-il que ce n'est même pas un record...



RÉMI-GILLES TREMBLAY

rgtremblay@lequotidien.com

Premier match de la finale Stanley

## Hitchcock: «Hasek a eu une soirée facile»

DALLAS (PC) - Ken Hitchcock va sans doute en faire sauter plus d'un en disant que Dominik Hasek a eu une soirée facile dans le premier match.

«Peu importe le nombre de lanceurs qu'il a reçus (37), il a eu une soirée facile, a insisté l'entraîneur des Sabres. Il n'a pas passé la soirée à devoir repousser des deuxième et troisième lanceurs. Nous avons eu plusieurs premiers lanceurs de qualité, mais à ce niveau, quand vous faites face à des gardiens comme Roy, Belfour et Joseph, ils vont arrêter ces premiers lanceurs.

«On va devoir lui rendre la vie plus difficile. Je ne veux pas du tout dire qu'on va foncer sur lui, mais ramasser les rondelles

libres pour obtenir ces deuxième et troisième chances.»

Les Stars, c'est flagrant, veulent s'enlever de la tête qu'ils affrontent un monstre, ou un mur, en Hasek.

«Si vous vous mettez dans la tête que vous êtes battus par un gardien, vous ne donnez pas crédit à l'autre équipe», a répété Hitchcock.

«Aussi bon soit-il, c'est un gardien comme les autres», a dit Dave Reid, qui prêche pour lancer haut.

«Il se jette sur la glace en faisant des arrêts et si on peut prendre le retour...»

### Téléphoner à Martin

Pour le reste, Hitchcock n'a dit

## Hasek déshydraté

DALLAS (PC) - Si Dominik Hasek est vite rentré au vestiaire après le but victorieux de Jason Woolley en prolongation à l'issue du premier match contre Dallas, ce n'est pas qu'il a voulu faire son petit Patrick Roy et refusé de célébrer avec des coéquipiers qui l'auraient mal protégé.

Le gardien des Sabres était tout bonnement épuisé et déshydraté.

«Je n'avais jamais joué dans un édifice où il faisait aussi chaud et j'étais très épuisé, a-t-il dit hier. J'ai essayé de boire autant d'eau que j'ai pu.» Hasek a aussi ressenti une crampe peu de temps avant le but victorieux.

«J'ai essayé de me rendre à l'autre bout de la patinoire, mais après quelques coups de patins, je me suis dit 'c'est assez', et je suis tombé sur la glace. Alors je suis sorti. Je ne me souviens pas avoir jamais été aussi fatigué durant un match.»

Sa récente blessure à l'aine ne l'aurait aucunement importuné mais Hasek a reconnu, comme plusieurs de ses coéquipiers, avoir été nerveux avant et pendant cette première participation à une finale de la coupe Stanley.

«Mais je dis toujours qu'il n'y a rien de mal à être nerveux. C'est même une bonne chose. Ça vous garde plus concentré.»

avoir été aucunement surpris par les Sabres, une équipe qu'il continue de comparer à la sienne.

«Ils n'ont rien fait de différent et si vous téléphonez à Jacques Martin (l'entraîneur des Sénateurs d'Ottawa), je suis certain qu'il va vous dire la même chose. Ils jouent comme nous sur la route. Il s'agit de résister assez longtemps et si l'autre équipe ne parvient pas à se donner une bonne avance, vous avez toujours la chance de revenir dans le match.»

C'est exactement ce qui est arrivé dans le premier match, estime Hitchcock, et, rendu en période supplémentaire, «il n'y a plus de justice, tout peut arriver». Car l'entraîneur des Stars croit que son équipe a dominé cette quatrième période avant le but de Jason Woolley.

Hitchcock a moins aimé la troisième période.

«On s'est laissé un peu trop déranger par le fait qu'on n'avait pas marqué un autre but, on a reculé et on a cessé de patiner. La grosse différence, c'est qu'on n'est pas parvenu à les faire sortir de leur jeu (de patience) en marquant ce deuxième ou ce troisième but.»

### Carbonneau et Keane insatisfaits

Si Hitchcock persistait hier à dire que ses joueurs avaient disputé un bon match dans l'ensemble, Guy Carbonneau a été plus cinglant.

«Peut-être que nous étions un peu nerveux. Il n'y avait pas de passion dans notre jeu et pour moi, c'est inacceptable.»

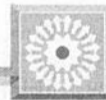
Quant à Mike Keane, il a repoussé l'argument de la fatigue reliée à l'âge.

«On n'est pas fatigués du tout. On n'a juste pas joué notre match. On n'a pas exercé assez de pression dans leur territoire ou causer suffisamment de circulation devant Hasek. On ne peut pas s'asseoir sur une avance d'un ou deux buts.»

Il y a encore le jeu de puissance, limité à un but en 10 occasions.

Hitchcock ne voit aucun problème: «On a eu 21 occasions de marquer en avantage numérique, ce qui est énorme pour nous. Je sais qu'on n'a pas marqué (un but en fait), mais c'est très difficile de critiquer. On a eu des tonnes de chance et si on continue à bouger aussi bien la rondelle et à être aussi précis, on va être bien contents. Notre jeu de puissance dans les quatre derniers matchs a été supérieur à tout ce qu'il a été avant.»

Les Stars avaient marqué trois buts en 11 occasions lors des trois matchs précédents contre l'Avalanche.



## BASEBALL RÉGIONAL

### Senior

Le Christopher Pub de Jonquière a été sans pitié en battant la Brassette 45 de St-Honoré par la marque de 13-2. La victoire est allée à la fiche de Jeannot Boucher. Pour les gagnants, Charles Potvin s'est illustré en cognant une longue balle.

### Midget

Les Sags de Chicoutimi ont signé une difficile victoire de 9-6 sur la formation de Laterrrière. Le lanceur gagnant est Jean-François Houde, qui a officié durant tout le match. Dans une cause perdante, Stéphane Bouchard a frappé en lieu sûr à trois reprises, dont une longue balle.

### Bantam

Les Sags de Chicoutimi n'ont eu aucune difficulté à battre les Orioles par le score de 11-1. Rémi Ouellet a été la grande vedette de la victoire des siens. En plus de mériter la victoire au monticule en enregistrant neuf retraits au bâton, il a frappé un double et deux simples.

### Pee-wee

Les Orioles de Chicoutimi ont battu les Sags du même endroit par la marque de 9-4. Benoit B Houle a connu une soirée intéressante en frappant trois coups sûrs pour faire produire deux points. Il a de plus été le lanceur gagnant.

# La LNH aux JO: réponse le 15 septembre

DALLAS (AP)-La LNH jongle encore avec la possibilité de permettre à ses joueurs de participer aux Jeux olympiques d'hiver. Au moins, la ligue a maintenant une date limite à laquelle elle devra avoir tranché.

«La Fédération internationale de hockey sur glace (FIHG) nous

a fait savoir qu'elle veut une décision de notre part au plus tard le 15 septembre», a confié le commissaire Gary Bettman, hier, au cours d'une rencontre de presse dans le cadre de la finale de la coupe Stanley.

«Dans le moment, il n'y a rien d'autre à ajouter sur le sujet.»

La LNH a pris part aux Jeux olympiques de Nagano l'an dernier, interrompant la saison pour la première fois de son histoire pour une compétition du genre.

## Reprises vidéo

Bettman a abordé plusieurs autres sujets avec les journalis-

tes, dont celui fort controversé des reprises vidéo. Le commissaire a laissé entendre qu'on assouplira la réglementation. Actuellement, on refuse tout but dès qu'un rival a une partie du corps dans l'espace réservé au gardien.

«Je constate qu'on refuse parfois des buts à cause de choses qui se passent sur la glace n'ayant aucune incidence sur le jeu», a avoué Bettman. Le commissaire craint que le sport ne perde de sa spontanéité parce que l'action est souvent interrompue en raison des nombreuses reprises vidéo.

«Au plan personnel, je m'interroge sur la nécessité de faire appel autant aux reprises vidéo. Ça brise le rythme des matchs, en plus de refroidir l'enthousiasme des amateurs qui ne savent plus trop comment réagir quand leur équipe marque parce qu'ils craignent qu'un joueur aient eu le gros orteil dans l'espace réservé au gardien.» Bettman a par ailleurs louangé le système à deux arbitres qu'on utilise pour la première fois en séries éliminatoires.

«Les commentaires reçus ont été fort positifs», a-t-il souligné.

«Le système à deux arbitres a été en vigueur dans 270 matchs en saison régulière et nous envisageons de faire appel à deux arbitres dans environ 700 matchs la saison prochaine. En 2000-01, on pense que le système sera implanté pendant toute la saison.»

Enfin, Bettman a dit analyser la possibilité de modifier la formule de la prolongation en saison régulière. Il a noté que l'expérience de ne faire jouer que quatre joueurs de chaque côté, plutôt que cinq, a été concluante cette saison dans la Ligue américaine de hockey (LAH).



## SPORT EN BREF

### Ben Johnson à Winnipeg?

TORONTO (PC)-Le sprinter Ben Johnson a mis de la pression sur Athlétisme Canada, hier, en s'inscrivant aux championnats canadiens d'athlétisme qui auront lieu à Winnipeg à la fin du mois.

Athlétisme Canada doit respecter la décision d'un arbitre, qui a tranché le 19 avril dernier en faveur de la réintégration de Johnson. Mais la présence à Winnipeg de l'ex-champion déchu, toujours sous le coup d'une suspension à vie pour dopage au plan international, pourrait «contaminer» les autres participants et démolir leur statut.

«Nous tentons d'obtenir une exemption de la clause de contamination auprès de la Fédération internationale d'athlétisme amateur (FIAA)», a dit John Thresher, chef de direction d'Athlétisme Canada.

Un comité de l'organisme international doit rendre une décision sur le rapport de l'arbitre Graeme

Mew le 17 août, trois semaines après les championnats canadiens.

### Julien courtisé

SANS INDICATIF (PC)-Hockey Canada doit se préparer à l'éventualité de remplacer l'entraîneur de l'équipe canadienne junior Claude Julien parce que Julien est courtisé par des équipes de la LNH.

Le vice-président de Hockey Canada Tom Renney, qui a dû remplacer à pied levé George Burnett en août dernier après que Burnett eût accepté un poste d'adjoint à l'entraîneur des Mighty Ducks de Anaheim, estime qu'on saura plus tôt que tard si on doit remplacer Julien.

L'entraîneur des Olympiques de Hull, qui était un des deux adjoints à Renney au dernier championnat mondial, refuse d'identifier les équipes de la LNH avec lesquelles il discute afin d'obtenir un poste d'adjoint ou d'entraîneur.

### Agassi à Montréal

MONTREAL(PC)-Andre Agas-

si a confirmé sa participation aux Internationaux de tennis masculin du Canada, qui seront présentés du 31 juillet au 8 août au stade du Maurier. Premier joueur depuis 30 ans à remporter les quatre tournois du grand chelem, cet Américain de 29 ans rentre dans l'histoire du tennis. Agassi sera à sa neuvième participation aux Internationaux du Canada, qu'il a déjà remporté trois fois: deux fois à Toronto, soit en 1992 contre Ivan Lendl et en 1994 contre l'Australien Jason Stoltenberg, et une fois à Montréal, en 1995, contre son compatriote et ami Pete Sampras.

## TOURNOI DE GOLF CLUB DE GOLF SAINT-PRIME LAC-SAINT-JEAN LE VENDREDI 11 JUIN 1999

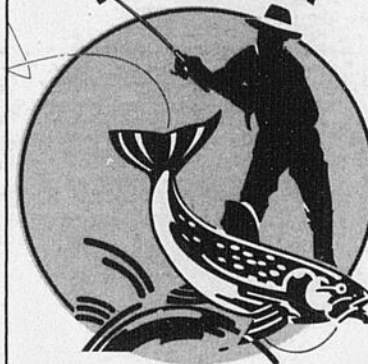
### LISTE DES DÉPARTS



- 10 h 22 Michel Gagnon, Pierre Tanguay, Pierre Lizotte, Pierre Perron
- 10 h 30 Maxime Saint-Pierre, Serge Hudon, Marie Lemay, Jacques Allard
- 10 h 37 Gaston Tremblay, Mario St-Gelais, Laurent Villeneuve, Jean-Roch Grenier.
- 10 h 45 Bernard Parent, Maurice Gagnon, Marcel Néron, Denis Bonneville
- 10 h 52 Normand Racine, Claude Vanasse, Frédéric Larouche, Richard Thibeault
- 11 h Alain Gaudreault, Laurent Boucher, André-Guy Cloutier, André Lévesque
- 11 h 07 Benoît Brassard, Michelle Desjardins, Alain Côté, invité
- 11 h 15 Robert Bouchard, Gaétan Goderre, Laval Laberge, Luis Baz
- 11 h 22 André Tremblay, Rémi Thériault, Rénaud Savard, Jacques Lapointe.
- 11 h 30 Marc Croteau, Jean-Claude Bhérier, invité, Gilles Moisan
- 11 h 38 Invité, invité, invité, invité
- 11 h 45 Yves Fortin, André Carbonneau, Thérèse Pilote, Serge Richard
- 11 h 52 Invité, invité, invité, invité
- 12 h Gérard Lavoie, Bruyère Morin, André Sénéchal, invité
- 12 h 07 Elise Sénéchal, Pierre Vézina, Marcel Perron, Roméo Fradet
- 12 h 15 Michel Genest, Bastien Boudreault, Ville de Chicoutimi, invité

421488

## CALENDRIER DU PÊCHEUR



### LE QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche  
POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

10 JUIN	11 JUIN	12 JUIN
8 h	5 h	5 h 30
10 h	11 h	12 h
15 h 30	14 h 30	14 h
19 h	17 h	17 h 10



C'est super  
et c'est d'ici!

À gagner  
16 poêles BBQ 40 000 BTU



Tirage 27 juin 99  
Détails en magasin

Collaboration:



LE QUOTIDIEN, le Jeudi 10 Juin 1999 - 37

**DERNIÈRE CHANCE! DERNIÈRE CHANCE!**

## GOLF

A.I.A.P.Q.

Saguenay - Lac-Saint-Jean

### TOURNOI DE GOLF 1999

Au profit de l'A.R.P.D.M.

Association régionale de Paralyse cérébrale  
et autres Déficiences motrices

Saguenay - Lac-Saint-Jean/  
Chibougamau-Chapais

**LE JEUDI 17 JUIN 1999**  
au  
**CLUB DE GOLF SAINT-GÉDÉON**

**GOLF et SOUPER: 60 \$**

**FORMULE**  
4 balles/meilleure balle

**TROU D'UN COUP**  
Voiture NEW BEETLE GL 1999  
(Valeur de 25 000 \$ taxes incluses)

**MOITIÉ-MOITIÉ**  
Concours de Putting sur le vert de pratique  
(Remise d'une moitié à l'ARPDM)

**DÉPART**  
de 10 h 30 à 13 h (Nous vous informerons de votre heure de départ)

Information: Madame Chantale Larouche, 698-0652

# Le club Saguenay reçoit le premier tournoi

JONQUIÈRE (PF)-L'Association régionale de golf Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougamau lance sa saison 1999 dimanche prochain, le 13 juin, avec la présentation de son premier concours régional masculin au club Saguenay Arvida de Jonquière.

Au total, on estime que quelque 120 golfeurs fouleront les allées du club jonquérois pour cette première épreuve de la saison qui servira également de ronde désignée en vue des prochains tournois provinciaux.

Les départs croisés sont prévus

## Dans les clubs cette semaine

PORT-ALFRED...Tournoi de l'usine Alcan Arvida avec 80 participants, le dimanche 13 juin...

SAINT-PRIME...Tournoi de la Fondation Villa des Lys de Roberval, demain (vendredi) avec une centaine de participants...- Grands frères et Grandes sœurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, samedi le 12 juin à compter de 7h00...

Notons par ailleurs que le quatuor composé de François Lemieux (capitaine) et Robert Boudreault (Dolbeau) ainsi que Gaétane Leclerc et Mario Bonneau (Saint-Prime), ont remporté le tournoi Dolbeau-Saint-Prime la semaine dernière, avec une carte cumulative de moins 18...

LAC-SAINT-JEAN...Tournoi GEMO, le vendredi 11 juin avec départs s'échelonnant entre 8h et 13h...Tournoi de la Fondation du séminaire de Métabetchouan le samedi 12 juin avec la participation de quelque 170 joueurs qui évolueront selon la formule quatre balles-meilleure balle...Tournoi du circuit senior le mardi 15 juin...et finalement tournoi de l'Ordre des ingénieurs du Québec, section régionale, le mercredi 16 juin avec plus de 200 golfeurs au tertre de départ...

SAGUENAY ARVIDA...Rassemblement des courtiers d'assurances du Québec avec quelque 160 participants, le vendredi 11 juin...Tournoi d'ouverture junior local avec la participation de 52 jeunes, le samedi 12 juin à compter de 13h30...Tournoi régional masculin le dimanche 13 juin...et mardi le 15 juin, tournoi des dépanneurs Maestro...

CHICOUTIMI...Aujourd'hui, c'est coulé dans le ciment, on présente le tournoi Béton provincial à compter de 10h00...Vendredi le 11 juin, tournoi des anciens et amis de l'UQAC...Tournoi MOTION, avec quelque 80 joueurs, le samedi 12 juin...

RICOCHE CHICOUTIMI...Vendredi le 11 juin, tournoi Bouffe et Plus avec 80 joueurs à partir de 12h30...Samedi le 12 juin, Centre de recherche et de développement Alcan avec 120 joueurs à compter de 9h10, et à partir de 13h30, tournoi du Christopher Pub de Chicoutimi, avec 100 joueurs...Dimanche 13 juin, Centre-Ville de Chicoutimi avec 120 golfeurs à compter de 9h00...

pour 11h30. Auparavant toutefois, il y aura réunion générale à compter de 9h30, alors que les intervenants auront l'occasion de s'exprimer sur différents sujets, notamment la formule des tournois, les coûts, etc.

«La saison 1998 a été positive dans l'ensemble mais cela ne veut pas dire pour autant qu'il faille nous asseoir sur nos lauriers. Il faut trouver de nouveaux moyens pour promouvoir le golf de compétition et du même coup assurer une meilleure communication avec les différents conseils d'administration des clubs et les membres eux-mêmes. Voilà pourquoi nous souhaitons une bonne participation pour cette réunion», de noter le président de l'Association régionale, Harold Bonenfant.

### Circuit senior à Saint-Gédéon

Le circuit senior de golf débute-

ra également ses activités, au cours des prochains jours, plus précisément le mardi 15 juin, sur les allées du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon. Encore là, les dirigeants envisagent une très bonne participation pour cette première activité de la nouvelle saison. On parle ainsi de quelque 200 participants.



PIERRE FELLICE  
pfellice@lequotidien.com

Il faut noter toutefois, particulièrement pour les retardataires, que la date limite d'inscription c'est aujourd'hui (jeudi) à 17h00.

### Les voitures sur le parcours

Depuis l'ouverture du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon les voitures (carts) doivent circuler exclusivement sur les chemins réservés à cette fin, et en aucun moment elles ne doivent bifurquer sur le parcours. Il y a quelques exceptions toutefois, pour les golfeurs un peu plus âgés notamment, exceptions qui sont

devenues plus nombreuses au fil des ans. Mais voilà que le sujet risque d'être vidé une fois pour toutes alors qu'une réunion, à l'intention des actionnaires du club, est prévue pour lundi prochain le 14 juin à compter de 19h30. Il sera alors question de savoir si oui ou non on permettra dorénavant la circulation des voitures, pour tout le monde, sur les allées.

A vrai dire, je me suis toujours demandé pourquoi cette interdiction lorsqu'on sait que des clubs aussi prestigieux et sophistiqués que le Mirage de Terrebonne ou encore le Blainvillier, de Blainville, pour ne nommer que ceux-là, permettent cette circulation, à 90 degrés.

Avec une réglementation claire et précise et un bon service de surveillance, je ne vois pas pourquoi le club du Rang des Îles ne pourrait pas en faire autant, sans abimer pour autant ses allées.

On verra bien...

### Match Landry-Thériault...

On s'est laissé dire qu'un match

était en préparation entre le président du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, Laurier Landry, et l'un des directeurs du conseil d'administration, Rémi Thériault. Ce match, en principe, devrait avoir lieu quelque part aux alentours du 19 juin.

Le plus intéressant dans tout ça c'est que le perdant devra, durant quatre heures, sarcler dans le voisinage du chalet. Ça devrait être quelque chose à voir...

Surtout qu'on dit que le président Landry ne joue pas du très bon golf par les temps qui courent...

### Attention aux fanions...

Et puisque nous parlons du club Lac-Saint-Jean, je voudrais juste laisser une petite note aux dirigeants. Lorsque vous verrez l'ami Rosaire Harvey sur le parcours, assurez-vous qu'une fois sa partie terminée, les 18 fanions sont toujours en place sur les verts...

Sur ce, passez une bonne semaine...

## Patinage de vitesse sur courte piste

# Marc Gagnon repart à la guerre

MONTREAL (SB) - Le patineur de vitesse sur courte piste, Marc Gagnon, repart à la conquête du titre de champion du monde. Après un repos bénéfique d'environ quatre mois, il entend recommencer à faire trembler ses adversaires sur les glacés internationales.

Quadruple champion du monde de patinage de vitesse sur courte piste, médaillé d'or et de bronze aux Jeux olympiques de Nagano et Lillehammer, le Chicoutimien de 24 ans a repris l'entraînement au cours des dernières semaines.

On sait que Marc Gagnon s'est imposé un repos en janvier dernier. Fatigué de l'entraînement après près de 20 ans de patinage de vitesse, l'ancien membre des Comètes de Chicoutimi avait pris

la décision de se retirer de la compétition, ratant par le fait même les derniers essais canadiens et le championnat du monde de 1999.

«Je tente effectivement un retour à la compétition, note Marc Gagnon. J'ai repris l'entraînement au mois de mai. J'aurai donc pris un peu plus de quatre mois de repos. Et ça fait du bien.

«Pas juste au niveau du patin, mais aussi sur le plan personnel. Depuis 20 ans, je n'ai fait que penser au patinage de vitesse. J'ai donc pu mettre certaines choses au clair durant cette période», de dire Gagnon.

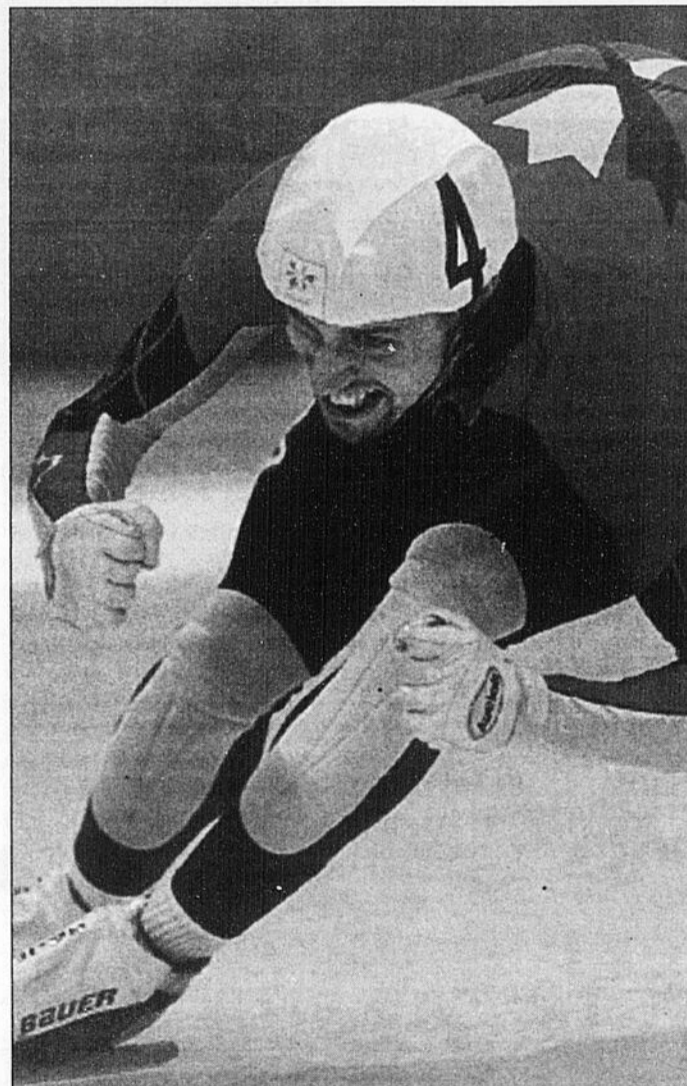
Il essaie donc de reprendre le temps perdu. Il sait qu'il devra en faire un peu plus pour rattraper ses coéquipiers et adversaires. Etant donné que le doute subsiste toujours dans sa tête, il met les bouchées doubles.

«A chaque début d'année, j'ai toujours peur d'avoir de la difficulté. Il y a toujours un doute dans ma tête. Je me demande toujours si je serai à la hauteur, car j'ai vu des athlètes passés de très bon patineur à des patineurs médiums. Et ça me fait peur, car on ne sait jamais lorsque cela va se produire

«J'ai été le numéro un mondial ou numéro deux au cours des six dernières années et je veux le redevenir. Je ne voudrai pas me contenter d'une cinquième ou d'une dixième place», indique Marc Gagnon.

Le Chicoutimien prend donc les choses tranquillement. Une semaine à la fois. Il n'a pas l'intention de songer immédiatement au prochain Championnat du monde ou aux Jeux olympiques de 2002.

«Je vais prendre ma décision finale lorsque je vais remettre les patins et que je vais me mesurer aux autres. Si je vois que le retard



MARC GAGNON...tente de reprendre le temps perdu en prenant les bouchées doubles à l'entraînement.

(Photothèque Le Quotidien)

est trop important, je vais y penser deux fois avant de poursuivre», dit-il.

### Aide financière

En début de semaine, Marc Gagnon a reçu une bourse de 3000 \$ de l'Association olympique canadienne. Un montant d'argent qui fera bien son bonheur pour les entraînements et les compéti-

tions à venir.

«En prenant un congé sabbatique, les commandites se sont envolées. C'est un peu plus difficile. Et ça va l'être aussi pour les ramener, car les commanditaires vont vouloir connaître mes performances et résultats avant d'embarquer», de conclure Marc Gagnon.

# Coup de pouce pour les Jeux du Québec

ALMA (RGT) - Le comité d'organisation de la dix-huitième édition du Dix kilomètres Adidas, qui se tiendra le mardi 13 juillet dans les rues d'Alma, réservait une petite surprise à celui de la 35e Finale des Jeux du Québec Alma, été 1999, hier. Coureurs et marcheurs arpenteront effectivement les rues de la Cité de l'Hospitalité pour une bonne cause, puisqu'une part des sommes amassées grâce aux inscriptions contribuera au financement des Jeux du Québec.

Le comité d'organisation de l'épreuve almatoise a présenté son programme de l'édition 1999, hier, au restaurant bar Mario-Tremblay d'Alma, en présence de représentants des Jeux du Québec. La collaboration établie entre les deux organisations en était d'abord une de bonnes rela-

tions publiques, à l'instar de ce qu'on a mis en place cette année avec Kino-Québec, chacun des deux groupes étant invité à promouvoir l'autre dans le cadre de ses activités promotionnelles.

Hier, les dirigeants des Dix kilomètres Adidas, avec à leur tête Michel de Champlain, ont annoncé que le coût de l'inscription des participants à l'épreuve sera majoré de 1\$ (qui passe de 12\$ à 13\$), cette année, et que la somme supplémentaire ainsi amassée sera remise au comité de financement des Jeux.

«Plusieurs d'entre nous participons aussi à l'organisation de cette 35e finale provinciale et nous avons donc établi une très bonne collaboration avec les gens des Jeux du Québec. Et puis malgré toute la bonne volonté du comité de financement des jeux, qui ont sollicité beaucoup

auprès des entreprises, ils n'ont pas forcément atteint Monsieur-tout-le-monde, ce qu'on fera d'une certaine façon en encourageant nos participants à le faire», explique Michel de Champlain.

## Participation attendue

L'an dernier, le Dix kilomètres Adidas avait accueilli 1861 participants. Tout juste ce qu'il faut pour inciter les organisateurs à en espérer un peu plus cette année.

«Franchir le cap des 2000 coureurs et marcheurs serait très agréable. On va essayer d'y arriver même si ce n'est pas là notre principal objectif. En fait, le facteur température joue beaucoup dans le niveau de participation. S'il fait beau, on pourrait réussir», analyse de Champlain qui compte sur l'appui des autres membres du comité d'organisation, Jacques Imbeault (installations), Raymond Cabana (trésorerie et sécurité), et Audry Desmeules (inscriptions), et de d'autres collaborateurs tels Odette Lavoie (alimentation), Marc Plourde (logistique), Raymond Boulianne (sécurité), Paul Grenon (installations), P.-A. Côté (points d'eau) et Nilka Dufour (projet Défi étudiant).

Quant aux participants éventuels, on s'attend d'accueillir les champions des principales classes de l'an dernier, soit Mario Cormier (10 km), Diane Légaré (10 km), Christian Marmen (5 km) et Karine Lefebvre (5 km).

«Je sais que Dannick Côté, qui détient le record du 5 km depuis 1994 (15mn31s), a décidé de consacrer ses énergies au circuit régional de course à pied, cette

année. Je crois qu'il sera là cette année», mentionne de Champlain qui ne s'attend pas d'accueillir plus d'une cinquan-

taine de coureurs de l'extérieur du Saguenay-Lac-Saint-Jean, comme c'est généralement le cas.



RÉMI-GILLES TREMBLAY  
rgtremblay@lequotidien.com



COLLABORATION - Deux comités d'organisation ont uni leurs efforts, pour 1999, soit celui des Dix kilomètres Adidas et son président Michel de Champlain, de même que celui des Jeux du Québec, représenté par le président du comité d'organisation, Jean-Claude Lindsay, qu'on aperçoit en compagnie de Jacques Imbeault, responsable des compétitions du Dix kilomètres Adidas.

(Photo Steeve Tremblay)



## RAPIDO

### Sélection Jeux du Québec

Le «Club de vélo de montagne Cyclone d'Alma» invite les adeptes de la discipline et tous les citoyens à venir participer au «Défi UAP-NAPA». Cette compétition constitue la quatrième tranche du circuit régional «Devinci». Cet événement tiendra également lieu de finale régionale pour la sélection des athlètes devant présenter la région aux Jeux du Québec d'Alma en août prochain. Les deux meilleurs hommes et femmes des catégories minimales (personne née en 1985-86), cadet (1983-84) et junior (1981-82) seront retenus. Les coûts d'inscription seront de 10\$ et 15\$ pour les athlètes désirant participer à la sélection des Jeux du Québec. La compétition se déroulera au «Club de ski de fond Dorval d'Alma le samedi 19 juin prochain. Le départ sera donné à 10 h. Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Daniel St-Pierre au (662-5145) ou Marc Deschênes (662-8141).

### Ligue de balle lente «Les Pépés»

Lors du programme double de mardi dernier, le Bouffe et plus a vaincu le Gailuron au compte de 7-5. Pour les vainqueurs, Collin Tremblay et Marc Blackburn ont frappé trois et deux coups sûrs. Le lanceur gagnant est Robert Brassard et le lanceur perdant Laurent Faucher. Lors de la deuxième partie, Laurent Lapointe a vaincu L'Alimentation Claudin Dassylva au compte de 9-3.

Pour les gagnants, Serge Côté a frappé en lieu sûr quatre fois en autant de présence. Pour les perdants, Réjean Gaudreault s'est illustré avec trois coups sûrs. Le lanceur perdant est Yvon Bergeron.

### Piscines municipales

Le service des loisirs de Chicoutimi informe la population que les bains libres à la piscine Roland-Saucier se termineront le mardi 15 juin et ceux à Dominique-Racine, le mercredi 16 juin.

Les piscines municipales extérieures ouvriront leur porte, le mercredi 23 juin dès midi. Cependant, pour la fin de semaine du 19 et 20 juin, le Service des loisirs rendra accessible la piscine St-Antoine, entre 13 h et 16 h.

### Dek hockey

Deux matches ont été présentés dans la ligue de Dek hockey. Dans le A, le bar l'Audace a blanchi le Shooters/Play it again sport, 4-0 (14-7 à la formule Score) sur le doublé de Carl Emond.

Le jeu blanc va au dossier de Jean-François Bean.

Le bar le Classique a vaincu le bar Sainte-Anne 3-2 (10-9) grâce aux deux bus de Frédéric Néron.

### Lareau défait Kohlmann

LONDRES (AP)-Sébastien Lareau a atteint hier le troisième tour du tournoi sur herbe de Queens en éliminant l'Allemand Michael Kohlmann 6-1, 4-6, 6-4.

En double, Lareau et son coéquipier américain Alex O'Brien, cinquièmes têtes de série, ont défait l'Américain T.J. Middleton et l'Australien Michael Tebbutt 6-2, 7-6 (7-1).

Le Russe Yevgeny Kafelnikov a été défait par l'Arménien Sargis Sargsian et il a du même coup perdu son premier rang mondial. Kafelnikov s'est incliné en des manches de 3-6, 6-3 et 6-3.

Dès la semaine prochaine, la première place au classement appartiendra à Patrick Rafter ou à Pete Sampras.

### Poste d'entraîneur

## Les Condors déposent une offre à Gaston Drapeau

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Les dirigeants des Condors de Jonquière ont officiellement fait une offre à Gaston Drapeau afin qu'il puisse diriger la formation du circuit semi-professionnel en 1999-2000.

Gérant des Condors, Jean Leclerc a rencontré durant près de 90 minutes l'ancien entraîneur du junior majeur afin de discuter de son intérêt à revenir derrière le banc d'une équipe de hockey.

«J'ai effectivement fait des offres officielles à Gaston, lance Jean Leclerc. Nous avons discuté de l'équipe, du calibre de jeu du hockey semi-professionnel, des joueurs qui seront de retour la saison prochaine et de bien des choses.

«Mais Gaston m'a aussi dit qu'il voulait prendre quelques jours pour réfléchir. S'il dit oui, il veut s'assurer qu'il a toujours intérêt à vouloir être entraîneur de hoc-

key. Mais on devrait savoir à quoi s'en tenir sous peu», note Jean Leclerc.

On sait que Drapeau a dirigé notamment les Saguenéens de Chicoutimi, les Bisons de Granby, les Remparts de Québec, les Draveurs de Trois-Rivières et les Voltigeurs de Drummondville. Il est l'entraîneur comptant le plus grand nombre de victoires en carrière au junior majeur.

«Je n'ai pas dit non et je n'ai pas dit oui. Nous n'avons pas vraiment discuté en profondeur. Je vais prendre le temps d'analyser la situation», a indiqué Drapeau.

Une fois le dossier de l'entraîneur réglé, Leclerc verra à négocier les contrats de certains éléments, comme le gardien Stéphane Routhier, les attaquants Jean Imbeau et Roberto Lavoie, et quelques autres.

Il veut aussi s'entendre avec Maxime Blouin, acquis dans une transaction envoyant Maxime

Jean à Québec.

### Boivin aux USA

D'autre part, le hockeyeur de Saint-Prime, Jérôme Boivin, analyse de plus en plus sérieusement la possibilité d'évoluer aux États-Unis l'an prochain.

Après trois années passées en Europe, Boivin croit qu'un séjour dans la Ligue de la Côte Est des États-Unis pourrait lui être bénéfique, notamment en ce qui concerne l'apprentissage de l'anglais.

«Je ne ferme pas la porte de l'Europe, ni du hockey semi-professionnel. Mais je veux évaluer la possibilité de jouer aux États-Unis. Je vais attendre les occasions au cours des prochaines semaines.

«Quant à l'Europe, je crois y avoir fait mon temps. Les organisations ne sont pas aussi sérieuses qu'ici. Et le plan monétaire n'est pas si terrible que ça», raconte le hockeyeur de 24 ans et ancien porte-couleurs des Sags.

# Circulaire d'été

## FRIGIDAIRE

### Cuisinière

- sur roues (228631)
- Horloge électronique
  - Dessus relevable
  - Tête vitrée



599<sup>95</sup>

18 pi cu

TABLETTES PLEINE LARGEUR



## FRIGIDAIRE

### Réfrigérateur (234072)

- 2 demi-tablettes ajustables
- Balconnets ajustables dans la porte

739<sup>95</sup>



Valeur de 200\$

## VELO GRATUIT

À l'achat d'un DUO Réfrigérateur et Cuisinière de marque FRIGIDAIRE



12 cycles

7 cycles

929<sup>90</sup>  
L'ENSEMBLE

## FRIGIDAIRE

### Laveuse (228444)

- Capacité 3 pi cu
- 4 niveaux d'eau
- Agitateur à double action

### Sècheuse (228447)

- 4 choix de température
- Senseur d'humidité
- Lumière dans le tambour

Idéal pour le chalet, le condo ou l'appartement

## Danby

### Climatiseur portatif (229063)

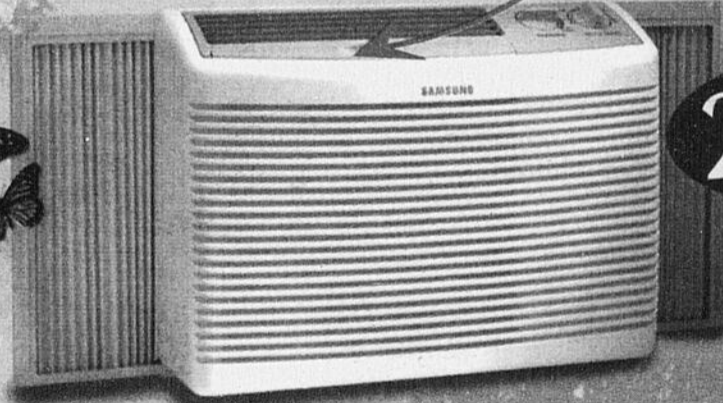
3 APPAREILS DANS 1 : CLIMATISE, DÉSHUMIDIFIE ET VENTILE

879<sup>95</sup>



Climatiseur PORTATIF 7 200 BTU

5 000 BTU



269<sup>95</sup>

## SAMSUNG

### Climatiseur (227513)

- Climatise jusqu'à 250 pi<sup>2</sup>

COMMENCEZ À PAYER EN DÉCEMBRE 1999\*

A M E U B L E M E N T S  
T A N G U A Y

OUVERT LE DIMANCHE

www.tanguay.qc.ca

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411

\* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.